



Sights and Sounds

TAIWAN INTERNATIONAL
STUDENT DESIGN COMPETITION, 2013

2013
臺灣國際學生創意設計大賽





聽·見

Sights and Sounds

2013

臺灣國際學生創意設計大賽

TAIWAN INTERNATIONAL STUDENT DESIGN COMPETITION, 2013

成果專刊 Portfolio



一 . 計畫源起

教育部自 2003 年起以學校現有資源為基礎，整備大學校院藝術及設計相關系所人才養成環境，除推動「大學校院藝術與設計系所人才培育計畫」外，更自 2005 年起開始辦理「藝術與設計菁英海外培訓計畫」及「鼓勵學生參加藝術與設計類國際競賽」。

而 2010 年開始舉辦的「臺灣國際學生創意設計大賽」，則為教育部 2008 年開始推動的「臺灣國際創意設計大賽」－「學生組競賽」延伸而來，結合教育部現有藝術與設計人才培育計畫的競爭優勢，藉由臺灣自主性地舉辦國際級的學生設計競賽，除了用以鼓勵全球藝術與設計院校學生參與競賽之外，更可透過設計競賽活動的舉辦期間，充分善用媒體與文宣推廣臺灣。藉由國際專家學者來臺擔任評審，或是榮獲獎項的國外學生來臺領獎，進而認識臺灣與推廣臺灣設計教育的成果。

二 . 計畫目的

教育部為激發全球學生創意設計能量，鼓勵國際間學生創意設計交流，發掘新生代創意設計人才，展現臺灣重視創意設計之國際形象，建立臺灣之國際設計地位，並強化臺灣設計人才與國際接軌，特舉辦此競賽。

三 . 本屆競賽概述

由教育部青年發展署主辦、國立臺灣師範大學文化創意產學中心承辦的「2013 臺灣國際學生創意設計大賽」，已邁入第六屆，為全球最具指標性的大型學生設計競賽之一。今年競賽以「聽・見 Sights and Sounds」為主題，期望學生以各種感官體會世界，進而呈現在創作中。除原有之產品設計、視覺設計與數位動畫三個類別，更首度與瑞嶺實業、金寶山集團合作廠商指定類，引導學生從量產可行性思考設計方向，讓創意更得以落實。本屆總計吸引來自全球 37 個國家地區、553 個院校系所之參賽者，徵得 3,800 多件作品的共襄盛舉。由於參賽作品逐年增加，為能減少遺珠之憾，今年特將入圍作品數提高，以視覺類 90 件、產品類 27 件、動畫類 46 件，以及廠商指定類 47 件，共 210 件優秀作品進入決選。並於 11 月 15 日由國內外 14 位不同設計領域的專家評審，選出了年度大獎一名、各類組之金、銀、銅獎與佳作得主，以及廠商指定類的首獎與優勝作品，總計將頒發 37 個獎項，發出新台幣 300 萬元的高額獎金。

四 . 競賽辦法

網路報名與作品上傳截止

自 2013 年 6 月 1 日至 8 月 15 日 24:00 (臺北 GMT+8:00)

初選

2013 年 9 月 23 日

入圍者第二階段繳件 (包括產品設計類模型、及四個類組作品資料光碟與紙本輸出)

產品設計類：2013 年 11 月 1 日 / 其他三類：2013 年 10 月 28 日

決選

2013 年 11 月 15 日

頒獎典禮

2014 年 1 月 20 日

獲獎作品展覽

2014 年 1 月 17 日至 1 月 23 日

參賽資格

限定國內外高級中等以上學校在校學生 (以網路截止報名時間為準，須為西元 1983 年 5 月 31 日之後出生，年齡 30 歲以內。女性申請人於申請年限之前曾有生育事實者，每胎得延長年限兩年。)

參賽類別

產品設計類、視覺設計類、數位動畫類、廠商指定類共四類

報名費用

免繳報名費

頒發獎項

產品設計、視覺設計及數位動畫類

年度大獎一名：

獎金新台幣四十萬元，獎盃一座，獎狀一紙

金獎 (產品、視覺、動畫各 1 名)：

獎金新台幣二十五萬元，獎盃一座，獎狀一紙

銀獎 (產品、視覺、動畫各 1 名)：

獎金新台幣十五萬元，獎盃一座，獎狀一紙

銅獎 (產品、視覺、動畫各 1 名)：

獎金新台幣十萬元，獎盃一座，獎狀一紙

佳作 若干名：

獎金新台幣一萬元，獎狀一紙。

* 產品設計類入圍決選者，另補助模型費新臺幣二萬元。

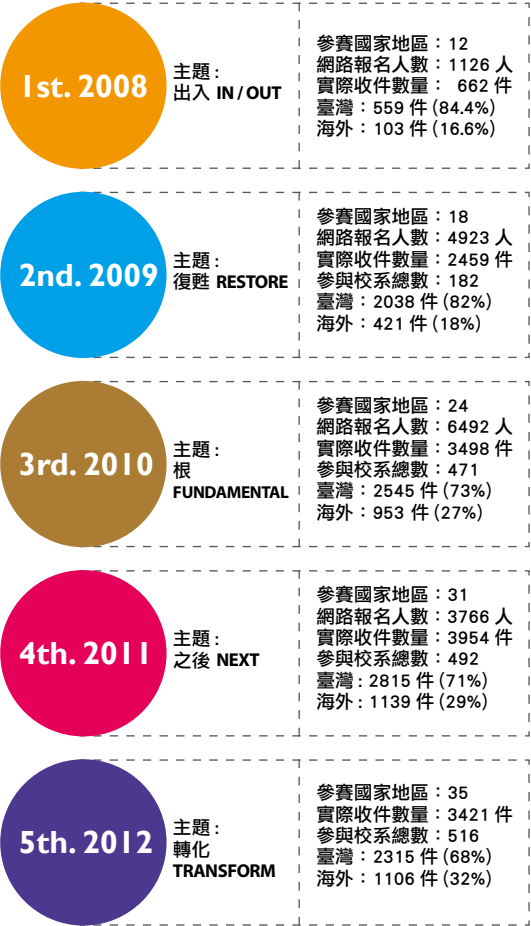
廠商指定類

首獎 (瑞嶺、金寶山各 1 名): 獎金新臺幣 10 萬元，獎狀一紙。

優勝 (瑞嶺、金寶山各 1 名): 獎金新臺幣 5 萬元，獎狀一紙。



決選評審、教育部暨執行小組代表合影
Picture of the final evaluation accreditation team, Ministry of Education and Executive's representatives.



初選評審及執行小組代表合影
Picture of the preliminary evaluation accreditation team and Executive's representatives.



I. Plan History

Since 2003, the MOE has been utilizing its existing educational and school resources for the nurturing of talented young people, especially in the areas of art and design. Through the promotion of the "MOE's Program in Human Resource Development for Colleges of Art and Design, the " MOE Scholarship Programs for Overseas Study in Art and Design" and the "MOE Award Incentive Program for Encouraging University/College Students to participate in International Art and Design Contests", talented individuals have been given valuable opportunities to further develop their areas of exceptional interests and creativity.

From 2010, the "Taiwan International Student Design Competition" is held after the "Taiwan international Design Competition–the Student Section" in 2008 & 2009. It integrates the competitive edges of MOE art and design talent fostering programs. By hosting international student design competitions, "Taiwan International Design Competition-the Student Section", additionally encourages art and design students world-wide to participate in contests, which can utilize media and advertisements to promote Taiwan; the program allows international judges or panelists and award winners to advertise the successes of Taiwan's art and design education programs.

II. Objectives of the Plan

Encourage international creative design exchange, develop creative design talents, express the international image of Taiwan attaching great importance to creative design, and establish the international design status of Taiwan.

III. About 2013 TISDC

Organized by the Youth Development Administration of the Ministry of Education and executed by the Cultural Creative Industries Center at National Taiwan Normal University, the 2013 Taiwan International Student Design Competition is now in its 6th year and has become one of the largest student design competitions in the world. The theme of this year is selected as "Sights and Sounds", encouraging participants to feel this world carefully with all their senses and explore more and more creative ideas. This year, besides the original Product Design, Visual Design, and Digital Animation categories, TISDC collaborates with two manufacturers-OMNIFOCUS and ChinPaoSan by adding a new Brand Specified category, expecting to develop deeper connections with the industry and bring out more innovative sparkles. This years' competition has attracted more than 3,800 entries and registers from 553 schools and departments in 37 countries. Considering the increase in entries, the organizer specially raised the amount of nominated work. After rounds of intense discussion in the Preliminary Selection, 90 pieces in the Visual Design Category, 27 pieces in Product Design, 47 pieces in Digital Animation, and 46 pieces in Brand Specified, totaling 210 pieces of nominated work were chosen to enter the Final Selection. On November 15th, 14 design experts from Taiwan and aboard grouped as jury and finally decided the winners of Grand Prix, Gold, Silver, Bronze and Honorable Mention prizes, numbering a total of 37 pieces of winning work. It is estimated that near 3 million NTD dollars of prize money will be handed out.

IV. Procedure

Online Registration and Online Work Submission

Jun 1 - Aug 15,2013 24:00 (Taipei GMT +8:00)

Preliminary Selection

September 23, 2013

Deadline for Final Selection Submission

Product Design Category: November 1, 2013

The Other Categories: October 28, 2013

Final Selection

November 15, 2013

Award Ceremony

January 20, 2014

Award Exhibition

January 17-23, 2014

Qualification

Students who currently enroll at senior high schools or above (Based on the internet registration deadline, and the participant must be born after May 31,1983, and be younger than 30 years of age. For female who had given birth before year of 30 may have 2 years extension per birth.).

Category

Product Design, Visual Design, Digital Animation, and Brand Specified

Registration Fee

Free

Awards

Product Design, Visual Design, and Digital Animation Category

Grand Prix 1 winner:

NT\$400,000 (approx. US\$12,000), an awarding cup and a certificate

Gold 1 winner (each category):

NT\$250,000 (approx. US\$8,000), an awarding cup and a certificate

Silver 1 winner (each category):

NT\$150,000 (approx. US\$5,000), an awarding cup and a certificate

Bronze 1 winner (each category):

NT\$100,000 (approx. US\$3,000), an awarding cup and a certificate

Honorable Mention winners:

NT\$10,000 (approx. US\$300) and a certificate

*The nominated works of the product design category will be supplemented NT\$ 20,000 (approx. US\$600) as mockup production fee.

Brand Specified Category:

First Prize (each brand 1 winner):

NT\$100,000 (approx. US\$3,000), and a certificate

Second Prize (each brand 1 winner):

NT\$50,000 (approx. US\$1,500), and a certificate



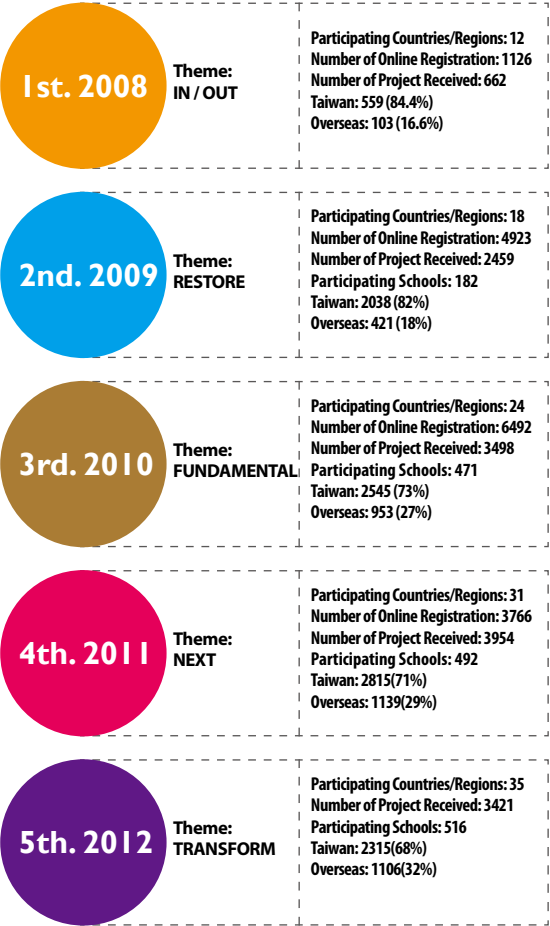
產品設計類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Product Design category



數位動畫類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Digital Animation category



視覺設計類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Visual Design category



年度大獎評選狀況
Evaluation of Grand Prix



	序 Preface
18	教育部蔣偉寧部長 Wei-Ling Chiang , Minister, Ministry of Education
20	「2013 臺灣國際學生創意設計大賽」計畫主持人林磐聳 Apex, Lin Pang-Soong, Project Director, 2013 Taiwan International Student Design Competition

年度大獎 Grand Prix			
26	Designer	作品名稱	Title of work
	Chanon Treenet	Neither Lit Nor Dark	Neither Lit Nor Dark
產品設計 Product Design			
	金獎 Gold Prize		
	Designer	作品名稱	Title of work
	李思諠 Hsi -I Lee 曾郁程 Yu-Cheng Tseng	槓桿翹翹板遊戲	Balance Lever Seesaw Game
	銀獎 Silver Prize		
	Designer	作品名稱	Title of work
	蘇暉恩 Wei-En Su 陳志軒 Chih-Hsuan Chen	聞森笛	WoodSong Flute
	銅獎 Bronze Prize		
	Designer	作品名稱	Title of work
	魏啟翀 Qi-Chong Wei 劉慧強 Hui-Qiang Liu	GT Thimble	GT Thimble
	佳作 Honorable Mention		
	Designer	作品名稱	Title of work
	許乃蓉 Nai-Jung Hsu 留宗逸 Zong-Yi Liu	Not Waste Any Bottle	Not Waste Any Bottle
35	余柏聰 Bo-Cong Yu	都會菜籃車	CycleCart
36	王靈恩 Linn	快速人行道	Fast-Sidewalks
37	王梓華 Zi-Hua Wang 黃志聰 Zhi-Cong Huang 甘業鑫 Ye-Xin Gan	泥石流土壤水分監測儀	The Mudslides Soil Moisture Monitor
38	葉文在 Wen-Zai Ye 廖丹丹 Dan-Dan Liao 吳光浩 Guang-Hao Wu 杜佳辰 Jia-Chen Du	易切	Easy cut

	入選 Finalists		
39	Designer 周鼎洋 Ting-Yang Chou	作品名稱 桌上風景	Title of work Piece of Scenery
39	張妮芯 Ni-Hsin Chang	貼心血袋	Blood Bag
40	張政文 Cheng-Wen Chang	aerobic	aerobic
40	賴宗賢 Tsung-Xhien Lai 陳佳真 Jia-Zhen Chen	GOOD LOCK	GOOD LOCK
41	李胤愷 Yin-Kai Lee	環保紙漿杯墊	CUP TAKER
41	劉彥岑 Yen-Tsen Liu	翼	Wing
42	Eneida Tavares	Other Phones	Other Phones
42	林柏翰 Bo-Han Lin	山水清音	Voiceless Consonant
43	鄭婷之 Ting-Chih Cheng 陳宥鐸 You-De Chen	丟樂色	Color Matching
43	Rajat Dhingra	Karn _Hearing Aid	Karn _Hearing Aid
44	陳宏勝 Hong-Sheng Chen	MUCHEN 檯燈（預組裝）	MUCHEN LAMP(ready-to-assemble)
44	劉達理 Darlie Lau	銀：風	Agblade+
45	羅崢榮 Jong-Ron Lo	壁廚	Kitchen on the wall
45	余柏聰 Bo-Cong Yu	1/X Cake	1/X Cake
46	魏啟翀 Qi-Chong Wei 趙生鵬 Sheng-Peng Zhao 徐 晨 Chen Xu	保持距離	Keep a Distance
46	魏啟翀 Qi-Chong Wei 趙生鵬 Sheng-Peng Zhao 徐 晨 Chen Xu	存錢罐的秘密	Secrets in Saving Pot

視覺設計 Visual Design			
金獎 Gold Prize			
51	Designer	作品名稱	Title of work
	Emi Yamaguchi	The Earth Drying Up	The Earth Drying Up
銀獎 Silver Prize			
52	Designer	作品名稱	Title of work
	鄭雅榕 Ya-Rong Zheng	聽見・廈門印象	Sight and Sound - The Image of Xiamen
銅獎 Bronze Prize			
53	Designer	作品名稱	Title of work
	廖書城 Leo Liao	視而不見，聽而不聞	Don't Look , Don't Listen
佳作 Honorable Mention			
54	Designer	作品名稱	Title of work
	楊 倩 Qian Yang	沉寂	The Quiet
55	陳品丞 Ping-Chen Chen	生活模式	Lifestyle
	楊順銘 Shun-Ming Yang		
56	Anatolii Grashchenko	Noise & Fury 2	Noise & Fury 2
57	彭斯蔓 Si-Man Peng	聽·大自然的聲音	Listen-Sounds of Nature
58	陳品丞 Ping-Chen Chen	接受「真實」	Accepting Reality
	楊順銘 Shun-Ming Yang		
59	陳亮君 Lianq-Jiun Chen	現代千里眼 / 現代順風耳	Modern Chien Li Yen / Modern Shun Fong Er
60	陳志騰 Zhi-Teng Chen	任性	Wayward
61	林晏榕 Yan-Rong Lin	默語	Silent Language
62	Alexander J Ward	We Shall Dance	We Shall Dance
63	陳 欣 Hsin Chen	焦點新聞？	Top Stories?
64	Inagaki Ayano	We Must Not Miss This World.	We Must Not Miss This World.
65	Ayano Hisamatsu	Senses	Senses
入選 Finalists			
66	Designer	作品名稱	Title of work
	郭延龍 Yan-Long Guo	聽見你自己	Sights and Sounds Yourself
66	謝嘉倫 Chia-Lun Hsieh	聽見動物權利	Saveguard Animal Rights
67	陳詩方 Shih-Fang Chen	聽見哭泣	Hear the cry
67	郭翌楮 Yi-Chun Kuo	回家	BACK HOME
68	林曉微 Xiao-Wei Lin	聽見	sights and sounds
68	李牧星 Mu-Xing Li	聽見	
69	高千雅 Chien-Ya Kao	自然之聲	Voices of Nature
69	Anatolii Grashchenko	museum night 2	museum night 2
70	黃俊誠 Jyun-Cheng Huang	形影不離	Inseparable
70	傅亮福 Liang-Hock Poh	飄飄然	Floating in The Sky
71	薛懿霽 Yi-Ji Hsueh	停 ・ 災	Stop Disaster
71	李旭達 Xu-Da Li	突破	Break
72	王偉東 Wei-Dong Wang	聽 見	Sights and Sounds
72	曹 蓉 Jung Tsao	大聲說出來，讓微笑升起來	Speak out loud. Let smiles out.
73	黃于瑄 Yu-Syuan Huang	親近	Close
	林宜蓁 Yi-Chen Lin		

視覺設計 Visual Design			
入選 Finalists			
73	Designer	作品名稱	Title of work
	川上大志 Taishi Kawakami	Truth?	Truth?
74	Marta Sofia de Matos Meleiro	Free Yourself	Free Yourself
74	陳志騰 Zhi-Teng Chen	補腦	Replenish
75	王郁喬 Yu-Chiao Wang	現代人	Modern People
75	蔡元婷 Yuan-Ting Tsai	聽見自然	The Sounds of Nature
76	劉英君 Ying-Jun Liu	出售眼淚	Sale Tears
76	洪誼珊 I-Shan Hung	枯泣	Withered to Tears
77	葉素娟 Su-Juan Ye	網	Net
77	余亭萱 Ting-Shiuan Yu	你不覺得越吹越熱嗎？	Do not you think blowing more heat?
78	周子娟 Tzu-Chuan Chou	海哭	Listen to The Sound of The Sea Cry
78	周子娟 Tzu-Chuan Chou	野聲	Wild Sound
79	孫嘉欣 Ka-lan Sun	全球暖化	Globally Warming
	黃莉庭 Li- Ting Huang		
79	孫嘉欣 Ka-lan Sun	童婚	Child Marriage
	黃莉庭 Li-Ting Huang		
80	Jia Shu	Nature Never Need to Wait	Nature Never Need to Wait
80	Chew Poh Yong Clover	魚兒的吶喊	The Yelling Fishes
81	史春生 Chun-Sheng Shi	誰來聆聽我？誰來照顧我？	Who Listen To Me, Who Look After To Me?
81	Tomomi Takayama	Sights and Sounds	Sights and Sounds
82	陳家崴 Jia-Wei Chen	打開心房	Open Your Mind
82	陳家崴 Jia-Wei Chen	一座城市 兩個輪子 無限地故事	One City, Two Wheels, Infinite Stories
83	董洋榮 Yang-Rong Dong	紙剩下	Paper Be Left
83	黃郁婷 Yu-Ting Huang	迷	The Maze
	陳 晞 Hsi Chen		
	李杰柯 Zachary Marc Nathaniel Desker		
84	張 洋 Yeung Jang	盲	BLIND
84	蔡瑋筠 Wei-Yun Tsai	在哪都看著你	I See You Everywhere
85	坂野由美 Yumi Banno	War	War
85	張 瀾心 Ching-Hsin Chang	耳濡目染	Be Subtly Influenced
86	史春生 Chun-Sheng Shi	視而不見，聽而不聞	Turn A Blind Eye , Turn A Deaf Ear
86	加藤澄香 Sumika Kato	Hear it well, Look well	Hear it well, Look well
87	鄭棠遠 Tang-Yuan Jhang	溝通	Communicate
87	劉醇涵 Chun-Han Liu	選你所聽 -1 / 擇你所見 -2	Choosounds -1 / Choosights -2
88	孫芝華 Zhi-Hua Sun	閉目塞聽	Close Eyes and Plug Ears
88	陳志騰 Zhi-Teng Chen	朋友	Friends
89	吳宗翰 Tsung-Han Wu	聽見	Sights and Sounds
89	楊 韻 Yun Yang	新聽·見	The New Hear and Watch
90	Tomomi Kimura	I'm Here	I'm Here
90	丹羽優佳 Hiroka Niwa	NIWA Hiroka	NIWA Hiroka

視覺設計 Visual Design			
入選 Finalists			
91	Designer	作品名稱	Title of work
	鄧兆婷 Siu -Ting Tammy Tang	自然之聲	Your Missed Call
91	蘇姿伊 Tzu-Yi Su	判決	Judgment
92	李京儒 Jing-Ru Lee	話中帶刺	SHARP-TONGUED
92	陳慧芸 Huei-Yun Chen	眼觀四處，耳聽八方	Look Around, and Listen Carefully
93	黃郁淳 Yu-Chen Haung	不安	Uneasy
93	張芳綸 Fang-Lun Chang	善	Benevolence
94	王泰然 Tai-Ran Wang	連帶消逝	We Are Disappearing
94	張趙丹 Jordan Zhang	聽說・夢見	Hear and Dream
95	謝宜樺 Yi-Hua Hsieh	傳播的力量	The spread of the power transmission
95	吳佩珊 Pei-Shan Wu	幻想系列	Dream Series
96	吳凱融 Kai Rong Wu	限制	Limit
96	立花晃隆 Akitaka Tachibana	There is not present japan	There is not present japan
97	林君翰 Chun-Han Lin	停・聽	Halt and Heed
97	徐子泰 Tzu-Tai Hsu	勿視 勿言 勿聽	
	張皓為 Hao-Wei Chang		
	林楷博 Kai-Po Lin		
98	郭緯諺 Wei-Yan Kuo	非己之事？	Not My Business？
98	平 潔 Jie Ping	吶喊 -1、吶喊 -2、吶喊 -3、吶喊 -4	Cry Out-1, Cry Out-2, Cry Out-3, Cry Out-4
99	Kotryna Naraskeviciute	KOMKOM communication game	KOMKOM communication game
99	Kotryna Naraskeviciute	Young Designers Unconference visual communication	
100	馮中強 Zhong-Qiang Feng	夢想明天	Dream Tomorrow
100	吉村良子 Ryoko Yoshimura	Dialogue	Dialogue
101	杜德元 Deyuan Du	耳目一新	Refreshing
101	井出智子 Tomoko Ide	IDE Tomoko	IDE Tomoko
102	劉懿德 Yi-De Liu	傾聽	Listen to Me
102	鄧琪藝 Kiwi Deng	海洋之聲	Sound of The Ocean

數位動畫 Digital Animation			
金獎 Gold Prize			
106	Designer	作品名稱	Title of work
	Daniel Sierra	Oscillate	Oscillate
銀獎 Silver Prize			
107	Designer	作品名稱	Title of work
	王善揚 Wade Wang	回憶回憶的回憶	Memories
銅獎 Bronze Prize			
108	Designer	作品名稱	Title of work
	魏閻廷 Ho-Ting Wei	圈地遊戲	Mapping Game
	朱晉明 Jim-Ming Ju		
	楊詠亘 Yung-Ken Yang		
	辜麟瑩 Chih-Ying Ku		
	劉秋蘭 Chiu-Lan Liu		
	陳昱伶 Yu-Ling Chen		
	李志青 Chih-Ching Li		
	陳柏宇 Po-Yu Chen		
	林謙如 Yan-Ru Lin		
	簡士閔 Shih-Hung Chien		
	李賢慧 Xian-Hui Li		
佳作 Honorable Mention			
109	Designer	作品名稱	Title of work
	Helene Leroux	Floating In My Mind	Floating In My Mind
110	Xun Wang	Iron Hans	Iron Hans
111	Steinar Bergoey Nedreboe	Staircases	Staircases
112	張瑋珊 Wei-Shan Chang	言荒城鎮	The Lying Diseases
	黃思綸 Si-Lun Huang		
	楊凡儀 Fan-Yi Yang		
	洪御翔 Yu-Shiang Hung		
	王韻翎 Yun-Ling Wang		
	夏言蘋 Yen-Ping Hsia		
113	Manddy Wyckens	The Longest Road	The Longest Road
114	黃翰杰 Han-Jie Huang	異地生	The Stranger
入選 Finalists			
115	Designer	作品名稱	Title of work
	余明義 Ming-Yee Sheh	NK	NK
115	李育淨 Jing	料	MATERIAL
116	詹凱勳 Eden Chan	四姐妹	Four Sisters
116	余 聿 Yu Yu	Eat Up	Eat Up
117	莊 禾 Ho Chuang	一個時間、一個地點	A time and a place
117	曹 雷 Sam Cao	欲・戒	Desire & Ring
118	羅靖雯 Juei-Wen Loh	賊奶爸	BURGLAR SITTER
	曾慧瑩 Hui-Ying Chan		
	許權洎 Cheng-Kee Khor		
	蕭勇彬 Yung-Bing Siau		
	伍柏勳 Bo-Syun Wu		

數位動畫 Digital Animation			
入選 Finalists			
	Designer	作品名稱	Title of work
118	張蓉庭 Jung-Ting Chang 黃懷萱 Huai-Hsuan Huang 蕭雅宣 Ya-Hsuan Hsiao 熊梓君 Tzu-Chun Hsiung	失念	Missing
119	林蔚圻 Wei-Chi Lin 洪偉棠 Wei-Tang Hung 張嘉芸 Chia-Yun Chang 賴文苡 Wen-Yi Lai 賴怡妃 Yi-Fei Lai	追球人	The Balloon
119	吳函穎 Han-Ying Wu 張雅絮 Ya-Jie Chang 王采寧 Cai-Ning Wang 林妤靜 Yu-Jing Lin 周佳樺 Chia-Hua Chou	WOLF TOSS	WOLF TOSS
120	陳宜謙 Yi-Chien Chen	童樂	Playing the Piano
120	楊麗娟 Li-Juan Yang	網	Captured
121	溫淨淳 Ching-Chun Wen	彼端	Beyond
121	Milan del Ve cchio	Living Rooms	Living Rooms
122	蔡宇臻 Yu-Jhen Tsai 吳欣恬 Sin-Tian Wu	奇幻蛋糕屋	Emilia
122	詹凱勛 Eden Chan 陳威元 Wei-Yuan Chen 呂秉真 Ping-Chen Lu	楚哈釣魚記	Trueheart Goes Fishing
123	蕭嘉農 Chia-Nung Hsiao 童勝裕 Sheng-Yu Tung 侯好儒 Yu-Ru Hou	站停	The Stop
123	黃子祐 Zi-You Huang	Dream ³	Dream ³
124	馮琨芳 Kun-Fang Feng 戚水泉 Sui-Quan Qi	聲音的吶喊—聽見	Sound The Battle Cry
124	洪士傑 Shih-Chieh Hung	Watch	Watch
125	李明緯 Leeming	籠罩	VESTURE
125	任祥清 Xiang-Qing Ren	Life	Life

數位動畫 Digital Animation			
入選 Finalists			
	Designer	作品名稱	Title of work
126	楊基慈 Chi-Tzu Yang 李翊銘 I-Ming Lee 陳 韻 Jie Chen 蕭俊鴻 Jyun-Hong Siao	恐懼入侵	Fear Irrupt
126	許雪兒 Suet-Er Hee	掃把手吉吉	The Broomhand
127	李雯雯 Wen-Wen Li 陳雅芬 Ya-Fen Chen	人類的進化	Human Evolution
127	許文毓 Wun-Yu Syu 劉怡貝 Yi-Bei Liu 潘祖寧 Zu-Ning Pan	蹦蹦的沙漏	Bombom's Hourglass
128	John Kim Sam Lustig	The Sugar Bugs	The Sugar Bugs
128	Chloé Nicolay Léa Justum Laura Pannetier Xavier Sailliol Taylor Price	Annie	Annie
129	張淳堯 Daniel Chang	咖啡狂想	Coffee Rhapsody
129	徐光慧 Kuang-Hui Hsu	蝕夢	Sleeping House
130	Yue Wei	The Collector	The Collector
130	蘇晶晶 Susan	夜	The Night
131	張一 品 Apin Chang	拾黃金	The Daydreaming
131	Zhonghong Ouyang	Leaning	Leaning
132	Miguel Lleras Qiyu Wan Meng Yi Xu	La Visita	La Visita
132	Yushi Iwamoto Takanori Fujiwara, Takayuki Ogata Kohei Yoshioka Naoya Sakamoto Tomoki Kurogi	Karakuri Canon	Karakuri Canon

廠商指定—瑞嶺 Brand Specified – OMNIFOCUS			
首獎 First Prize			
138	Designer	作品名稱	Title of work
	洪唯軒 Wei-Hsuan Hung	實現夢想	Make Money And Go Travel
優勝 Second Prize			
139	Designer	作品名稱	Title of work
	申若錚 James	定時筆	Timing Pen
入選 Finalists			
140	Designer	作品名稱	Title of work
	林敬恆 Jin-Hang Lin	剪貼旅程	cut and record your travel
140	羅崢榮 Jong-Ron Lo	磁	Magnetic
141	蔡秉芳 Ping-Faung Tsai	筆硯	Note with Pen
141	余亭萱 Ting-Shiuan Yu 蕭秀婕 Hsiu-Chieh Hsiao	清醒	Wake up
142	方智弘 Chih-Hung Fang	捲尺記錄 文具組	Tape Recording Stationery Set
142	王君毓 Jun-Yu Wang	照亮	Lighten
143	楊經緯 Dick Yang	兩芯中性筆	liangxinzhongxingbi
143	謝 輝 Pull Xie	拼寫「飾」界	COMBINED PEN AND JEWELRY

廠商指定—金寶山 Brand Specified – ChinPaoSan			
首獎 First Prize			
148	Designer	作品名稱	Title of work
	張怡荃 Yi-Chuan Chang	落葉・輕喚	Fallen Leaf, Whispering.
優勝 Second Prize			
149	Designer	作品名稱	Title of work
	吳 箏 Chen Wu	緣因・原音 系列 -1	Fate・Sound -1
入選 Finalists			
150	Designer	作品名稱	Title of work
	林鈺玲 Yu-Ling Lin	橘	Tangerine
150	許楚妘 Chu-Yun Hsu	永恆懷念	Miss Forever
151	林知誼 Chih-Yi Lin	記憶點	Dots of Memory
151	林知誼 Chih-Yi Lin	段落	Last Moment of Life
152	夏淵浩 Iuan-Haw Shia	天空（二）	The Sky -2
152	夏淵浩 Iuan-Haw Shia	太陽	The Sun
153	夏淵浩 Iuan-Haw Shia	層層	Layer
153	周虹均 Hung-Chun Chou	恩典	Grace
154	周虹均 Hung-Chun Chou	不朽	Immortal
154	周虹均 Hung-Chun Chou	包容	Forgiveness
155	周虹均 Hung-Chun Chou	圓夢不息	Dreams
155	張庭嘉 Ting-Chia Chang	扣扉	The Book Buckle
156	周虹均 Hung-Chun Chou	寰宇	The Universe
156	邱品甄 Pin-Chen Chiu	和樂之聲	Peace Heaven
157	余韋呈 Wei-Cheng Yu	果實疊疊	Gains

廠商指定—金寶山 Brand Specified – ChinPaoSan			
Designer		作品名稱	Title of work
157	余韋呈 Wei-Cheng Yu	汨動	Grugle
158	張薰晏 Hsun-Yen Chang	不息	The Circle of Life
158	張薰晏 Hsun-Yen Chang	泉	Spring Water
159	張薰晏 Hsun-Yen Chang	初生芽	The Newborn Sprout
159	杜宛霖 Wan-Lin Tu	耀	Glaringness
160	巫岳軒 Yueh-Hsuan Wu	聽雨	
160	巫岳軒 Yueh-Hsuan Wu	新葉	
161	楊佳蕙 Chia- Hui Yang 許夢吟 Meng-Yin Hsu	富貴滿門	Wealth over The Door
161	章容璋 Jung-Wei Chang	恆	Eternity
162	高翊庭 Yi-Ting Kao	新生	new life
162	高翊庭 Yi-Ting Kao	新生	new life
163	徐夢禪 Meng-Chan Syu	輪迴	Samsara
163	徐夢禪 Meng-Chan Syu	生命之梯	Life Stair
164	江怡伽 Yi-Chia Chiang	蝶	Butterfly
164	劉嘉璘 Chia-Lin Liou	繁花落盡	Fall
165	吳 箏 Chen Wu	緣因・原音 系列 -6	Fate・Sound - 6
165	吳 箏 Chen Wu	緣因・原音 系列 -11	Fate・Sound - 11

評審簡介 Jury Introduction	
168	產品設計 / 瑞嶺 Product Design/OMNIFOCUS
171	視覺設計 / 金寶山 Visual Design/ChinPaoSan
174	數位動畫 Digital Animation

活動紀實 On the spot	
178	初選紀實 Preliminary Selection
180	決選紀實 Final Selection
184	2013 臺灣國際學生創意設計大賽作品件數分析表 2013 Taiwan International Student Design Competition Entries Statistics
186	設計講座 Design Lectures
192	頒獎典禮 Award Ceremony
196	展覽紀實 Exhibition
198	「來自亞洲的設計力量」國際設計競賽研討會暨國際設計工作坊 The Power of Asian Design: International Design Seminar and Workshop

202	附錄—競賽簡章 Appendix-Competition Regulation
-----	---



聽·見

Sights and Sounds

序
Preface

102 年度臺灣國際學生創意設計大賽 成果專刊

教育部 部長序

為激發學生創意設計能量，鼓勵國際間學生創意設計交流，發掘新生代創意設計人才，教育部自 2010 年開始舉辦「臺灣國際學生創意設計大賽 (TISDC)」，結合教育部現有藝術與設計人才培育計畫的豐碩成果與競爭優勢，推廣臺灣設計教育。2013 年起，由教育部青年發展署接續辦理，希望充分連結相關資源，強化對國際青年學生的宣導及參與，並給予年輕創作者更多表現的機會。

2013 年「臺灣國際學生創意設計大賽」經過數年耕耘，參賽國家數及件數皆呈現倍數成長，多年來累積豐碩成果，充分顯現本競賽逐漸在國際上備受重視，成為全球規模最大、深具指標性的學生設計競賽之一。透過國際學生與評審的參與，也將不同的文化觀點與設計趨勢帶進臺灣，促進國內外設計人才的交流與接軌，讓更多設計新秀有與國際接軌雙向交流的機會。

「臺灣國際學生創意設計大賽」圓滿落幕，感謝所有共襄盛舉的評審委員及國立臺灣師範大學文化創藝產學中心的團隊辛勞的付出與協助。同時，期許所有熱情參與本屆競賽的學生，未來都能進行跨領域學習，累積創意能量，成為設計新秀，在國際舞臺上發光發熱，並發揮各自的影響力，帶動更多優秀人才參賽，拓增國際視野，讓本競賽成為各國設計人才之重要交流平臺。

教育部 部長

蔣偉寧

2013 Taiwan International Student Design Competition

Preface of the Minister

The first Taiwan International Student Design Competition was organized by the Ministry of Education in 2010, to stimulate students' creative energy, encourage international exchange of creative design ideas, and introduce a new generation of creative designers. The aim of the competition was to integrate the competitive strengths and achievements of the Ministry's Art and Design Education initiative to give Taiwan's design education an international profile. In 2013 the event came under the wing of the Youth Development Administration of the Ministry of Education. Their focus is to link suitable resources, vigorously promote the event and increase international student participation, and provide opportunities like this for young creators to showcase their talents.

The number of participating countries and entries in the 2013 Taiwan International Student Design Competition represents an exponential increase in the few years since it began. This achievement clearly demonstrates the increasing international attention this vibrant competition enjoys: it has become one of the world's largest scale student design competitions. The participation of so many talented international students and reviewers serves to introduce Taiwan to different cultural perspectives and design trends, and facilitate international exchanges and connections among designers. This provides emerging designers with opportunities for two-way international communications.

The 2013 Taiwan International Student Design Competition was a great success, and I want to thank all our participating judges, and the Cultural and Creative Industries Center team from National Taiwan Normal University for all their hard work and assistance.

I hope that all our enthusiastic student participants will vigorously pursue interdisciplinary learning, accumulating creative energy to become even more excellent designers, and shine on the international stage. And as you broaden your international horizons, exert your influence and motivate other talented people to participate, make this competition an important exchange platform for international designers.

Minister of Education



102 年度臺灣國際學生創意設計大賽 成果專刊

計畫主持人 序

整合亞洲設計資源，建構全球學生平台

從大賽量化成果談未來願景

2008 年台灣教育部舉辦「臺灣國際創意設計大賽 / 學生組競賽」，至 2010 年起更名為「臺灣國際學生創意設計大賽」，至今短短六年之間總計累積吸引了 69 個國家地區、17,000 件作品的報名參與，成為全世界學生設計類競賽最大規模的活動之一。2013 年起由教育部高教司轉由青年發展署擔當主辦，希望站在引領青年生涯規劃與促進產業發展的目標願景之下，擴大與產業合作，充分發揮資源整合的效益，進而將此競賽更加有效率地推展開來。本項大賽在主辦單位教育部青發署的大力支持與台灣師範大學文創中心執行同仁的共同努力之下，2013 年統計收到來自 37 個國家地區、553 個院校系所的參賽者報名，總計徵件獲得 3,890 件作品；本屆收件作品數量之國內外比例也達到國內佔 55% 與國外佔 45% 的均衡比例，顯示本項競賽的國際程度已經大力提升，這個令人欣喜的量化成果將是落實大賽國際化的具體指標，更期待這個舞台能為全球設計學子帶來發光發熱的機會。

為了落實教育部推動「產學合作」與「產學合一」的目標，本屆競賽在原有的「產品設計」、「視覺設計」及「數位動畫」三類設立獎項之外，首度增設了「廠商指定類」，邀請到金寶山集團、瑞嶺實業兩個贊助廠商共襄盛舉，各設置了金寶山「生命之門獎」以及瑞嶺「創新設計獎」，兩個企業不僅各自提供首獎 10 萬元及優勝 5 萬元的獎金，首獎作品還有機會實際量產，因此吸引不少學生從商業性及技術性的角度思考設計，創作出廠商指定的作品投件；藉由同學們原創與純粹的創意觀點，為品牌發展開啟了更多的可能性。

另外，本屆除了延續過去決賽期間同時在台北市學學文創志業舉辦國際設計大師講座，藉此推廣國際設計新知與名家觀點之外，每年都有多個學校報名聽講；另外安排四位國際評審前往新北市輔仁大學、台中市亞洲大學專題演講，獲得學校師生的好評；為了發揮整合資源的目標，藉著本屆頒獎典禮，本計畫與本人主持教育部高教司的「鼓勵學生參加藝術與設計類國際競賽計畫」聯合主辦，在台中市國立公共資訊圖書館舉辦「來自亞洲的設計力量」國際設計研討會，總共邀請日本、韓國、印度、泰國、中國大陸、香港、澳門等七個國家地區的設計名家演講，報名聽講者共有中南部 21 個學校、186 名學生，另外也藉此機會在亞洲大學舉辦兩天一夜的設計工作坊，總計有 15 個學校、143 學生參加，同時間舉辦設計教育組的教師研習營，總計有 30 個學校、52 名教師參與研習，這一系列的推廣活動讓本計畫更加多元豐富，也讓計畫的執行推廣更加普及落實。

檢視本計畫的量化成果展望未來願景，「臺灣國際學生設計大賽」將繼續邀請企業支持設立「廠商指定類」的獎項，持續強化本項大賽與產業界的合作；另一方面為了提升本項競賽的規模性、國際化與權威性，未來將與 ICSID、ICOGRADA、G-Mark 等國際知名設計組織與亞洲設計社團協會合作，未來將爭取國際設計組織增設特別獎項，以提高本項競賽的權威性與影響力；並且計畫於初選階段就邀請國際評審委員參與，以落實評審的公正性與權威性；未來將進行整理歷年參賽資料，製作量化數據、院校排名等，提供全球設計及教育界作為參考指標；整合亞洲設計資源，建構全球學生平台將是本計畫持續奮進的目標。

國立臺灣師範大學 名譽教授

林榮德

2013 Taiwan International Student Design Competition

Preface of the Project Director

Integrating Design Resources in Asia, Building a Global Platform for Design Students

On a Vision of the Future from the Quantified Outcomes of the Competition

Beginning as the “Taiwan International Design Competition—the Student Section” organized by the Ministry of Education in 2008 and subsequently renamed as the "Taiwan International Student Design Competition" in 2010, the competition has accumulated over 17,000 participating entries from 69 countries and regions within a short period of 6 years to emerge as one of the largest student design competitions in the world. The organization of the event has been transferred from the Department of Higher Education to the Youth Development Administration, Ministry of Education since 2013 under the grand vision of guiding the career planning of youths and encouraging the development of the design industry. It is anticipated that by enhancing the collaboration with the industries and utilizing the benefits from the integrated resources, the competition may be expanded with greater effectiveness. The competition in 2013, supported by the solid commitments of its organizer, the Youth Development Administration, Ministry of Education, as well as the remarkable efforts from the colleagues of the Cultural and Creative Industries Center, National Taiwan Normal University, received a total of 3,890 submissions from participants in 553 tertiary institutions located in 37 countries and regions. The ratio between domestic and foreign submissions also reached a balance of 55% and 45% respectively, indicating that the competition has gained significant international attention and recognition. The quantified outcomes of the competition will be benchmarked as concrete indicators on the level of globalization, and it is highly anticipated that this platform will create evermore opportunities for design students in the world to showcase their talents.

In accordance with the “Industry-Academia Collaboration” and “Industry-Academia Integration” initiatives directed by the Ministry of Education, the competition in 2013 introduced the new Brand Specified category in addition to the awards for Product Design, Visual Design and Digital Animation categories. The new category invited ChinPaoSan Group and OMNIFOCUS Industries Corp. to sponsor the “Gate of Life” and “Innovative Design” awards, respectively. Each of the two sponsoring corporations offered NTD\$100,000 for First place and NTD\$50,000 for Second place as well as opportunities for First place winners to further develop their works for mass production. The launch of this new category attracted abundant number of students to examine and develop their designs to fulfill the requirements specified by the sponsors with market potential and manufacturing techniques in mind. On the other hand, the participating sponsors also had a glimpse on the possibilities for their brand development from the original and simplified perspectives of the young designers.

Furthermore, the competition in 2013 also continued the tradition of hosting the International Design Masters’ Lectures Series at the Xue Xue Institute, Taipei during the periods of the final selection to facilitate the communication of the latest design knowledge and dialogue with international design masters gathered here in Taiwan. A number of tertiary institutions enrolled for the lectures as in the previous years, and the four international jurors invited to speak at the Fu Jen Catholic University, New Taipei City and the Asia University, Taichung City this year were all well-received by students and teachers. In order to garner the benefits of the resources integrated in the award ceremony of this competition, this project and the “Incentive Program for Encouraging University/ College Students to participate in International Art and Design Contests” of the Department of Higher Education, Ministry of Education directed by myself, co-organized the international design seminar, “The Power of Asian Design” at the National Library of Public Information, Taichung. The event invited design masters from seven countries and regions such as Japan, Korea, India, Thailand, China, Hong Kong and Macau and was attended by 186 students from 21 schools in central and southern Taiwan. Additionally, a two-day design workshop was held at the Asia University with 143 participating students from 15 schools and the teachers’ workshop of the design education team welcomed 52 teachers from 30 schools. The series of promotional events not only enriched and diversified the scope of this competition, but also expanded the reach of this project to the broader general public.

Eyeing on a vision of the future from the quantified outcomes of the competition, the Taiwan International Student Design Competition will continue to invite corporations to participate and sponsor the awards in the Brand Specified category to enhance the collaboration between the competition and the industries. Furthermore, in order to elevate the scale, internationalization and authority of the competition, cooperation with renowned international design institutions such as ICSID, ICOGRADA, G-Mark and various design associations in Asia will be discussed in the future; the organizer will also strive for the sponsorship of awards by international design organizations to build up the authority and influence of the competition; we plan to invite international jurors to participate in the preliminary stage in order to implement a just and authoritative evaluation in the future; historical data of the competition will be analyzed to produce quantified evaluation and ranking of institutions for reference by the design industry and academia around the world. These progresses will gradually advance the competition towards its ultimate goals of integrating design resources in Asia and establishing a global platform for design students.

Emeritus Professor at
National Taiwan Normal University

Apas Lin



聽·見

Sights and Sounds

年度大獎
Grand Prix

年度大獎評語 Jury Comments on Grand Prix



靳埭強 Tai-Keung Kan

動畫利用說故事、影像、聲音整體來感動觀眾，(形式)本身很加分。這件作品有很好的個人風格，它的故事比較低沉感性，是動人的故事，它也不只是一個故事，整個主題要表達的內容層次很多。現在數碼化影響年輕人創作，這件作品用手的感情來做，覺得非常好。

Animations move the audience with a designed unity of stories, images, and sounds. The form itself is very charming. This piece of work has a very strong personal style. The story is rather gloomy and full of emotion, which is appealing. But at the same time, it is not just a story. The whole subject is significant, which contains lots of ideas the designer aims to express. Nowadays, digital technology has affected tremendously on how the young generation make their works. However, this film is made with the emotion of hands, which I think is very nice.



年度大獎評選狀況 Evaluation of Grand Prix



小川明生 Akio Ogawa

如同被捲入黃昏中懷舊的夢中世界一般。橘色渲染的世界中的水墨畫筆觸非常的好。只是，在背影上有些不調和的感覺。

As a viewer, it feels like being swirled into a nostalgic dreamlike world of dusk. The strokes painted by Chinese ink look very nice in the orangey background. However, the sight of the main character's back seems a little inharmonious.

年度大獎評語 Jury Comments on Grand Prix



Mike Cachuela

它以數位影像製作方式結合了手繪的背景與鉛筆草圖般的角色形態，帶給觀者一種夢幻又神秘的獨特感受，這樣的手法是很少見的。

The marriage of hand painted backgrounds and what looked like pencil rendered figures with a digital and cinematic process gave the short a dreamy and mysterious tone rarely achieved.



年度大獎評選狀況 Evaluation of Grand Prix



Eric Riewer

由動畫類的作品贏得年度大獎我當然非常開心，尤其這件作品除了具備視覺美感外，還結合了獨一無二的詩意氛圍。

I'm of course delighted that the Grand Prix went to an animation film, especially one that combined such visual beauty with a unique poetic atmosphere.



作品名稱 Title of work

Neither Lit Nor Dark

作者姓名 Designer(s)

Chanon Treenet

學校所在地 Location of School

英國 United Kingdom

指導老師 Instructor(s)

Steve Roberts, Birgitta Hosea

學校名稱 Name of School/University

**中央聖馬丁藝術與設計學院
Central Saint Martins College of
Arts and Design**



作品說明 Concept of the work

發想自泰國神話故事以及兒時記憶，故事的背景設定在黃昏，一天就要結束夜晚即將來臨，小男孩正在回家的路上。扭曲的回憶裡充滿著信仰與神靈傳說的影子，真實世界和虛構事物全都混在了一起。這部影片企圖透過夢一般的氛圍，傳達現實與虛幻間的模糊性。

Inspired from Thai mythology and childhood memory, the story takes place when the sun is setting. The day is about to end and the night is yet to arrive, a boy is going home. Born and raised with a cultural background comprised with spiritual belief and sacred entity, memory is inevitably influenced by folklore and mythology. The memory is, thus, distorted since the boundary between a reality and a fiction is blurred. Therefore, the film is intended to be a simulation of the dreamlike atmosphere in order to express the ambiguity of what is real and what is not.



聽·見

Sights and Sounds

產品設計
Product Design

評審評語 Jury Comments

張光民 Tony K.M. Chang



本屆參賽作品雖較無令人驚艷之創意，但作品呈多元面向發展，也為一特色。本屆普遍現象是未能契合「聽見」主題，切題性至為重要，盼未來參賽者宜加重視。

Although it seems there are not many surprising ideas in this year's entries, the works showed great diversity, which is quite impressive. In general, most of the submissions failed to match the theme "Sights and Sounds". Relevance is extremely important. Future participants should work harder on that.

岡本光市 Kouichi Okamoto



來台灣之前，知道這是個國際性的比賽，但沒想到有那麼多世界各地的學生來參加。我也在靜岡縣的大學擔任工業設計系的老師，明年很希望我的學生都可以參加這個比賽。因為在國際上這種以學生為主的競賽很少，今後會持續支持 TISDC。

希望所有學設計的同學們，無論如何要繼續創作出許許多多的作品，然後繼續地發表。

Before coming to Taiwan, I knew this is an international competition, but didn't expect to see so many entries from different countries around the world. Besides being an independent designer, I also teach industry design at a university in Shizuoka Prefecture. I do hope that my students can participate in next years' competition. Since there are not many student-based competitions in the world, I think I will continue to support and help promote TISDC.

Young students, please continue to create more and more designs and present them to the public.

Anurak Suchat



總體來說，作品不大符合「聽·見」的主題，產品設計類因此重新再做討論。最後前三名的作品皆是切合主題，同時也頗為優秀的設計，蹺蹺板遊戲讓孩子充滿歡笑，聞森笛和結合放大鏡與指套的 GT Thimble 也融入了「聽」和「見」的概念。相較之下，其他優秀作品如「Not Waste Any Bottle」、「都會菜籃車」雖然實用，也展現了對當代社會的思考，但可惜與本屆主題相關性不大。我建議參賽者詮釋應盡量貼切主題。

The selection criteria for the nominations in the Product Design category had to be reconsidered as the majority of entries did not show significant relevance to the theme of "Sights & Sounds". The top three winning works, however, managed to correspond with the theme through exceptional arts of design. The "Balance Lever Seesaw Game" brought plenty of laughter amongst the children, while the "Wood Song Flute" and the "GT Thimble", a fusion of magnifying glasses and finger caps, both blended with the concepts of "Sights" and "Sounds". On the other hand, although Honorable Mentions such as "Not Waste Any Bottle" or "CycleCart" were practical and demonstrated considerations for the modern society, the works did not have much relevance towards the theme. Therefore, my advice for the participating students in future competitions is to ensure that the designs are closely related to the theme.

評審評語 Jury Comments



李建國 Sean C.K. Lee

創意設計競賽的主題有其優缺點，優點在於徵件目標明確，缺點在於如何訂定每屆的主題，什麼樣的主題是恰當的，設定了主題相對也侷限了創意的質量。因此，我們可能得思考每年設定的競賽主題是否是主辦單位所其達到的獎項目的。

今年度的主題範圍可大可小，嚴格說來符合作品主題的佳作不算太多。在決選時我們也遭遇困難而有些討論，究竟要以作品傑出的創意設計為優先考量，還是符合主題是重要的訴求，這可能影響到給獎排序的結果。

The assignment of themes for design competitions is a two-sided deed, in which the benefits lie in that the well-defined objectives establish common grounds for entries, but the shortcomings arise from questions such as how are the themes decided each year, what choices of themes are appropriate, and the consequential confinements imposed by the themes on the quality and quantity of creativity. Hence the juries have to contemplate if the theme of the competition corresponds to the purposes of the awards granted by the organizers every year.

The theme of the competition in 2013 may be interpreted with wide-ranging or very specific scopes. Strictly speaking, only a number of noteworthy works corresponded to the theme of the competition. As a result, some difficult debates on whether the outstanding works of creativity should be considered with priority or if the emphasis should be focused on the relevance to the theme occurred during the final selection as these decisions would affect the final grading of the prizes.



Trygve Faste

我覺得比賽辦得很成功，作品都很有趣，評審們之間的討論也很愉快，聽大家發表各自的想法很棒，我們也很有效率地取得共識，一切都進行得很順利。但是評選時有一點比較困難的是，許多作品各有其強項及弱點，而且這些優缺點皆展現在不同的方面，因此增加了我們挑選的困難。我們最後選出的金獎是很棒的作品，但我也非常喜歡銀獎作品「聞森笛」，我覺得他在視覺圖樣的設計上做得很好。

I think it's been a really good competition. The work is very interesting. It was fun to hear every juror's opinion. We agreed pretty well on everything, so it went very smoothly. One of the difficulties was that many of the projects that we reviewed all have different strengths. Some parts of each project were very strong and other parts maybe weaker. But every project was different in how they were strong, so it made it a little challenging to figure it out. I was happy with our final selection, but I really liked the Silver Prize winner "WoodSong Flute". That was very beautifully designed graphics.



作品說明 Concept of the work

為了讓小朋友能從遊戲中學習到互相合作、分享，希望利用變換支點的原理來設計一款平衡遊戲。每位小朋友的體重皆不同，翹翹板無法直接維持平衡，要利用輪軸結合方向盤，讓小朋友可任意變換支點位子，達到槓桿原理

In order to enable children to learn the game from mutual cooperation, sharing, hoping to use the principle of transformation to design a fulcrum balancing game. Each child's weight are different, seesaw not directly maintain balance, to combine the use of axle steering wheel, let the children can transform any pivot seat, to leverage.

指導老師 Instructor(s)

文蜀嘉、羅光志
Shu-Chia Wen, Guang-Jhih Luo

學校名稱 Name of School/University

佛光大學
Fo Guang University



作品名稱 Title of work

槓桿翹板遊戲
Balance Lever Seesaw Game

作者姓名 Designer(s)

李思誼、曾郁程
Hsi-I Lee, Yu-Cheng Tseng

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

評審評語 Jury Comments

Anurak Suchat

這件作品可以帶給孩子們歡笑，而我認為孩子的笑聲正是最美的聲音。此外，這件作品也有其功能性。
When playing the seesaw game, the children's laughter, which I think is the most beautiful sound, could be heard. Besides, it also has a function.

岡本光市 Kouichi Okamoto

是一個在簡單機能中孕生出樂趣的有意思的作品。小朋友體重不同，藉由齒輪調整達到平衡，是一種革新的設計。
It is an interesting work nurtured from simple functions. By utilizing the gear wheels for balance, the seesaw allows children with different weights to play together. That is really an innovative design.

Trygve Faste

我認為整體設計還可以再修改調整，看起來有點不舒適，齒輪的確呈現了功能性，但也可能具危險性。
I think the design could be refined more. For me it seems a little bit uncomfortable. Its teeth show the functionality, but they could also be dangerous.

張光民 Tony K.M. Chang

整體概念不錯，造型可再加強。
The overall concept is quite nice, but the style and whole design need more refinement.



作品名稱 Title of work

聞森笛
WoodSong Flute

作者姓名 Designer(s)

蘇緯恩、陳志軒
Wei-En Su, Chih-Hsuan Chen

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

曾薰誼
Hsun-Yi Tseng

學校名稱 Name of School/University

崑山科技大學
Kun Shan University



作品說明 Concept of the work

以嘉義市肢障協會檜木笛加上國外卡祖笛原型做為設計發想，針對造型與材質、功能等三大部分重新改良設計。以台灣八種特有保育動物形象為特色，結合代表屹立不倒翁形象轉化成簡約、有趣的造型。

The design is based on the Chinese cypress flute made by the Chiayi Association for the Handicapped and Kazoo. Improvement is made in terms of shape, material and function. The images of 8 species of animals unique to Taiwan are combined with the spirit and image of toy tumbler and converted into simple and interesting styles.

評審評語 Jury Comments

Anurak Suchat

若作品發出的聲音，跟動物造型本身的聲音呼應會更有趣。
It would be more fun if the noise of the product corresponds to each animal.

岡本光市 Kouichi Okamoto

特別之處在於有完整的包裝，已經是相當商品化的作品，雖然概念不是最新穎，但銷售量會不錯。
What makes this product distinctive is that it has complete packing. It is already a commercialized design. Thought the idea is not the most innovative, the product would sell well.

Trygve Faste

動物造型設計得很好。底部拆卸的金屬可能容易遺失，建議是否連在一起會更好。
The graphic design of the animals is nicely done. I am little confused by the metal base being detachable. It might easily get lost. Perhaps it is better to attach the metal base to the wooden section.



作品名稱 Title of work

GT Thimble

作者姓名 Designer(s)

魏啟翀、劉慧強
Qi-Chong Wei, Hui-Qiang Liu

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

廣州美術學院
Guangzhou Academy of Fine Arts



作品說明 Concept of the work

老年人因為視力下降，在進行針線活和閱讀時，如果身邊沒有眼鏡，要進行這些動作是十分困難的。有了“GT THIMBLE”，老年人每次在進行針線活和閱讀時，再也不需要戴著眼鏡。

GT THIMBLE is a product designed for old people with declining eyesight, and its skillfully combination of a thimble and a magnifying glass helps old people to solve the problems arising from declined eyesight. As Due old people have declined eyesight, it is difficult for them to do sewing and reading without wearing glasses. With"GT THIMBLE", they no longer need to wear glasses whenever sewing and reading. In addition, it is convenient to carry due to its simple structure; and its structure conforming to Ergonomics makes it more comfortable to use and easier to do sewing and reading.

評審評語 Jury Comments

Anurak Suchat

符合主題。
It is closely relevant to the theme.

Trygve Faste

概念相當不錯，但作品的呈現不太明確，做了兩種大小的模型，容易混淆。
The concept behind this work was pretty nice, but the presentation of the work was quite unclear. The designer made two scales of models and that caused confusion.



作品名稱 Title of work

Not Waste Any Bottle

作者姓名 Designer(s)

許乃蓉、留宗逸

Nai-Jung Hsu, Zong-Yi Liu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

黃子坤、范政揆、鄭孟涼、黃銘智

**T. K. Philip Hwang, Eirc Fan,
Meng-Cong Zheng, Ming-Chih Huang**

學校名稱 Name of School/University

國立臺北科技大學

National Taipei University of Technology



作品說明 Concept of the work

將補充包取代罐子，直接使用的袋狀包裝，掛於浴室牆壁上，方便使用。 1. 單手就能操作按壓，像擠牛奶般的新體驗。 2. 液體使用完呈現扁平狀，方便回收丟棄。 3. 液體集中於下方，零殘留。 4. 下方壓頭能重複

Not Waste Any Bottle uses a special-designed refill to replace the plastic bottle. It's hanged on the wall, making the bathroom cleaner, and users can consume all the liquid easily by squeezing the cap below.

評審評語 Jury Comments

岡本光市 Kouichi Okamoto

平面的作品呈現很棒且完整，清晰地傳達作品的概念，是實用性很高的產品。

The presentation board is well designed, which expresses the product concept clearly. The product itself is quite functional.

李建國 Sean C.K. Lee

產品成本可能滿高，不確定市場上是否有類似功能的產品。

The cost of the product could be quite expensive. I am not sure whether there are similar products in the market.

張光民 Tony K.M. Chang

造型、顏色的設計還不錯。

The shape, color and style are quite good.



指導老師 Instructor(s)

張若函

Re-Han Zhang

學校名稱 Name of School/University

國立臺北科技大學

National Taipei University of Technology

作品名稱 Title of work

都會菜籃車

CycleCart

作者姓名 Designer(s)

余柏聰

Bo-Cong Yu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan



作品說明 Concept of the work

CycleCart 是一台能隨著使用者年齡增長之生理變化，改變使用模式的都會型菜籃車。針對高齡者愛物惜物，捨不得丟棄而將就使用產品的生活問題出發。為延長產品的使用壽命與經濟價值，依據年長者身體機能退化程度將其分成三個階段：65 歲使用之傳統拖拉式菜籃車，75 歲關節退化轉變成推扶式的輔助型購物車，85 歲時捨棄購物功能轉變為簡易式助行器，拆解後的菜籃仍可繼續使用。

CycleCart is a variable structure shopping cart designed to adapt the physical changes of a person through different age ranges. Specially designed for the elderly, the age range having the instinct of cherishing products, unwilling to waste and throw away goods. To increase the life-span and economical value, CycleCart's variable structure is divided into three stages according to the physical changes of an elder. Providing the 65 year old a traditional drag/pull shopping cart, for the degenerated joint 75 year old a supportive pushing shopping cart, and a simplified mobility aid for the 85 year old, still usable when taken apart.

評審評語 Jury Comments

李建國 Sean C.K. Lee

以一個學生，可以想到三個年齡的摺疊設計還不錯。

It is impressive for a student to think of the folding idea to design a product for three different ages.

張光民 Tony K.M. Chang

高齡化的社會下，對老人很適合。

It is suitable for the elderly in the aging society.

Trygve Faste

很有企圖心，但作品功能上想表達的太多，如果能簡化只表達 2 種功能即可。

The work shows great ambition. However in functionality the designer tries to do too many things. It would be better if it is simplified to two modes.



作品名稱 Title of work

快速人行道
Fast-Sidewalks

作者姓名 Designer(s)

王靈恩
Linn

學校所在地 Location of School

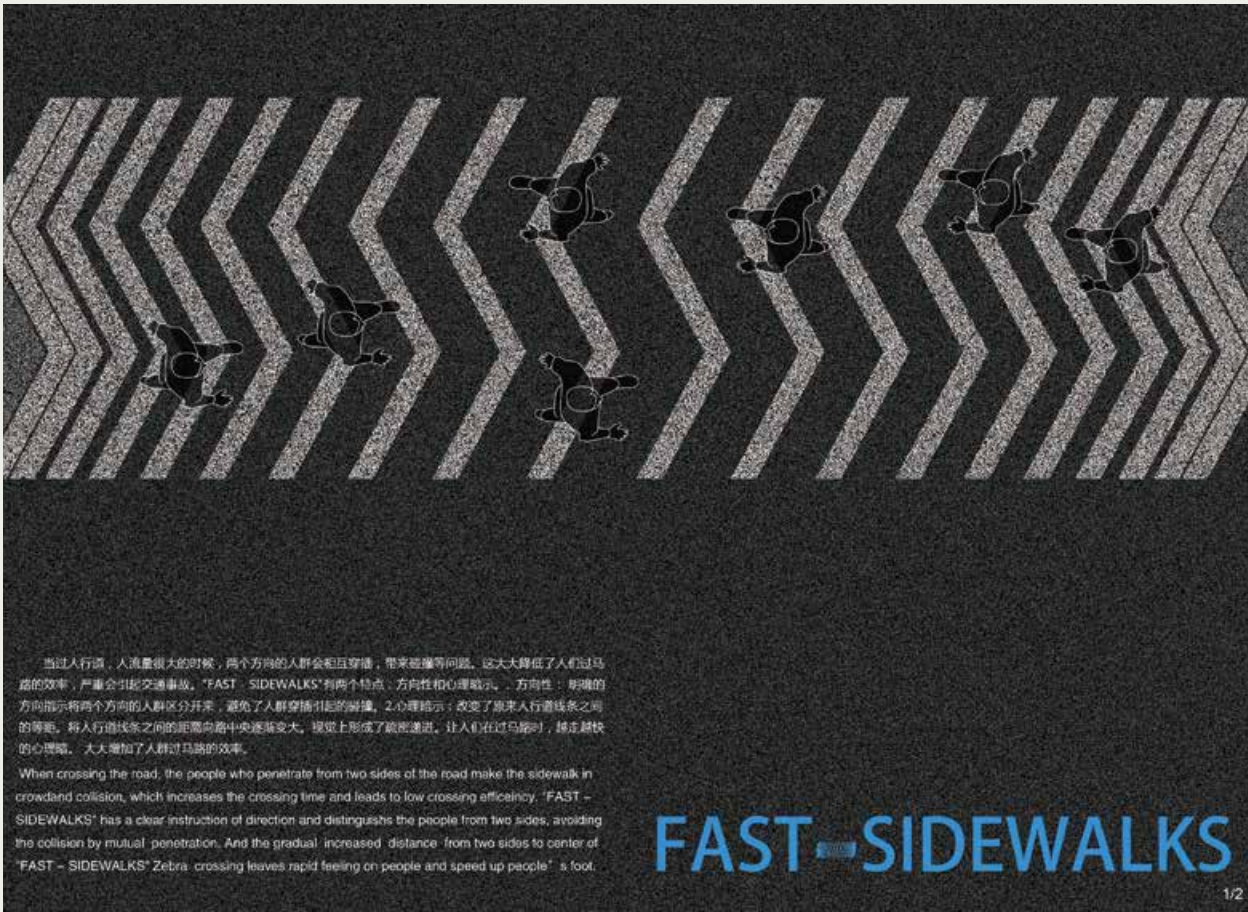
中國 China

指導老師 Instructor(s)

程章
Eric

學校名稱 Name of School/University

浙江理工大學
Zhejiang Sci-Tech University



作品說明 Concept of the work

「快速人行道」有兩個設計點，首先他有明確的方向指示，可以把過往的行人區分開，避免了過馬路時發生碰撞。第二點，他線條有疏密度，兩邊密集，中間較寬。會給人越走越快的心里暗示，增加人們過馬路的速度。

when crossing the road , the people who penetrate from two side of the road make the sidewalk in crowdand collision,which increases the crossing time and leads to low crossing efficiency. "sidewalks" has a clear instruction and distinguishes the people from two sides, avoiding the collision by mutual penetration.and the gradual increased distance from two sides to center of "sidewalks"; zebra crossing leaves rapid feeling on people and speed up people's foot

作品名稱 Title of work

泥石流土壤水分監測儀
The Mudslides Soil Moisture Monitor

作者姓名 Designer(s)

王梓華、黃志聰、甘業鑫
Zi-Hua Wang, Zhi-Cong Huang,
Ye-Xin Gan

學校所在地 Location of School

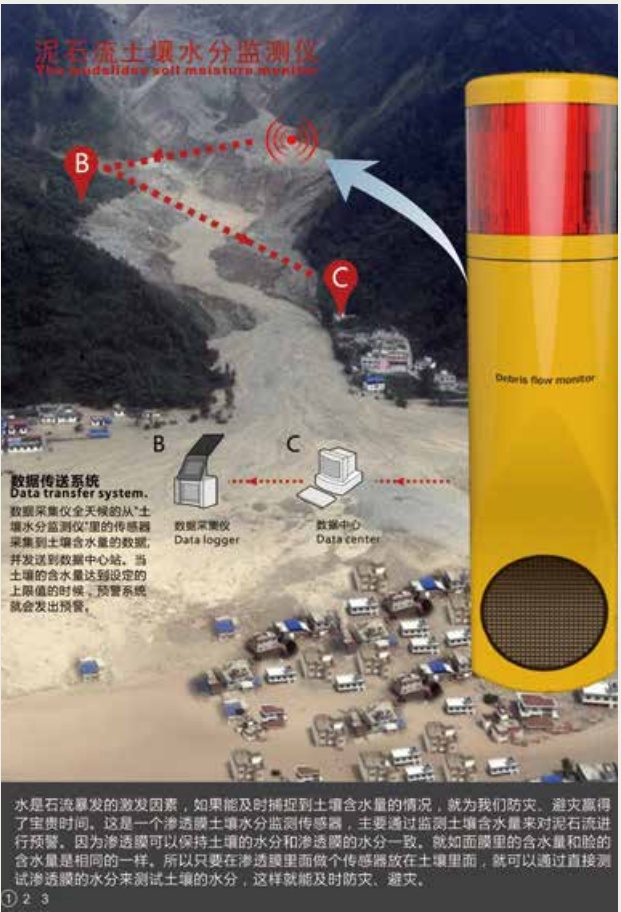
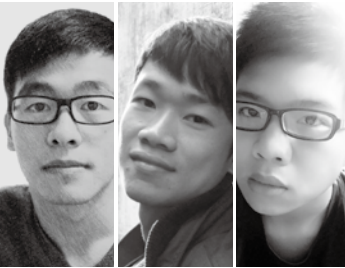
中國 China

指導老師 Instructor(s)

郭磊
Lei Guo

學校名稱 Name of School/University

電子科技大學中山學院
University of Electronic Science and
Technology of China, Zhongshan
Institute



作品說明 Concept of the work

傳統是通過土壤的介電常數來測量土壤的含水量。但土壤中還有石頭等其他物質存在，所以不準確；面膜裡的含水量和臉的含水量是相同的一樣，利用這原理做個感測器放在滲透膜裡，就可以測試滲透膜的水分來測試土壤的水分

Tradition is the dielectric constant through the soil to measure soil moisture content. But the soil there are stones and other material existence, it is not accurate; mask and face in the water content of the water content is the same as, the use of this principle to be a sensor on the membrane, the membrane can test the water to test the soil moisture





作品名稱 Title of work

易切

Easy cut

作者姓名 Designer(s)

葉文在、廖丹丹、
吳光浩、杜佳辰

Wen-Zai Ye, Dan-Dan Liao
Guang-Hao Wu, Jia-Chen Du

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

陳鴻雁
Hong-Yan Chen

學校名稱 Name of School/University

廣州美術學院
Guangzhou Academy of Fine Arts



作品說明 Concept of the work

老年人在使用藥物的時候，經常需要把藥片切成一半。這個設計是把切藥器和平常的藥瓶結合在一起，在普通的藥瓶的上方設計了一個切藥器，當你購買一瓶藥的，這個切藥器就會附帶給你，讓老年人在吃藥的時候，及時使用。

Old people often need to cut the pill into smaller one when they using drugs, but because of age, they couldn't handle it easily, which causes a lot of problems. When you buy a bottle of medicine, this pill cutting device will be supplied to you , This pill cutting device is designed to locate at the top of the bottle, users can cut pills apart according to their required dosage.



作品名稱 Title of work

桌上風景

Piece of Scenery

作者姓名 Designer(s)

周鼎洋

Ting-Yang Chou

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

林曉瑛

Sally Lin

學校名稱 Name of School/University

實踐大學
Shih Chien University



作品名稱 Title of work

貼心血袋

Blood Bag

作者姓名 Designer(s)

張妮芯

Ni-Hsin Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

葉雯玟、施皇旭

Wen-Dih Yeh, Huang-Hsu Shih

學校名稱 Name of School/University

國立臺北科技大學
National Taipei University of Technology



作品名稱 Title of work

aerobic

作者姓名 Designer(s)

張政文

Cheng-Wen Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

朱旭建

Hsu-Cheng Chu

學校名稱 Name of School/University

實踐大學

Shih Chien University



作品名稱 Title of work

GOOD LOCK

作者姓名 Designer(s)

賴宗賢、陳佳真

Tsung-Xhien Lai, Jia-Zhen Chen

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

林鎮山、羅光志

Zhen-Shan Lin, Guang-Jhih Luo

學校名稱 Name of School/University

佛光大學

Fo Guang University



作品名稱 Title of work

環保紙漿杯墊

CUP TAKER

作者姓名 Designer(s)

李胤愷

Yin-Kai Lee

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

鄭金典、賴誌偉、王籍

Chin-Tien Cheng, Chih-Wei Lai,

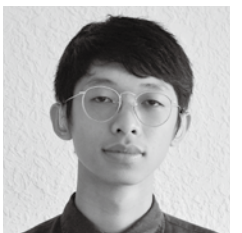
Jim Wang

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣科技大學

National Taiwan University of

Science and Technology



作品名稱 Title of work

翼

Wing

作者姓名 Designer(s)

劉彥岑

Yen-Tsen Liu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

陳希聖

Hsi-Sheng Chen

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣科技大學

National Taiwan University of

Science and Technology



作品名稱 Title of work

Other Phones

作者姓名 Designer(s)

Eneida Tavares

學校所在地 Location of School

葡萄牙 Portugal

指導老師 Instructor(s)

Sérgio Gonçalves

學校名稱 Name of School/University

**ESAD Escola de Artes e Design -
Caldas da Rainha**



作品名稱 Title of work

丟樂色

Color Matching

作者姓名 Designer(s)

**鄭婷之、陳有錫
Ting-Chih Cheng, You-De Chen**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

涂永祥

Yung-Hsiang Tu

學校名稱 Name of School/University

**大同大學
Tatung University**



作品名稱 Title of work

山水清音

Voiceless Consonant

作者姓名 Designer(s)

林柏翰

Bo-Han Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

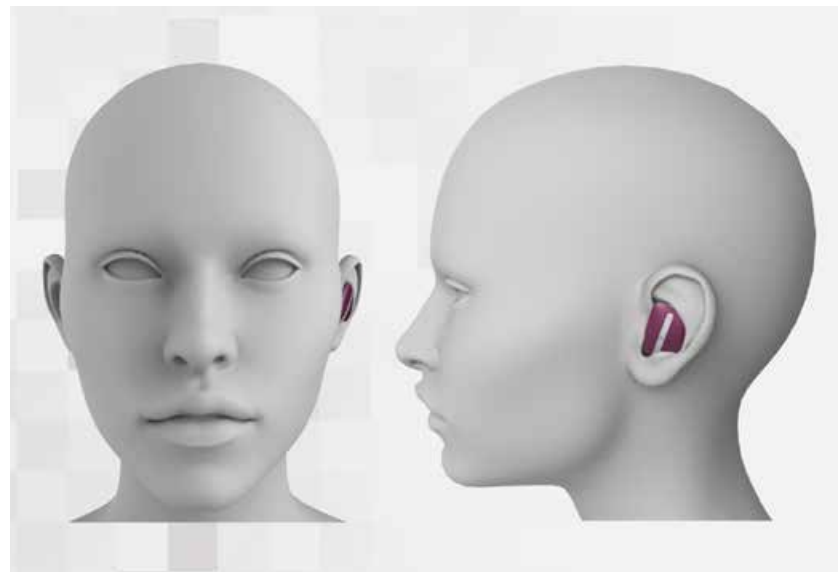
指導老師 Instructor(s)

鄧成連

Cheng-Lien Teng

學校名稱 Name of School/University

**國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University**



作品名稱 Title of work

Karn_Hearing Aid

作者姓名 Designer(s)

Rajat Dhinra

學校所在地 Location of School

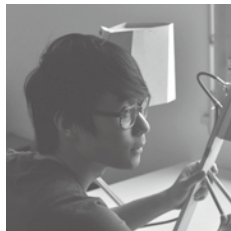
印度 India

指導老師 Instructor(s)

Mr. Praveen Nahar

學校名稱 Name of School/University

**印度國立設計學院
National Institute of Design**



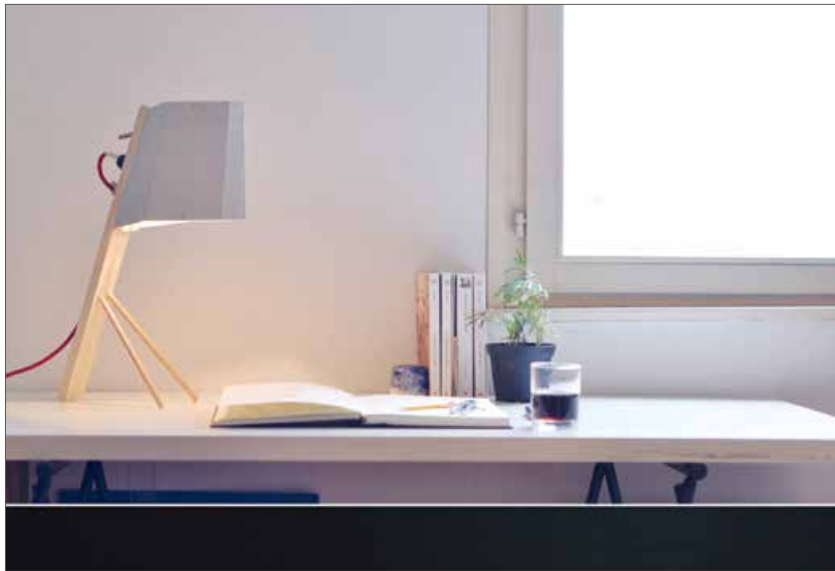
作品名稱 Title of work
MUCHEN 檯燈 (預組裝)
MUCHEN LAMP(ready-to-assemble)

作者姓名 Designer(s)
陳宏勝
Hong-Sheng Chen

學校所在地 Location of School
法國 France

指導老師 Instructor(s)
Acchione Bruno

學校名稱 Name of School/University
史特拉斯堡大學
Université de Strasbourg



作品名稱 Title of work
銀：風
Agblade+

作者姓名 Designer(s)
劉達理
Darlie Lau

學校所在地 Location of School
香港 Hong Kong

指導老師 Instructor(s)
衛漢華、李宇軒
DR. Hw Wai, DR. Brian Lee

學校名稱 Name of School/University
香港理工大學
The Hong Kong Polytechnic University



作品名稱 Title of work
壁廚
Kitchen on the wall

作者姓名 Designer(s)
羅崢榮
Jong-Ron Lo

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)
徐明偉、駱信昌
Min-Wei Hsu, Hsin-Chang Lo

學校名稱 Name of School/University
銘傳大學
Ming Chuan University



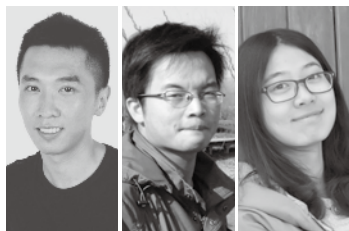
作品名稱 Title of work
1/X Cake

作者姓名 Designer(s)
余柏聰
Bo-Cong Yu

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)
朱莉蕎
Li-Chiao Chu

學校名稱 Name of School/University
國立臺北科技大學
National Taipei University of Technology



作品名稱 Title of work

保持距離

Keep a Distance

作者姓名 Designer(s)

魏啟翀、趙生鵬、徐晨

Qi-Chong Wei, Sheng-Peng Zhao,
Chen Xu

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

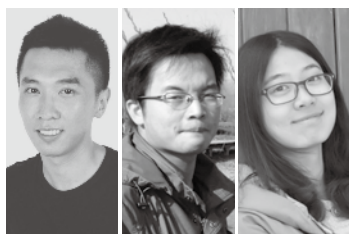
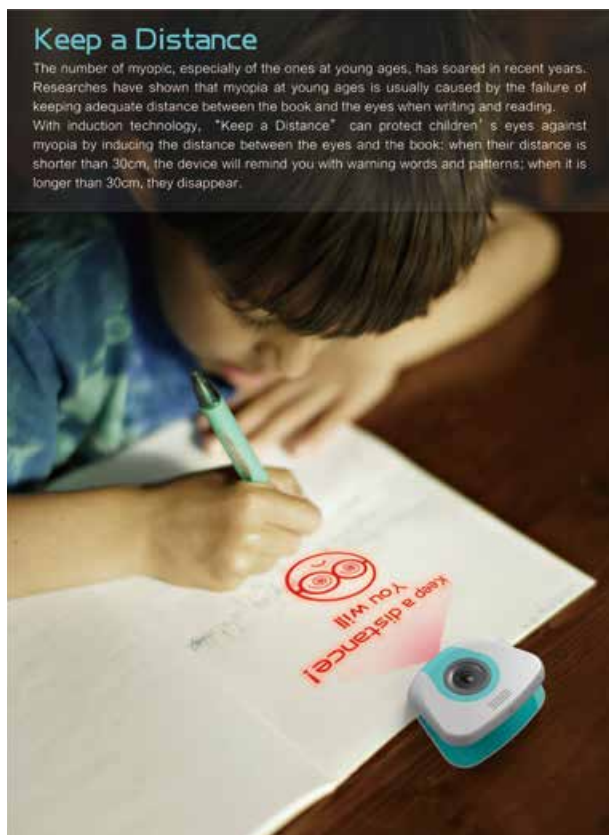
無

None

學校名稱 Name of School/University

廣州美術學院

Guangzhou Academy of Fine Arts



作品名稱 Title of work

存錢罐的秘密

Secrets in Saving Pot

作者姓名 Designer(s)

魏啟翀、趙生鵬、徐晨

Qi-Chong Wei, Sheng-Peng Zhao,
Chen Xu

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

無

None

學校名稱 Name of School/University

廣州美術學院

Guangzhou Academy of Fine Arts



Secrets in Saving Pot

Make learning more interesting

"Secrets in Saving Pot" is a product with the functions of saving and education. When users insert the coins into the saving pot, the sensor coin slot would automatically scan the nominal value and store it into electronic chip. If you want to know how much is the saving, just press the symbol of operation, then the screen would display random mathematical formulas with which children can obtain the answer through calculating. Besides, the result can be also reached. With this saving pot, parents can guide their children to form the good habit of the saving money and improve their ability of learning. It is developmental and instructive for education.



聽·見

Sights and Sounds

視覺設計
Visual Design

評審評語 Jury Comments



楊夏蕙 Chuan-Sheng Yang

平面（視覺）設計應該是眾多設計中的基礎，近年來由於更多元的數位媒體出現而顯得式微。或許是策辦與主題設定的到位，從國際間的參與、收件數及作品的呈現，都讓我感到驚艷，但願這股勁道能夠持續，視覺設計舞台更精彩。

In recent years, due to the development of multi digital media and technology, graphic design, which should be the basis of all design, seems less popular. However, the performance of visual design in this year's TISDC amazed me, with the achievements in international participation, the number and quality of submissions. Perhaps this is because the organizing and the theme setting are both successful. I hope we can keep this energy and bring more inspirations to the visual design domain.

陳啟章 Abel Cheng

此次「2013 臺灣國際學生創意設計大賽」中，從整體參與的作品中可見設計新秀們善於觀察生活細節，透過不同的邏輯思考與表現手法，傳遞出他們所詮釋的「聽・見」；另外，亦透過設計比賽的推動，達到台灣與國際間設計的交流，非常值得肯定。

From the submissions of 2013 TISDC, we can see the young designers are good at observing the details in life. They expressed their interpretation of " Sights and Sounds " through diverse ways of thinking and techniques. Moreover, via this competition, many interactions and dialogues between Taiwan and other countries were brought about. For me, it deserves highly appreciation.



視覺設計類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Visual Design category

評審評語 Jury Comments



靳埭強 Tai-Keung Kan

平面類的作品水平很不錯，可以看到很多創意跟工藝。

我們提名年度大獎的作品是很完美的，標題的創作還有字體的編排都很到位，一個系列本身的層次，用動物、人跟水來表現，是非常完整的創作，覺得沒有拿大獎為他感到可惜。銀獎的作品用很抽象的線條來組織對海洋跟海島的美態、音樂感，表現得很優美，視覺上能夠反映聲音的感覺、視角的感覺。銅獎的作品，用強烈的感性線條組成一個人，視覺也是非常具衝擊力，但是蓋著眼睛和耳朵的概念不是原創，雖然非常好，但只能拿第三名。

The quality of the finalists in Visual Design category is pretty good. I can see lots of creativities and skills in them.

The work we nominated for the Grand Prix is perfect. The designs of headlines and typography are both outstanding. This piece of poster series uses the animal, human and water to express a significant idea, which is very well developed. It's a pity that it didn't win the Grand Prix prize. The Silver prize winner uses abstract lines to construct the beauty of oceans and islands, creating a feeling of music. Its visual images reflect both the senses of sight and sound. The Bronze prize winner outlines a person with strokes full of emotion. Although it has brilliant, strong visual impact as well, the idea of covering the eyes and ears is not original; therefore it can only get the third place.



小川明生 Akio Ogawa

海報是瞬間的，任誰都不會仔細地去解讀。被充滿魅力的視覺吸引即結束，不需要說明的設計才是好的。設計競賽是很好的。或許試試從不要將文案放入的想法來開始又會如何呢？決選者都已經到達國際競賽的程度，不論是哪件都是十分優秀的作品。視覺作品的完成度都非常高，作為視覺溝通而言，也都是簡潔明瞭的。

我對幾件作品印象特別深刻，廖書城的「視而不見，聽而不聞」簡單、直接，創意、色調都很優秀，質樸的手感風格也很好。Ayano Hisamatsu 的 Senses 正是插畫的魅力。

Posters are judged by instant feelings. No one read them carefully. We are attracted by their visual charms and then it ends. Good designs are those express themselves without descriptions. I think design competitions are good. But how about starting with the idea of not putting texts and explanations inside? The finalists of TISDC have fairly high quality for international competitions. Every piece of the nominated works is outstanding, with its visual expression highly accomplished. For visual communication, the works are also simple and clear.

There are several works I found very impressive. "Don't Look, Don't Listen " by Leo Liao is simple, straightforward with great creativity and color tone. The modest, rustic feeling brought by its hand-painted style is also excellent. Senses by Ayano Hisamatsu conveys exactly the charm of illustrations.

評審評語 Jury Comments

Jan Rajlich Jr.

說到平面類的入圍作品，一方面非常多元，另一方面它們也提供了很多想像空間，所以我覺得非常有趣。前幾名的作品我都很喜歡，金獎和銀獎的作品很優秀，它們皆傳達了新的觀點，相較之下，銅獎作品雖然簡單，畫面也很出色，就可惜在概念不是新的。

Speaking of the finalists in Visual Design Category, on the one side, it's variety rich; on the other side, you can also see what's behind. So, it's very interesting to me. I like the winning works. The Gold and Silver prize winners are very nice. They present new views. By contrast, although the Bronze prize winner also makes a simple and outstanding work, the idea is not new.



視覺設計類初選評選狀況
Evaluation of preliminary selection in Visual Design category



視覺設計類決選會場
Venue for final selection of Visual Design category

作品名稱 Title of work

The Earth Drying Up

作者姓名 Designer(s)

Emi Yamaguchi

學校所在地 Location of School

日本 Japan

指導老師 Instructor(s)

小谷恭二

Kyoji Kotani

學校名稱 Name of School/University

名古屋學藝大學

Nagoya University of Arts and Sciences



作品說明 Concept of the work

請好好感受地球暖化吧。生命就在我們人類每天走的水泥地上一一蒸發、消失，到最後，還有什麼將存活下來？

Please feel global warming. The life has dried up every day on the concrete along which we the human beings walk. What finally survives?

評審評語 Jury Comments

靳埭強 Tai-Keung Kan

畫面處理完美，表現手法精緻，以溫柔有感情的方式表現水。

The layout and image are designed perfectly. The technique is refined for expressing water in such tender and emotive way.



作品名稱 Title of work

**聽見・廈門印象
Sight and Sound -
The Image of Xiamen**

作者姓名 Designer(s)

**鄭雅榕
Ya-Rong Zheng**

學校所在地 Location of School

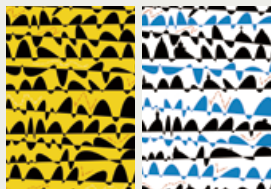
中國 China

指導老師 Instructor(s)

**戚躍春、林磐聳、張文化
Yue-Chun Qi, Apex Pang-Soong Lin,
Wen-Hua Zhang**

學校名稱 Name of School/University

**廈門大學
Xiamen University**



作品說明 Concept of the work

廈門鼓浪嶼，素有海上花園的美稱，島上的鋼琴密度居於全國之首，所以又被稱為琴島。悠揚的鋼琴聲，伴隨著海浪拍打礁石的水聲，讓人心曠神怡。島上曾有13個國家建立過領事館，可以感受各國文化的融合。

Xiamen Gulangyu island, which likes a beautiful garden on the sea. The residents live in the island like playing pianos. Accompanied the sound of waves lapping a reef, people can enjoy themselves.

評審評語 Jury Comments

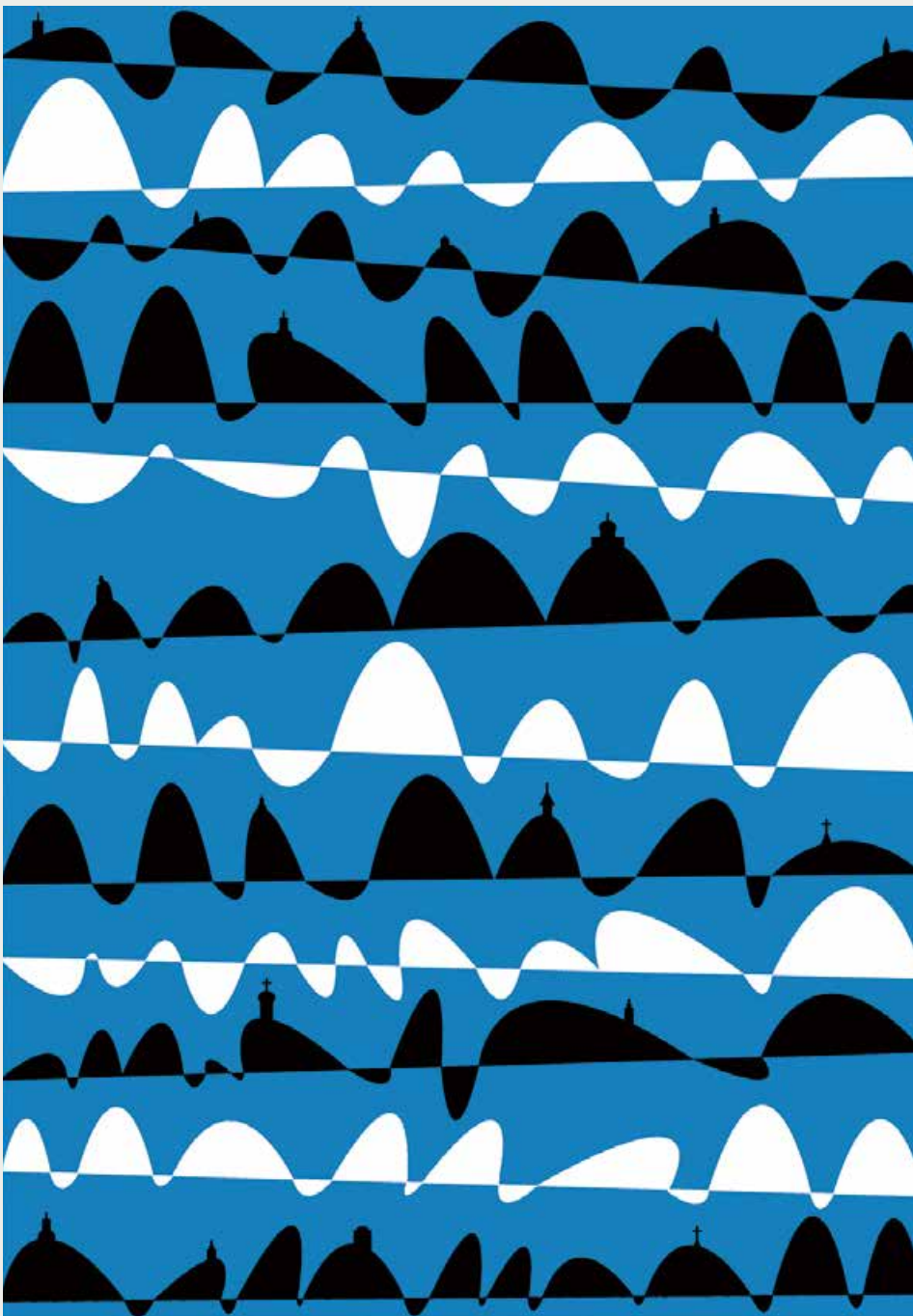
靳埭強 Tai-Keung Kan

Idea 創新，畫面富有音樂感，仔細一看發現運用的不是英文字母而是符號，很有趣。用抽象手法表現海洋海島，色彩簡單，有美感。

The idea is innovative. The visual conveys a feeling of music. Through closely observe you will find the designer uses symbols and marks instead of English characters. This is very interesting. With simple colors, the oceans and islands are presented in an abstract style. It is very beautiful.

小川明生 Akio Ogawa

畫面有衝擊力，抽象圖案很有趣，但乍看之下不容易理解。It has strong visual impact, and the abstract patterns are interesting. However, it is not easy to understand at first glance.



作品名稱 Title of work

**視而不見，聽而不聞
Don't Look, Don't Listen**

作者姓名 Designer(s)

**廖書城
Leo Liao**

學校所在地 Location of School

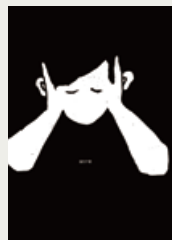
中國 China

指導老師 Instructor(s)

**何見平
Jian-Ping He**

學校名稱 Name of School/University

**中國美術學院
China Academy of Art**



作品說明 Concept of the work

很多時候，人們往往對自己身邊人對妳關心"視而不見，聽而不聞"，此系列海報希望人們不應該忽視這種關心，多些一起交流溝通的時間，珍惜身邊人與人之間的每一段感情，不要"視而不見，聽而不聞"。

Most of the time, people are often on their own side of you care "Don't look, Don't listen", this series of posters that people should not be ignored that care, more one communication time, cherish the relationships with people every section of feelings, do not "Don't look, Don't listen".

評審評語 Jury Comments

小川明生 Akio Ogawa

視覺傳達很直接，就算是地球另一邊的人，也能夠理解。Very straight-forward. Even people from the other end of the world can understand this piece of work.

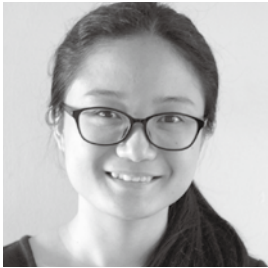
Jan Rajlich Jr.

畫面簡單，但非新的概念。It is simple. But the idea is not new.

靳埭強 Tai-Keung Kan

眼的表達相對另一張好，字的編排可再加強。

The visual expression of the piece with covered eyes is better than the other one. The text styling can be improved.



作品名稱 Title of work	指導老師 Instructor(s)
沉寂 The Quiet	無 None
作者姓名 Designer(s)	學校名稱 Name of School/University
楊倩 Qian Yang	福建師範大學協和學院 Concord University College Fujian Normal University
學校所在地 Location of School	
中國 China	

作品說明 Concept of the work

鐵刺網構成的空白五線譜，給予人不愉快的感受。正如人與人，人與自然之間的隔閡。我們不再用心靈感受彼此，不再感悟自然。我們封閉了自己，也無法再聽見心靈的聲音。

The blank stave constituted by barbed wire conveys unpleasant feelings, just like distance among people or estrangement between human and nature. Not to communicate with others and not to close to nature with sincere and deep soul, we shut the door to the inner one, shutting the voice of heart.

評審評語 Jury Comments

小川明生 Akio Ogawa

畫面單純、直接，以刺網構成五線譜方式表現很好。

It is simple and straight-forward. The idea of using the image of barbed wire to form the staff is brilliant.

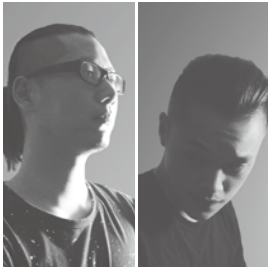
靳埭強 Tai-Keung Kan

很簡單很安靜但是它的理念很清楚，對聲音和視覺上都有表達出一種不容易侵犯不能自由發揮的感覺。以樂譜為創作概念的數件入圍作品中，這件表現得最好。

This work is very simple and quiet, but its idea is very clear, effectively expressing an unapproachable, restrained feeling. Among all the finalist works which use the staff as concept, this one is the most outstanding.



作品名稱 Title of work	指導老師 Instructor(s)
生活模式 Lifestyle	侯純純 Chun-Chun Hou
作者姓名 Designer(s)	學校名稱 Name of School/University
陳品丞、楊順銘 Ping-Chen Chen, Shun-Ming Yang	亞洲大學 Asia University
學校所在地 Location of School	
臺灣 Taiwan	



作品說明 Concept of the work

有人說：「手機是上帝帶給人類的懲罰」，我們一致覺得這樣的說法很有意思。我們以傀儡來諷刺人們反倒被智慧型手機所控制著，人身的配色與標語的處理方式等，都具有一些聯想的提示。

Some say: The mobile phone the punishment that God brings to us. We feel this saying is very interesting. And we use puppet to imply that people are being controlled by smart phones. As for the line color, we chose after a well-known social networking site.





作品名稱 Title of work

Noise & Fury 2

作者姓名 Designer(s)

Anatolii Grashchenko

學校所在地 Location of School

俄羅斯 Russia

指導老師 Instructor(s)

Yuri Gulitov

學校名稱 Name of School/University

Higher Academic School of Graphic Design

作品說明 Concept of the work

2013 年為莫斯科一個音樂節所設計的海報

Poster for a music festival, Moscow, 2013



作品名稱 Title of work

**聽·大自然的聲音
Listen-Sounds of Nature**

作者姓名 Designer(s)

**彭斯蔓
Si-Man Peng**

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

**吳鑫
Xin Wu**

學校名稱 Name of School/University

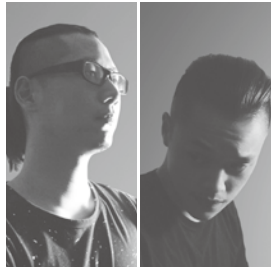
**廈門大學
Xiamen University**



作品說明 Concept of the work

以攝影的方式來捕捉大自然中的樹精靈被人類砍伐後的存在狀態，落葉歸根，靜止而又無聲無息，這是否預示著人類的結果呢？

Way of photography to capture nature tree felled by humans elves state of existence, roots, yet still silent, this indicates that the human result?



作品名稱 Title of work

接受「真實」
Accepting Reality

作者姓名 Designer(s)

陳品丞、楊順銘
Ping-Chen Chen, Shun-Ming Yang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

侯純純
Chun-Chun Hou

學校名稱 Name of School/University

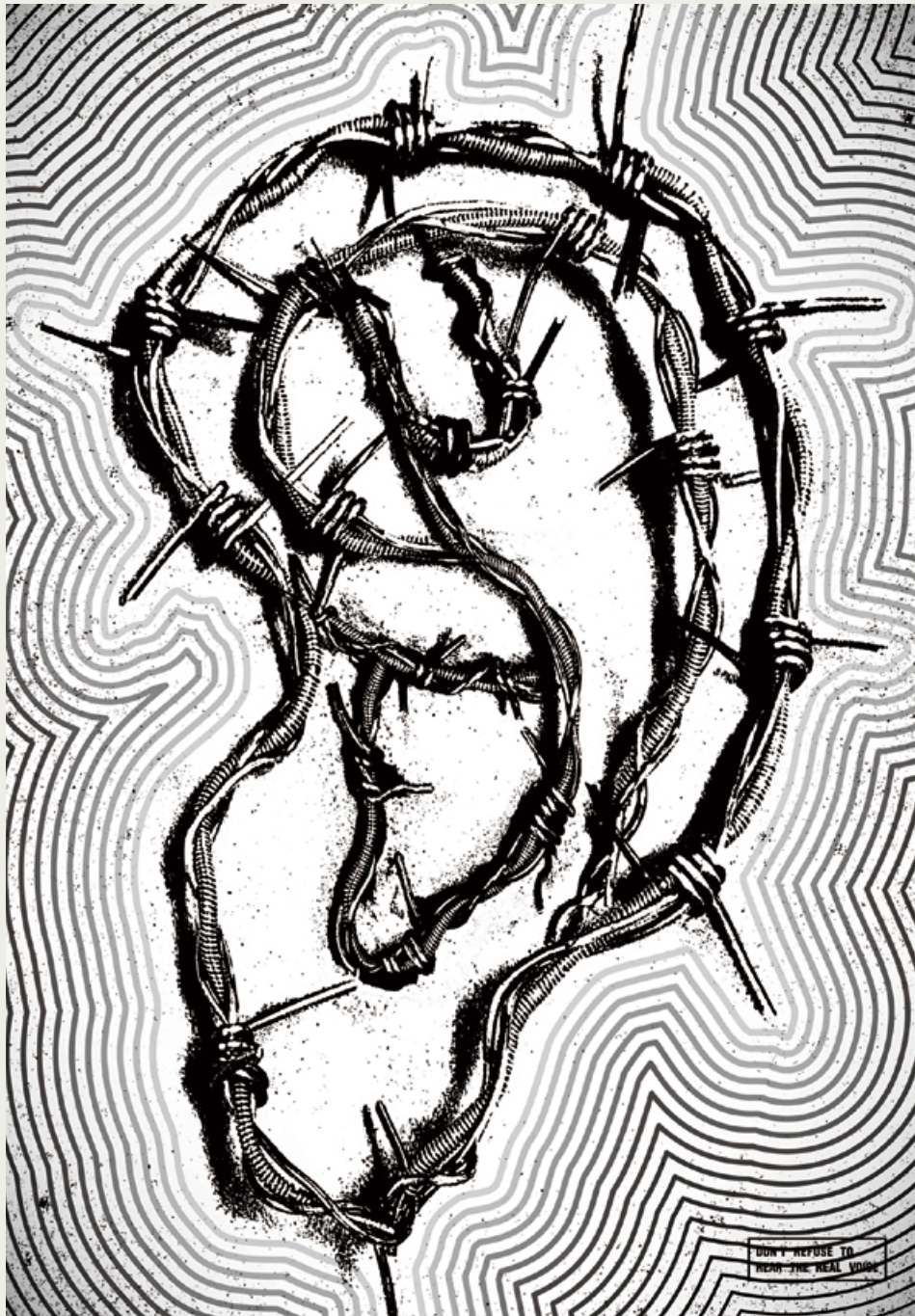
亞洲大學
Asia University



作品說明 Concept of the work

我們常常慣性地拒絕我們所不想聽到、不想看到卻又真實發生在週遭的人事物，這使我們為自己蓋了座無形的監獄。那些被我們拒絕的，往往是對我們有益、甚至使我們成長的。

By habitually refusing information about people, events, or objects that actually happen next to us but we refuse to hear or see, we have built an imperceptible jail for ourselves. Those that are usually refused by us are usually beneficial for us, or even contributive to our growth.



作品名稱 Title of work

現代千里眼 / 現代順風耳
Modern Chien Li Yen / Modern Shun Fong Er

作者姓名 Designer(s)

陳亮君
Lianq-Jiun Chen

學校所在地 Location of School

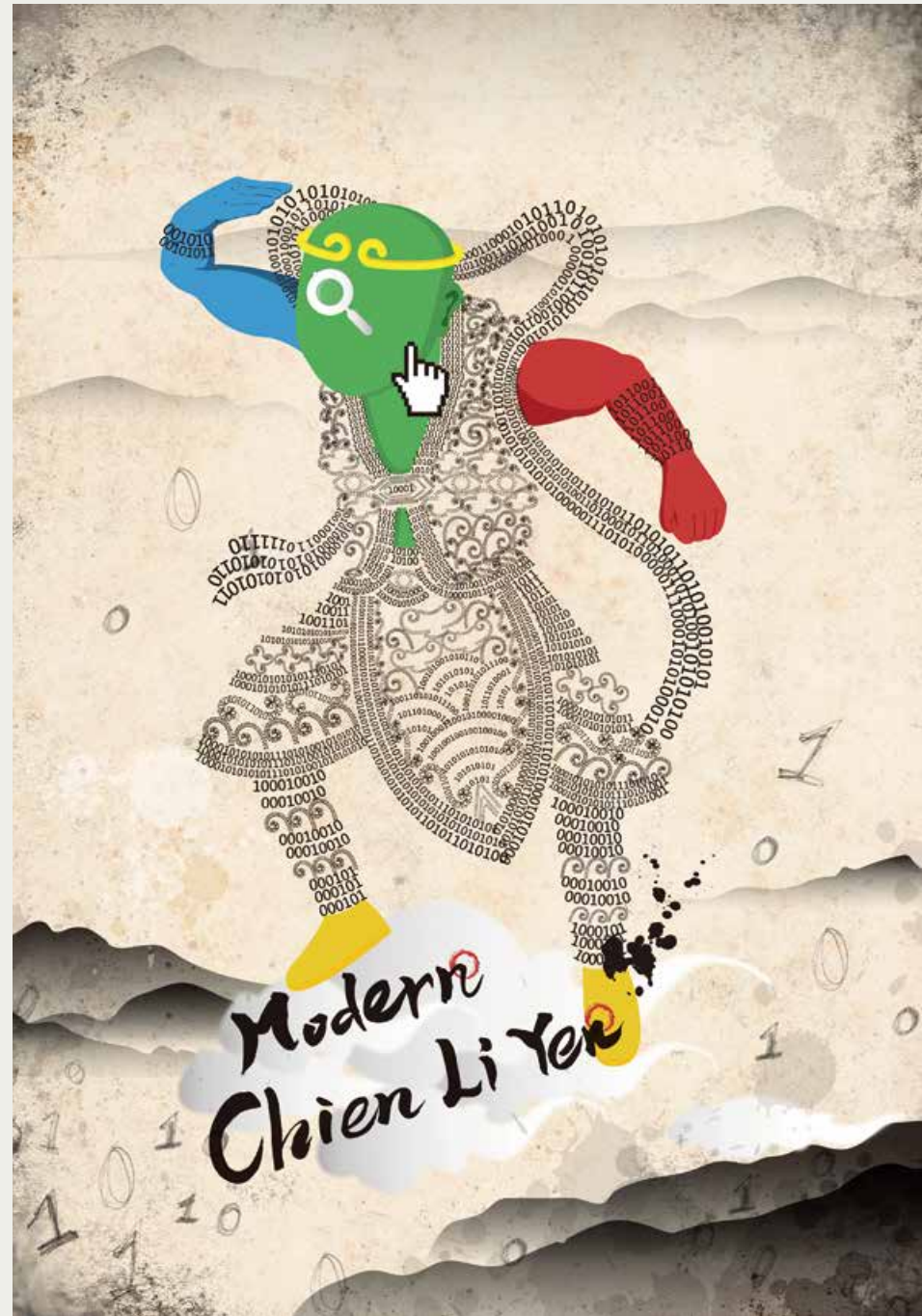
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

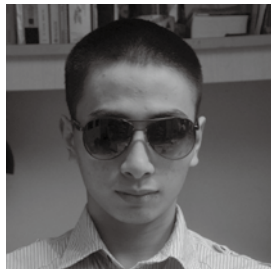
國立臺中科技大學
National Taichung University of Science and Technology



作品說明 Concept of the work

千里眼和順風耳擁有絕佳的眼力和聽力；現今，人類的所見所聞透過電腦、網路的搜尋引擎、影音平台，而變的無遠弗屆，就像千里眼和順風耳一樣。電腦為二進制，以 0 跟 1 構成主體，再結合播放、搜尋的符號，表達意象。

Chinese traditional gods, Chien Li Yen has great sight, Shun Fong Er has excellent hearing. Today, what people have seen and heard is through computers, networks, search engines, video platform, and people are able to reach everywhere, like Chien Li Yen and Shun Fong Er. Computer is binary, composed with 0 and 1. To express imagery, Chien Li Yen and Shun Fong Er are consisted of them, and combined with play and searching symbols.



作品名稱 Title of work

任性
Wayward

作者姓名 Designer(s)

陳志騰
Zhi-Teng Chen

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

吳鑫、黃凜奇
Xin Wu, Lin-Qi Huang

學校名稱 Name of School/University

廈門大學
Xiamen University



作品說明 Concept of the work

他們都是任性的孩子，不願看、不願聽時勢的發展，依然故我。對於他們，只能是給予更大的耐心和期望。

They are just wilful kids. they are sticklers to themselves, and would not have an eye or ear on the current events. For them, we should only offer more patience and support.



作品名稱 Title of work

默語
Silent Language

作者姓名 Designer(s)

林晏榕
Yan-Rong Lin

學校所在地 Location of School

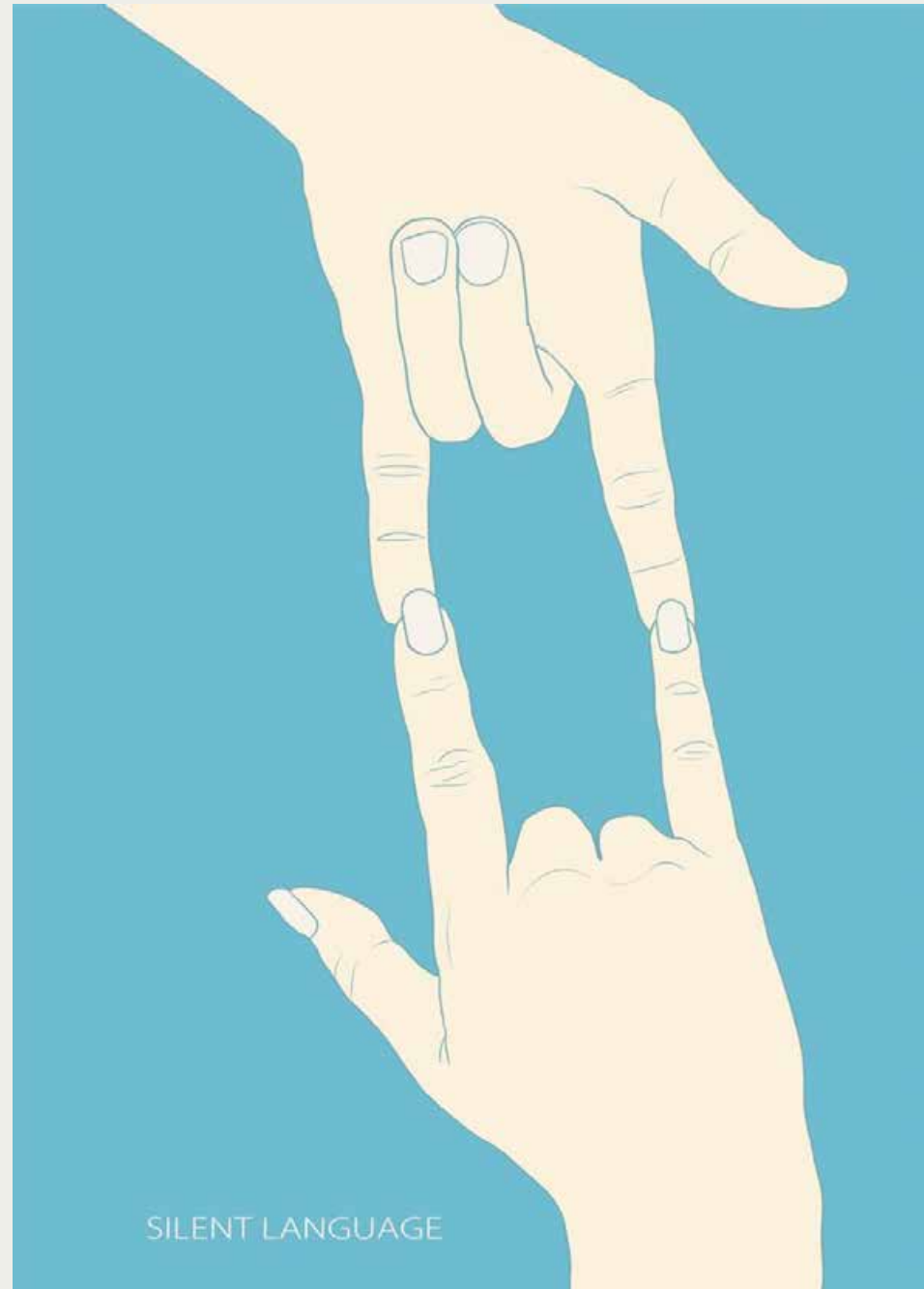
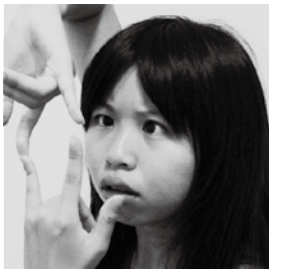
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

邱迺懿
Nai-I Chiu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品說明 Concept of the work

遠方的朋友，寂靜的語言有種力量，即使我們相隔的遠，也能感受。少了聲音，像是無聲的語言，或許某天打通電話，我們來約定，把距離溫暖了，期待再次聽見你的聲音。

My distant loved fellows, the magic of silence indeed works miracles, transcending the distance and connecting our thoughts. Silence- the absence of spoken words- plays a wonderful role. It can all start from a phone call, a call for agreement, a call for warmth. How much I wish I could hear again your voice or words!



作品名稱 Title of work
We Shall Dance

作者姓名 Designer(s)
Alexander J Ward

學校所在地 Location of School
英國 United Kingdom

指導老師 Instructor(s)
**廖偉民
Melvyn Liao**

學校名稱 Name of School/University
**西英格蘭大學
University of the West of England**

作品說明 Concept of the work

結合繪畫、攝影與字體設計所創作的 **We Shall Dance**，以三個表演中的街舞舞者剪影為主角，台北熱鬧且具多元藝術氣息的西門町為背景。畫面中的剪影是手繪的，西門町的人也參與了手繪的過程，這些舞者以生動的色彩、輕盈的姿態與這個年輕、充滿活力的社區互動，彷彿是西門町的精神象徵。

與本次比賽主題「聽・見」相呼應，此作品所要呈現的是，不在乎他人目光、隨著音樂起舞的自由神態與活力。

Combining typography with painting and photography, 'We Shall Dance' consists of three silhouetted break-dancers striking poses during a performance, set against the backdrop of the artistic and exuberant district of Ximen in Taipei. Originally painted with the help of the people of Ximen, these dancers appear ethereal, with their vivid colours and towering silhouettes, which, when integrated within the scene, act as spiritual incarnations of the vibrancy found in the youthful area.

Playing with the theme of "Sights and Sounds", 'We Shall Dance' celebrates the energy and freedom associated with individuals moving to music regardless of the perspective of others.



作品名稱 Title of work
**焦點新聞？
Top Stories?**

作者姓名 Designer(s)
**陳欣
Hsin Chen**

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

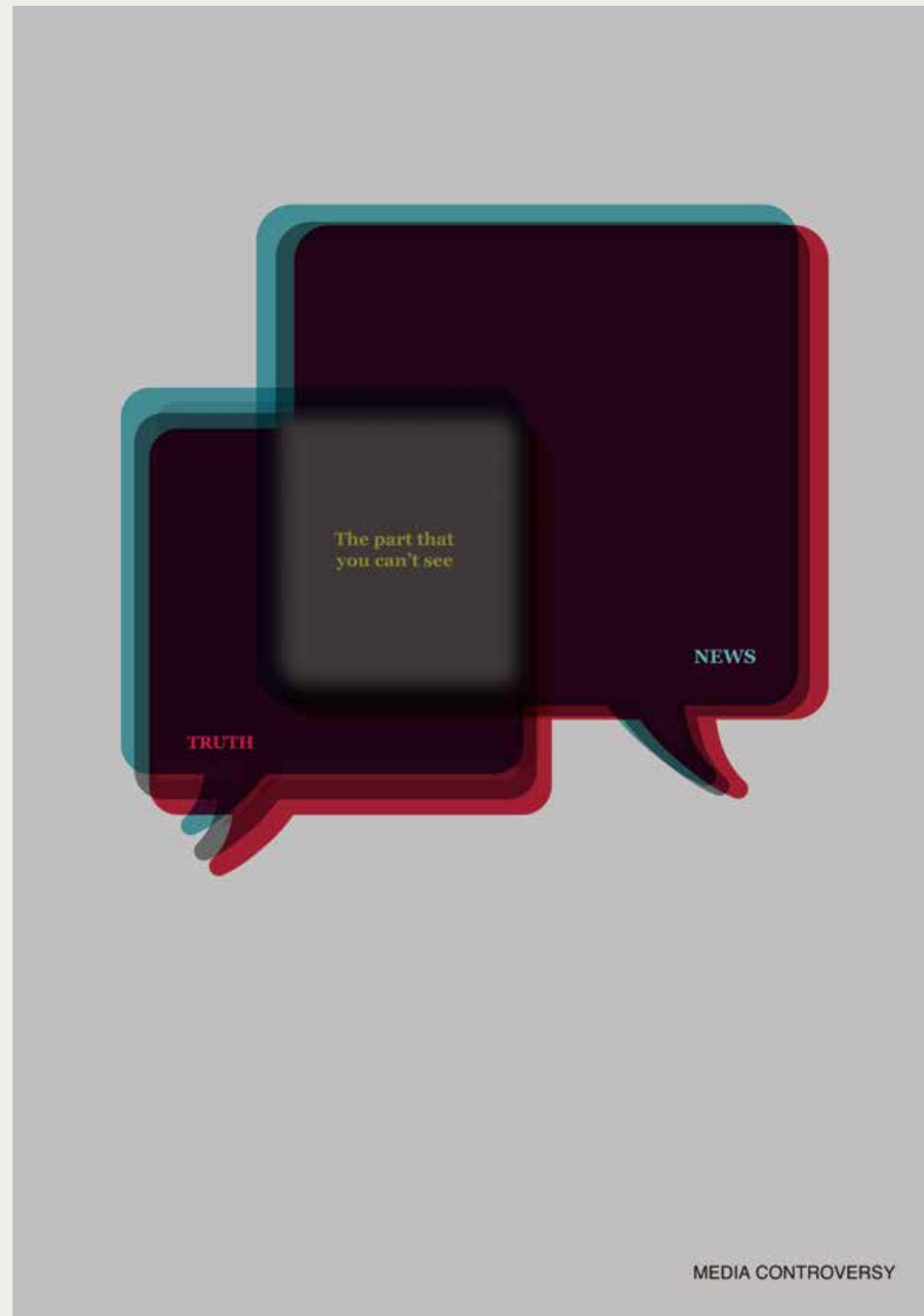
指導老師 Instructor(s)
**李子庭
Tzu-Ting Lee**

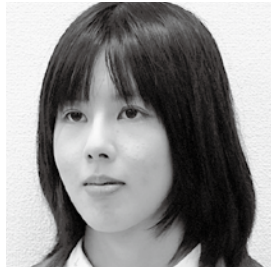
學校名稱 Name of School/University
**復興商工
Fu-Hsin Trade & Arts School**

作品說明 Concept of the work

新聞所報導的內容和事件的真實性常有衝突，真相往往被藏匿、最真實的聲音常找不到發聲之處，事件的焦點總是被模糊、被轉移。人們往往必須帶上正義的眼鏡，擁有辨別是非的能力，才能看見那些難以辨別的事件原貌。

Sometimes, what the news reported is really different with the TRUTH. We have to wear 3D glasses, just like the glasses of justice, to focus on the part that we can't see clearly.





作品名稱 Title of work
We Must Not Miss This World.

作者姓名 Designer(s)
Inagaki Ayano

學校所在地 Location of School
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)
Okamoto Shigeo

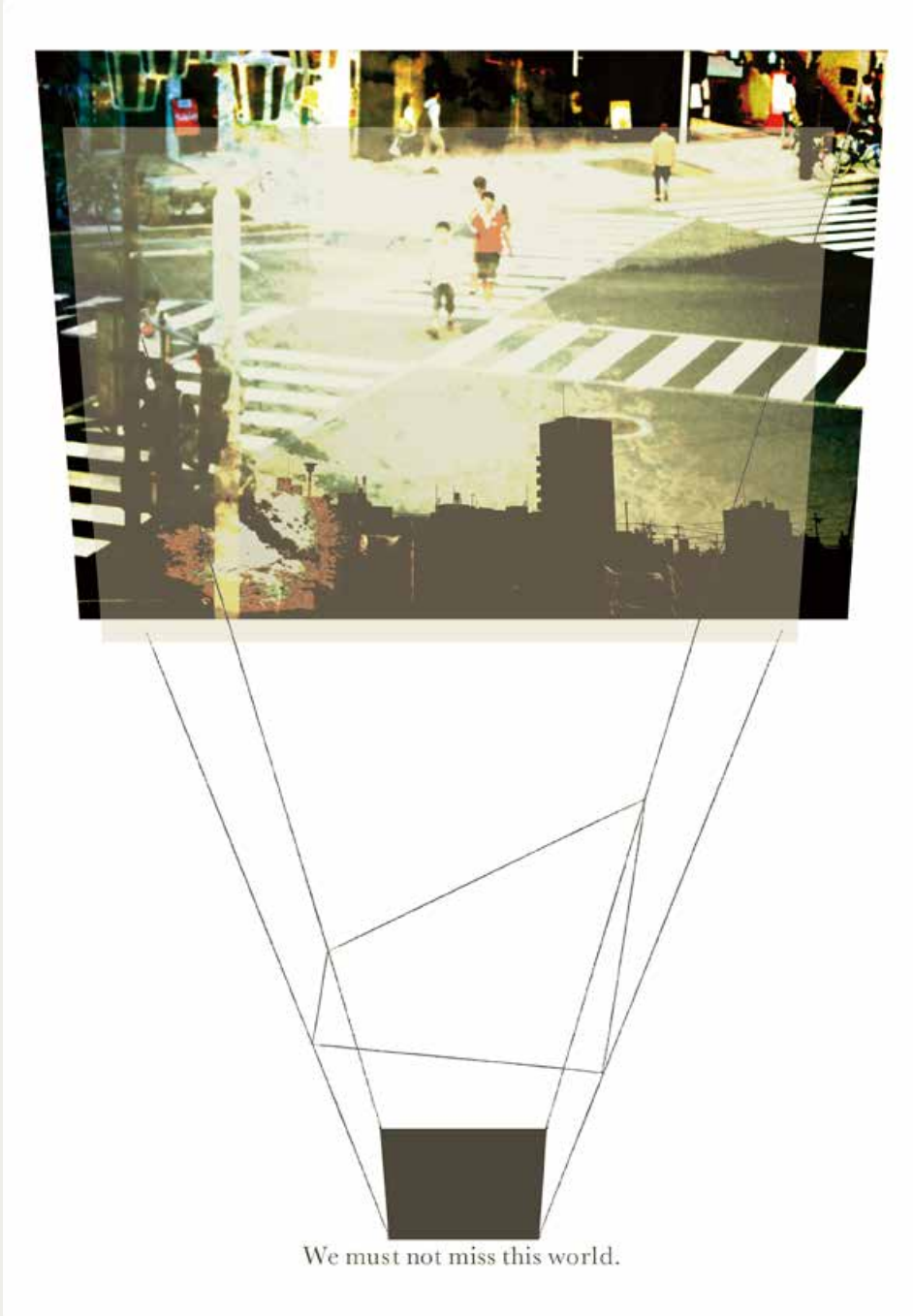
學校名稱 Name of School/University
**日本設計師藝術學院
Nihon Designer Geijutsu Gakuin**



作品說明 Concept of the work

這個時代，社會中充斥著各式各樣不知是對是錯的資訊，為了能判斷並抉擇正確的訊息，我們必須以感官去體會、理解這個瞬息萬變的世界，以培養更寬廣的視野及觀點。我們不能錯過這世界。

Now, the world has a lot of information that we can't understand whether it is correct or not. We should choose correct one from them. So we need to have broad views by using our own senses. It is necessary for us to see and understand the world that keep changing at all times. We must not miss the world.



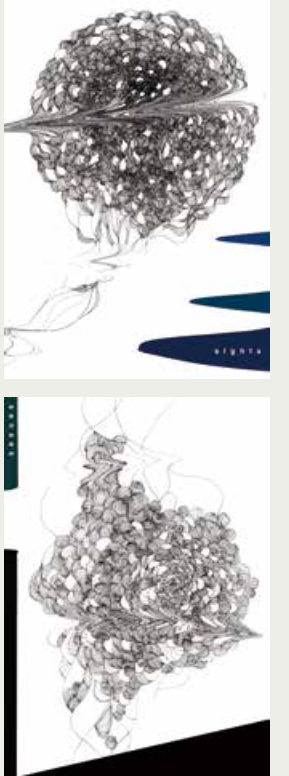
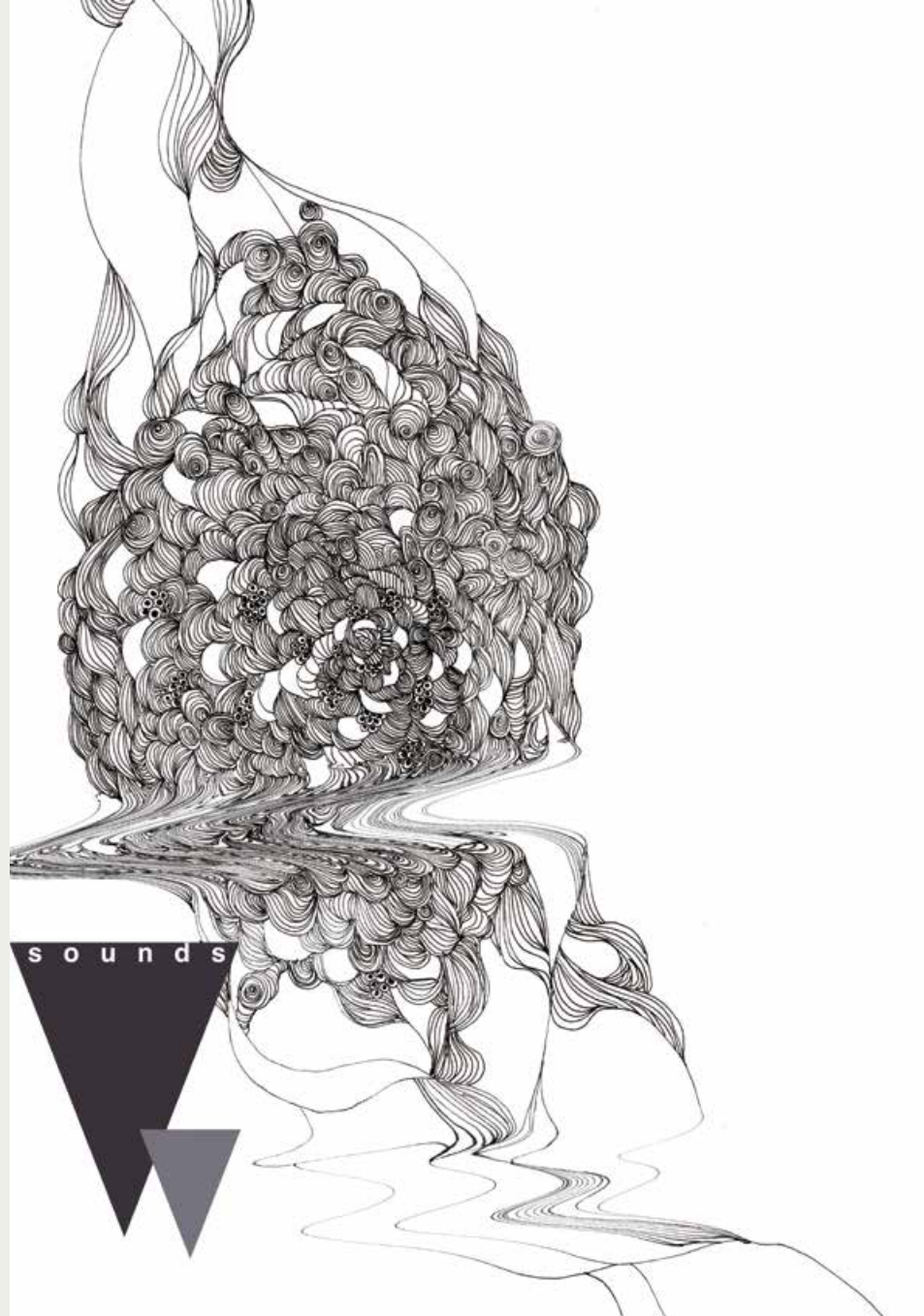
作品名稱 Title of work
Senses

作者姓名 Designer(s)
Ayano Hisamatsu

學校所在地 Location of School
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)
Shigeo Okamoto

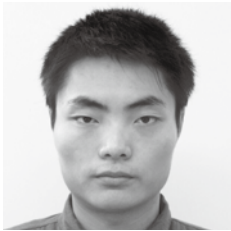
學校名稱 Name of School/University
**日本設計師藝術學院
Nihon Designer Geijutsu Gakuin**



作品說明 Concept of the work

這件作品希望傳達細緻、優美的感覺，別因為冷漠、充斥生活的網路資訊而失望沮喪，打開雙眼、側耳聆聽吧！請用全部身心來感受這件作品！

The delicate and beautiful thing was expressed. I want you to open and see eyes without becoming desperate for the information collection of a network. I want you to strain and hear an ear. I want you to feel using the whole body. I made this work with my wishes.



作品名稱 Title of work

聽見你自己
Sights and Sounds Yourself

作者姓名 Designer(s)

郭延龍
Yan-Long Guo

學校所在地 Location of School

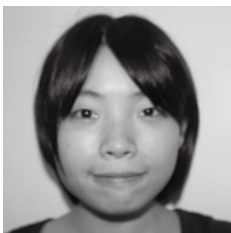
中國 **China**

指導老師 Instructor(s)

陳宇飛
Yu-Fei Chen

學校名稱 Name of School/University

合肥工業大學
HeFei University of Technology



作品名稱 Title of work

聽見動物權利
Saveguard Animal Rights

作者姓名 Designer(s)

謝嘉倫
Chia-Lun Hsieh

學校所在地 Location of School

臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

聽見哭泣
Hear the cry

作者姓名 Designer(s)

陳詩方
Shih-Fang Chen

學校所在地 Location of School

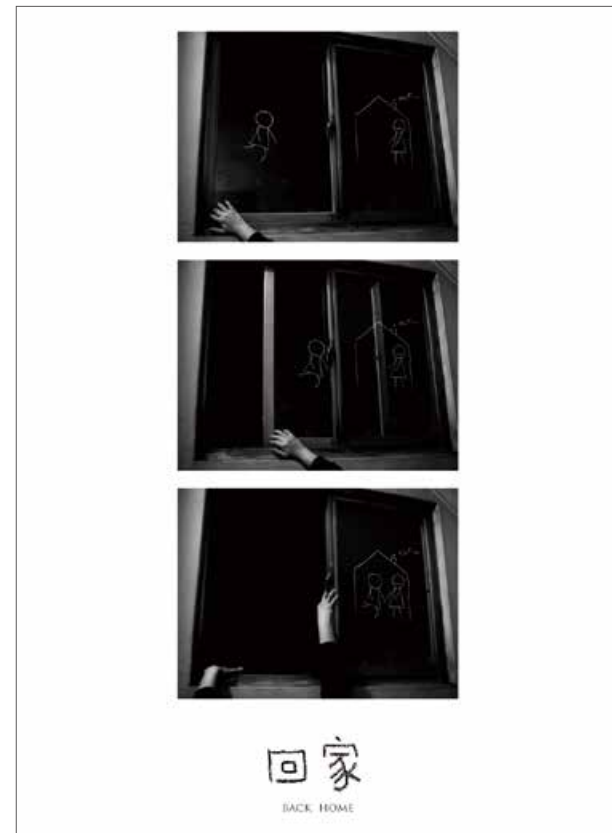
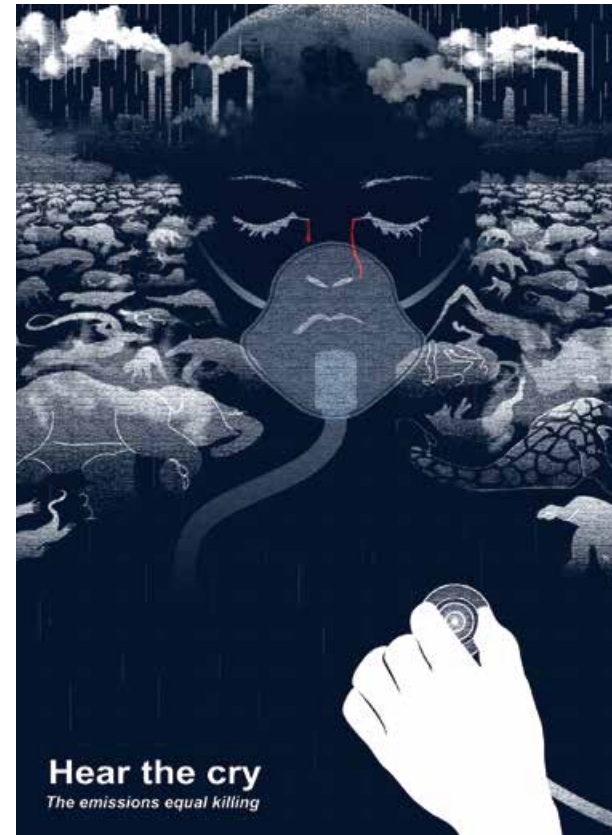
臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

鄭文正
Wen-Zheng Zheng

學校名稱 Name of School/University

致理技術學院
Chihlee Institute of Technology



作品名稱 Title of work

回家
BACK HOME

作者姓名 Designer(s)

郭翌樞
Yi-Chun Kuo

學校所在地 Location of School

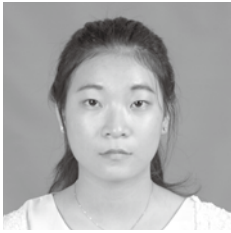
臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

崇右技術學院
Chungyu Institute of Technology



作品名稱 Title of work

聽見
sights and sounds

作者姓名 Designer(s)

林曉微
Xiao-Wei Lin

學校所在地 Location of School

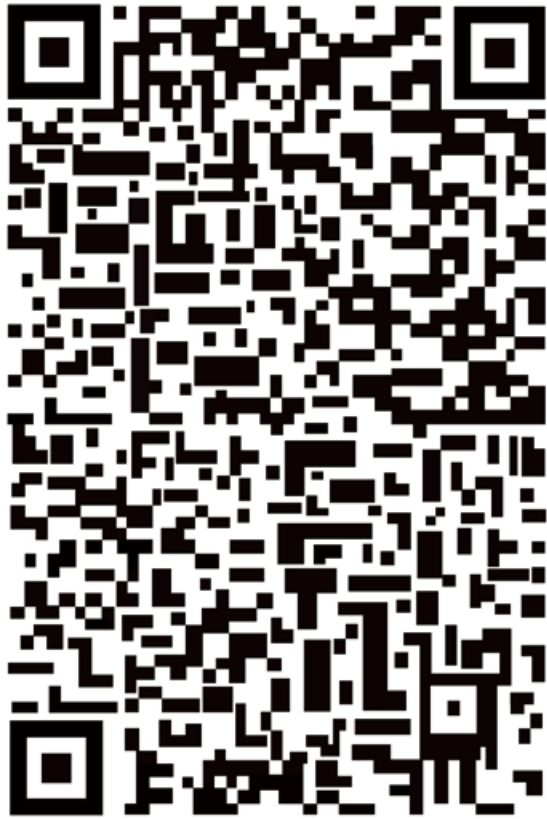
中國 China

指導老師 Instructor(s)

胡曉東
Xiao-Dong Hu

學校名稱 Name of School/University

中國美術學院藝術設計職業技術學院
Vocational School in China Academy
of Art



作品名稱 Title of work

自然之聲
Voices of Nature

作者姓名 Designer(s)

高千雅
Chien-Ya Kao

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

劉建成、蘇文清
Chien-Cheng Liu, Wen-Ching Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

聽見

作者姓名 Designer(s)

李牧星
Mu-Xing Li

學校所在地 Location of School

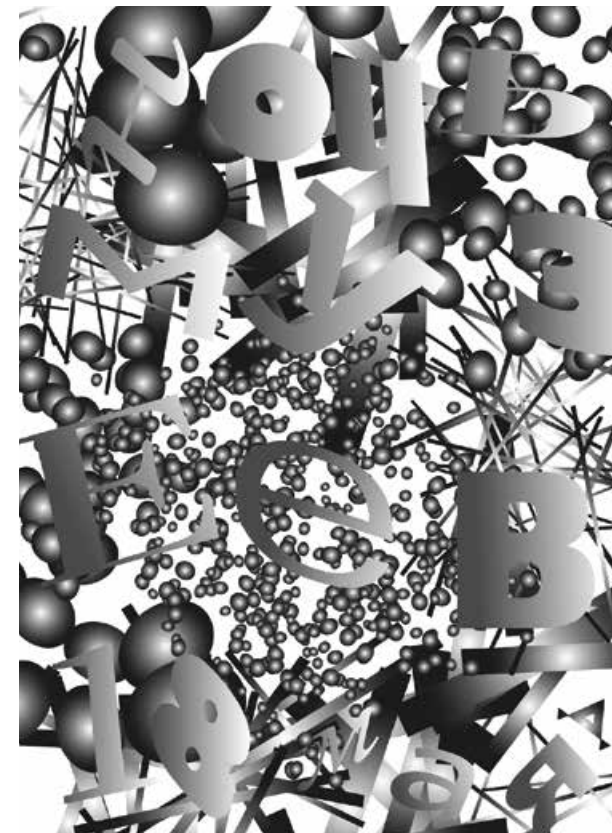
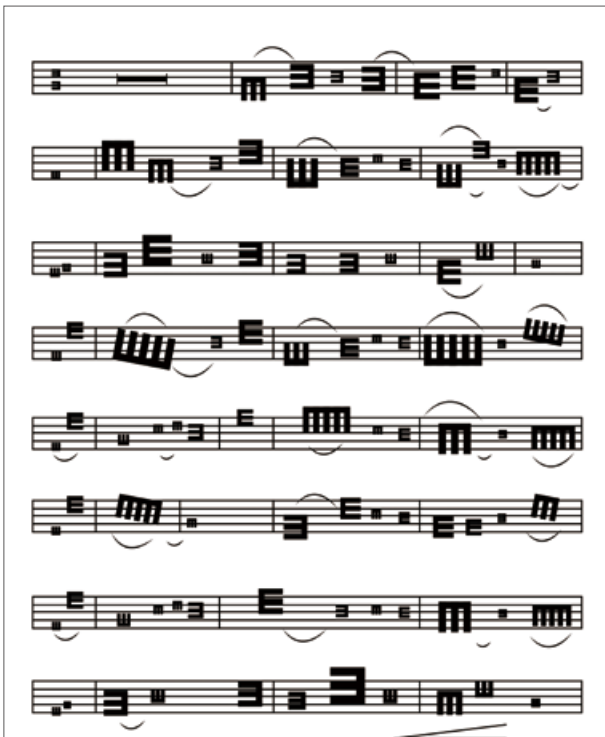
中國 China

指導老師 Instructor(s)

吳鑫
Xin Wu

學校名稱 Name of School/University

廈門大學
Xiamen University



作品名稱 Title of work

museum night 2

作者姓名 Designer(s)

Anatolii Grashchenko

學校所在地 Location of School

俄羅斯 Russia

指導老師 Instructor(s)

Yuri Gulitov

學校名稱 Name of School/University

Higher academic school of graphic
design



作品名稱 Title of work

形影不離
Inseparable

作者姓名 Designer(s)

黃俊誠
Jyun-Cheng Huang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

周玟慧
Wen-Hui Zhou

學校名稱 Name of School/University

國立雲林科技大學
National Yunlin University of Science and Technology



作品名稱 Title of work

飄飄然
Floating in The Sky

作者姓名 Designer(s)

傅亮福
Liang-Hock Poh

學校所在地 Location of School

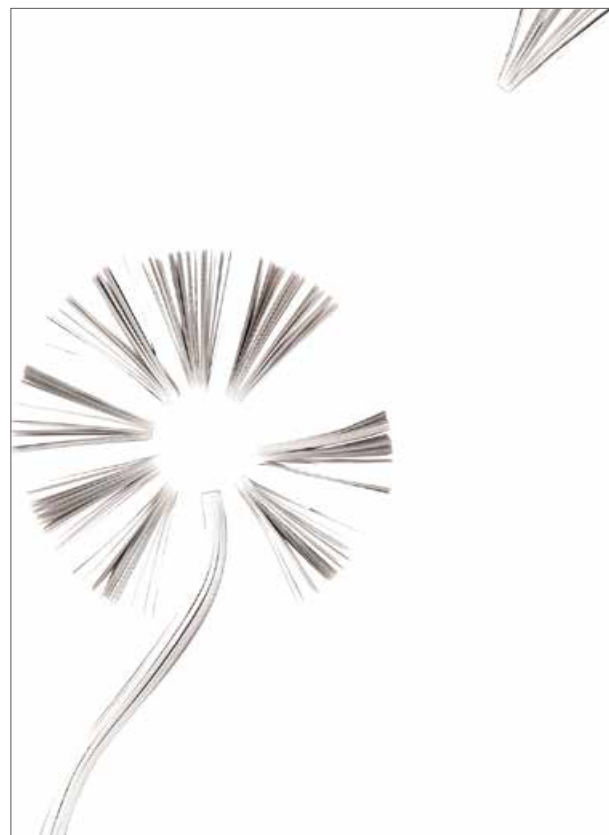
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

賴雯淑、謝啟民
Wen-Shu Lai, Chi-Min Hsieh

學校名稱 Name of School/University

國立交通大學
National Chiao Tung University



作品名稱 Title of work

停・災
Stop Disaster

作者姓名 Designer(s)

薛懿霏
Yi-Ji Hsueh

學校所在地 Location of School

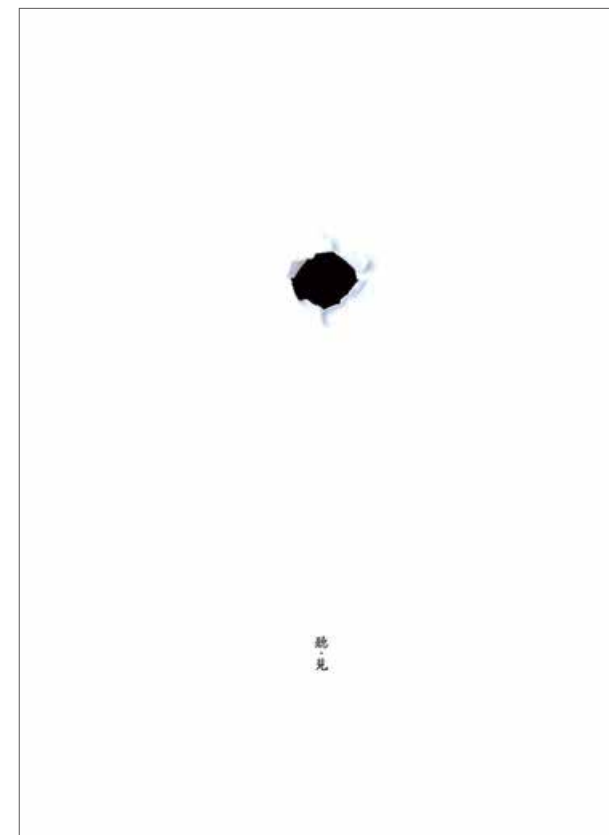
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

李新富
Xin-Fu Li

學校名稱 Name of School/University

國立台中科技大學
National Taichung University of Science and Technology



作品名稱 Title of work

突破
Break

作者姓名 Designer(s)

李旭達
Xu-Da Li

學校所在地 Location of School

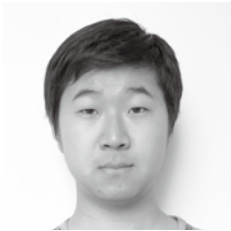
中國 China

指導老師 Instructor(s)

陳偉
Wei Chen

學校名稱 Name of School/University

廈門大學嘉庚學院
Xiamen University Tan Kah Kee College



作品名稱 Title of work

聽見
Sights and Sounds

作者姓名 Designer(s)

王偉東
Wei-Dong Wang

學校所在地 Location of School

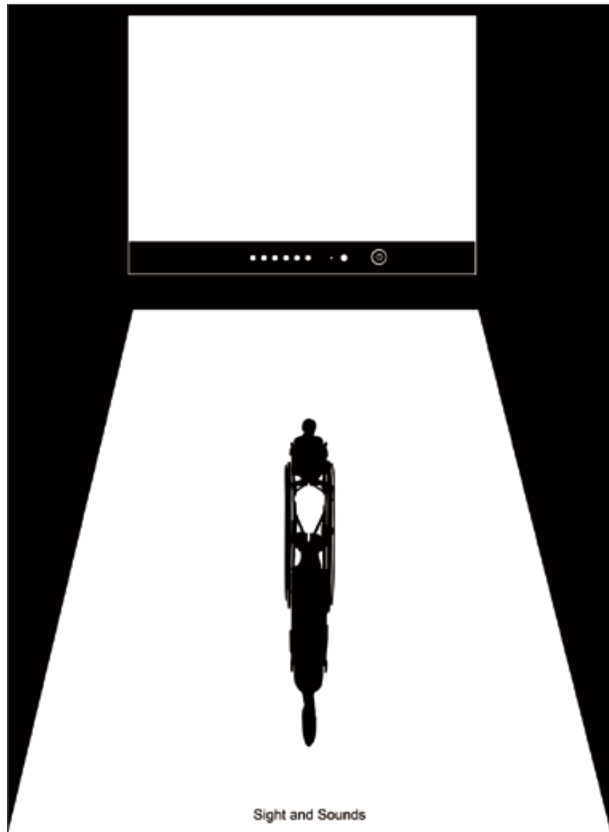
中國 **China**

指導老師 Instructor(s)

吳鑫、黃凜奇
Xin Wu, Lin-Qi Huang

學校名稱 Name of School/University

廈門大學
Xiamen University



作品名稱 Title of work

大聲說出來，讓微笑升起來
Speak out loud. Let smiles out.

作者姓名 Designer(s)

曹蓉
Jung Tsao

學校所在地 Location of School

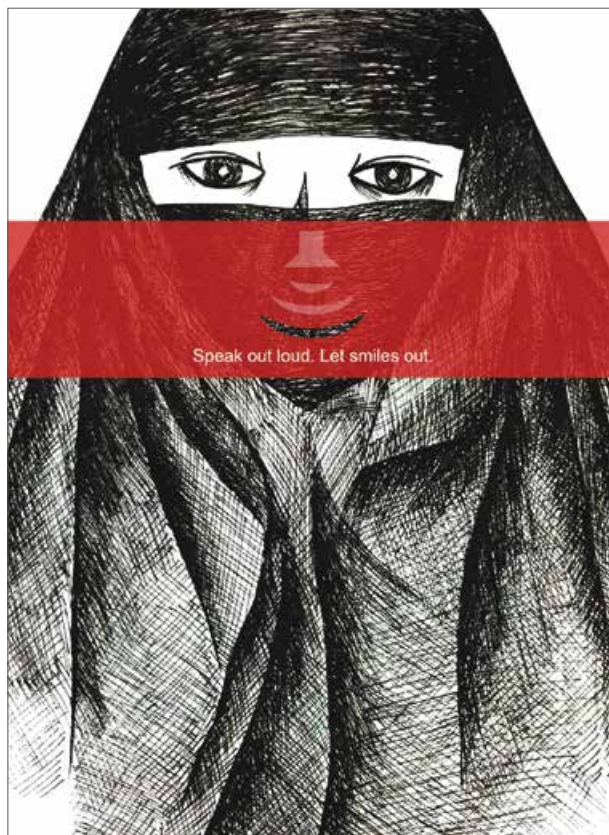
臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

伍小玲
Hsiao-Ling Wu

學校名稱 Name of School/University

亞洲大學
Asia University



作品名稱 Title of work

親近
Close

作者姓名 Designer(s)

黃于瑄、林宜蓁
Yu-Syuan Huang, Yi-Chen Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

廖志忠、曹融
Chih-Chung Liao, Jung Tsao

學校名稱 Name of School/University

國立雲林科技大學
National Yunlin University of Science and Technology



作品名稱 Title of work

Truth?

作者姓名 Designer(s)

川上大志
Taishi Kawakami

學校所在地 Location of School

日本 **Japan**

指導老師 Instructor(s)

小谷恭二
Kyoji Kotani

學校名稱 Name of School/University

名古屋學藝大學
Nagoya University of Arts and Sciences



作品名稱 Title of work

Free Yourself

作者姓名 Designer(s)

Marta Sofia de Matos Meleiro

學校所在地 Location of School

葡萄牙 Portugal

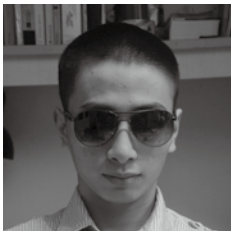
指導老師 Instructor(s)

無

None

學校名稱 Name of School/University

**ESEIG/IPP - Escola Superior de
Estudos Industriais e de Gestão**



作品名稱 Title of work

**補腦
Replenish**

作者姓名 Designer(s)

**陳志騰
Zhi-Teng Chen**

學校所在地 Location of School

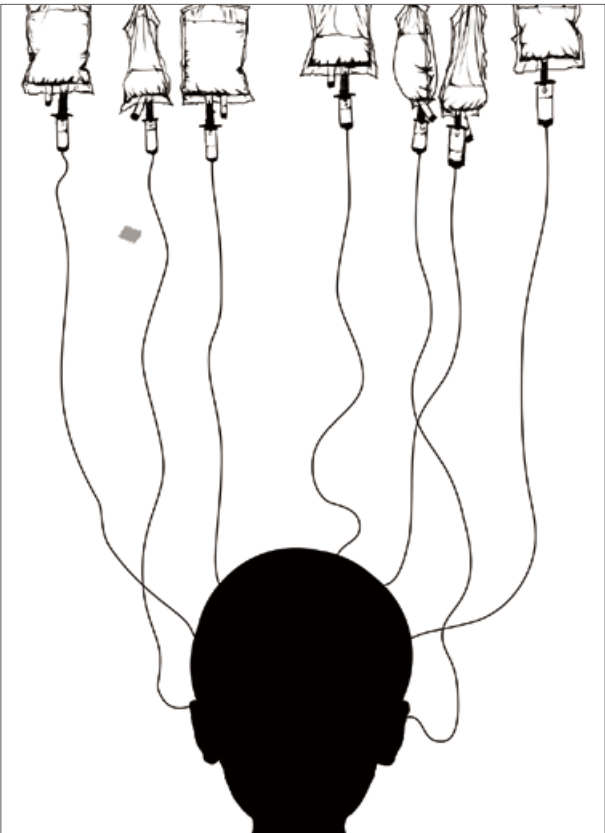
中國 China

指導老師 Instructor(s)

**吳鑫、黃凜奇
Xin Wu, Lin-Qi Huang**

學校名稱 Name of School/University

**廈門大學
Xiamen University**



作品名稱 Title of work

**現代人
Modern People**

作者姓名 Designer(s)

**王郁喬
Yu-Chiao Wang**

學校所在地 Location of School

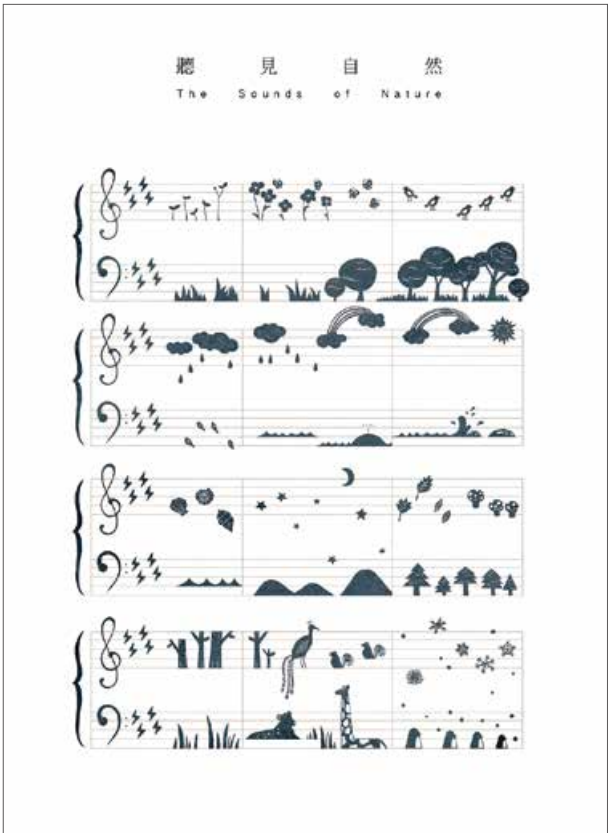
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

**李衛家
Wei-Jia Li**

學校名稱 Name of School/University

**國立高雄海洋科技大學
National Kaohsiung Marine
University**



作品名稱 Title of work

**聽見自然
The Sounds of Nature**

作者姓名 Designer(s)

**蔡元婷
Yuan-Ting Tsai**

學校所在地 Location of School

美國 United States

指導老師 Instructor(s)

**無
None**

學校名稱 Name of School/University

**薩凡納藝術設計學院
Savannah College of Art and Design**



作品名稱 Title of work

出售眼淚
Sale Tears

作者姓名 Designer(s)

劉英君
Ying-Jun Liu

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

張文化
Wen-Hua Zhang

學校名稱 Name of School/University

廈門大學
Xiamen University



作品名稱 Title of work

枯泣
Withered to Tears

作者姓名 Designer(s)

洪誼珊
I-Shan Hung

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

陳鴻仁
Hung-Jen Chen

學校名稱 Name of School/University

樹德科技大學
Shu-Te University



作品名稱 Title of work

網
Net

作者姓名 Designer(s)

葉素娟
Su-Juan Ye

學校所在地 Location of School

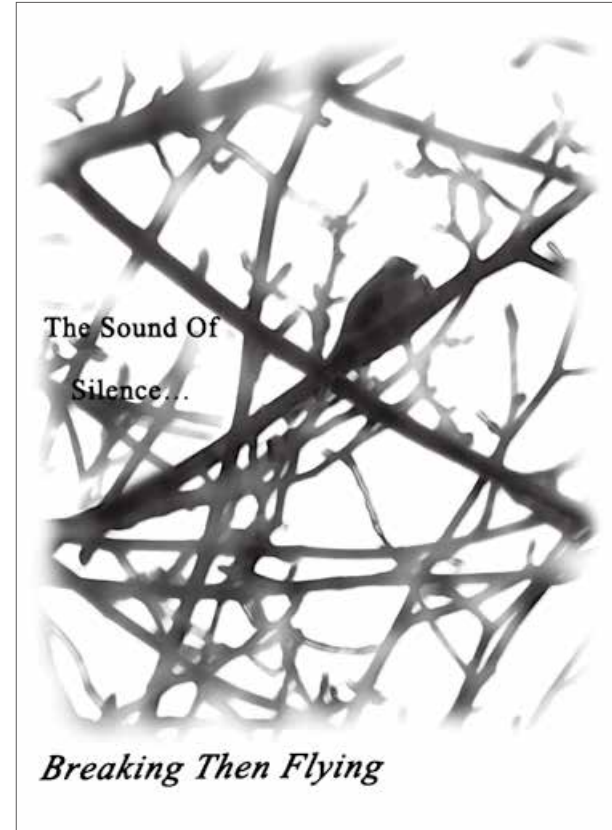
中國 China

指導老師 Instructor(s)

羅建平
Jian-Ping Luo

學校名稱 Name of School/University

湘潭大學
Xiang Tan University



作品名稱 Title of work

你不覺得越吹越熱嗎 ?
Do not you think blowing more heat?

作者姓名 Designer(s)

余亭萱
Ting-Shiuan Yu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

簡志達
Chih-Ta Chien

學校名稱 Name of School/University

復興商工
Fu-Hsin Trade & Arts School



作品名稱 Title of work

海哭
Listen to The Sound of The Sea Cry

作者姓名 Designer(s)

周子娟
Tzu-Chuan Chou

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

余珮綺
Pei-Chi Yu

學校名稱 Name of School/University

復興商工
Fu-Hsin Trade & Arts School



作品名稱 Title of work

野聲
Wild Sound

作者姓名 Designer(s)

周子娟
Tzu-Chuan Chou

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

余珮綺
Pei-Chi Yu

學校名稱 Name of School/University

復興商工
Fu-Hsin Trade & Arts School



作品名稱 Title of work

全球暖化
Globally Warming

作者姓名 Designer(s)

孫嘉欣、黃莉庭
Ka-lan Sun, Li-Ting Huang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

林俊良
Chun-Liang Lin

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

童婚
Child Marriage

作者姓名 Designer(s)

孫嘉欣、黃莉庭
Ka-lan Sun, Li-Ting Huang

學校所在地 Location of School

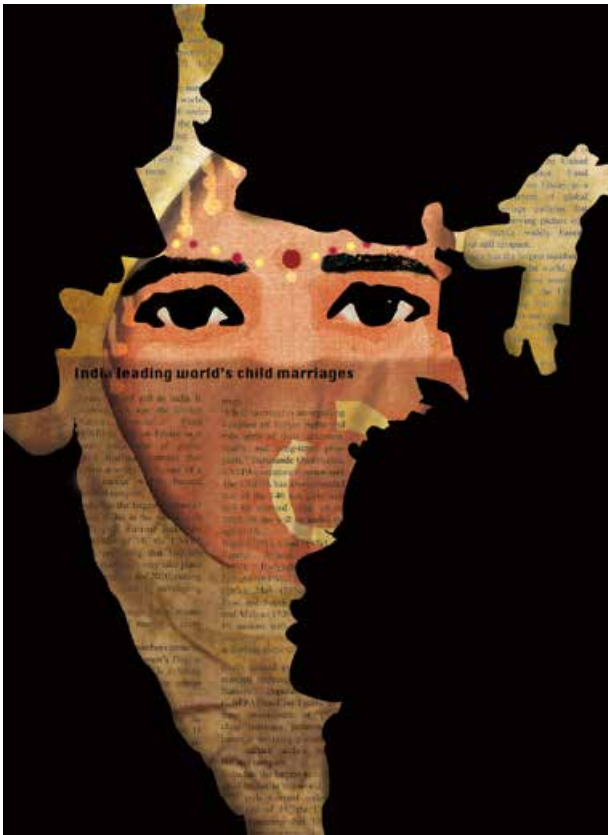
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

林俊良
Chun-Liang Lin

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University





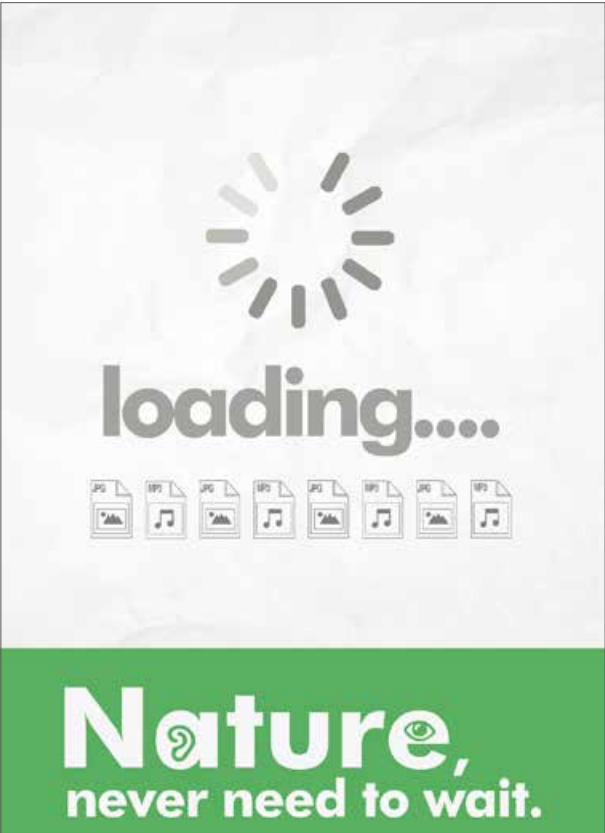
作品名稱 Title of work
Nature Never Need to Wait

作者姓名 Designer(s)
Jia Shu

學校所在地 Location of School
新加坡 Singapore

指導老師 Instructor(s)
Miss ONG

學校名稱 Name of School/University
**南洋理工學院
NanYang Polytechnic**



作品名稱 Title of work
**誰來聆聽我？誰來照顧我？
Who Listen To Me, Who Look After To Me?**

作者姓名 Designer(s)
**史春生
Chun-Sheng Shi**

學校所在地 Location of School
南韓 South Korea

指導老師 Instructor(s)
**白金男
Baik Kum Nam**

學校名稱 Name of School/University
**成均館大學
Sung Kyun Kwan University**



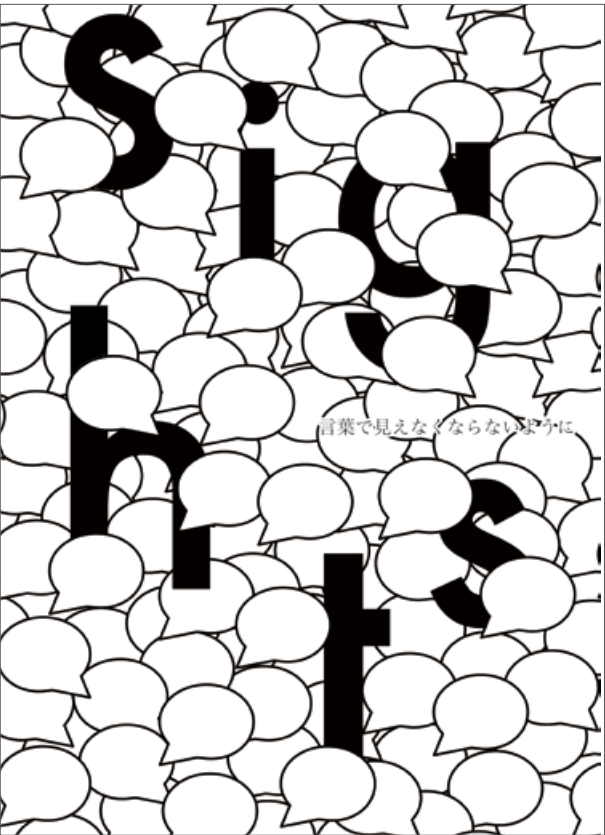
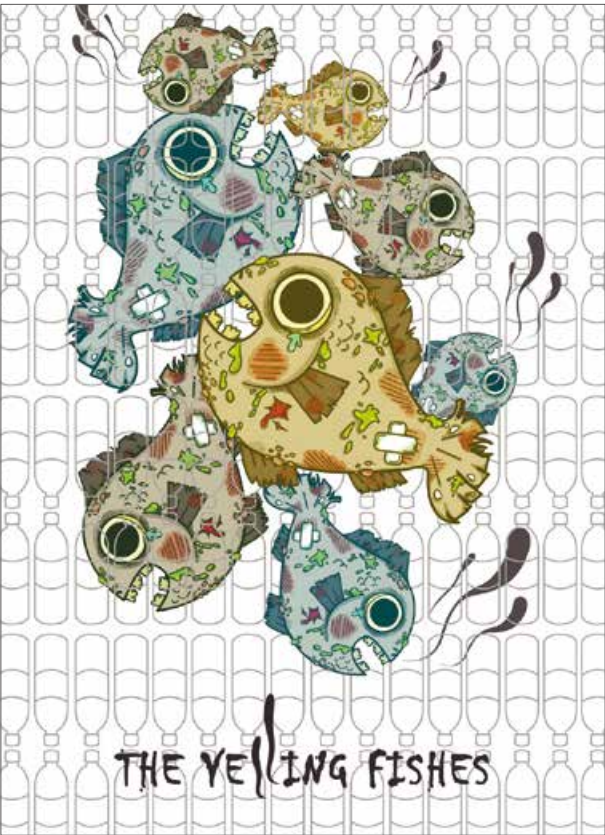
作品名稱 Title of work
**魚兒的吶喊
The Yelling Fishes**

作者姓名 Designer(s)
Chew Poh Yong Clover

學校所在地 Location of School
新加坡 Singapore

指導老師 Instructor(s)
**無
None**

學校名稱 Name of School/University
**南洋理工學院
NanYang Polytechnic**



作品名稱 Title of work
Sights and Sounds

作者姓名 Designer(s)
Tomomi Takayama

學校所在地 Location of School
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)
**無
None**

學校名稱 Name of School/University
**日本設計師藝術學院
Nihon Designer Geijutsu Gakuin**



作品名稱 Title of work

打開心房

Open Your Mind

作者姓名 Designer(s)

陳家崴

Jia-Wei Chen

學校所在地 Location of School

英國 **United Kingdom**

指導老師 Instructor(s)

David Phillips

學校名稱 Name of School/University

金士頓大學

Kingston University



作品名稱 Title of work

一座城市 兩個輪子 無限地故事

One City, Two Wheels, Infinite Stories

作者姓名 Designer(s)

陳家崴

Jia-Wei Chen

學校所在地 Location of School

英國 **United Kingdom**

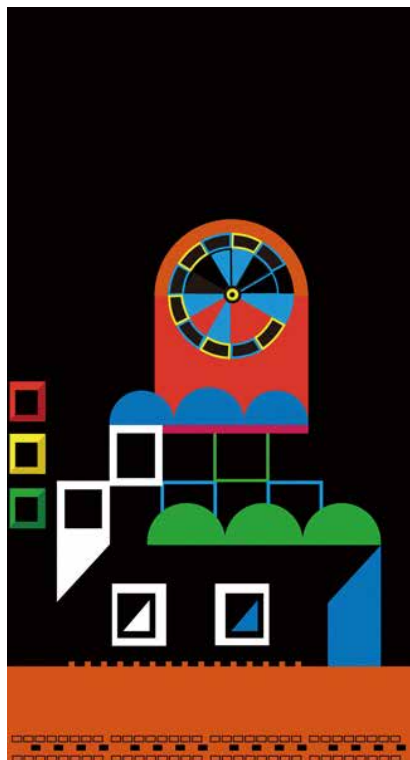
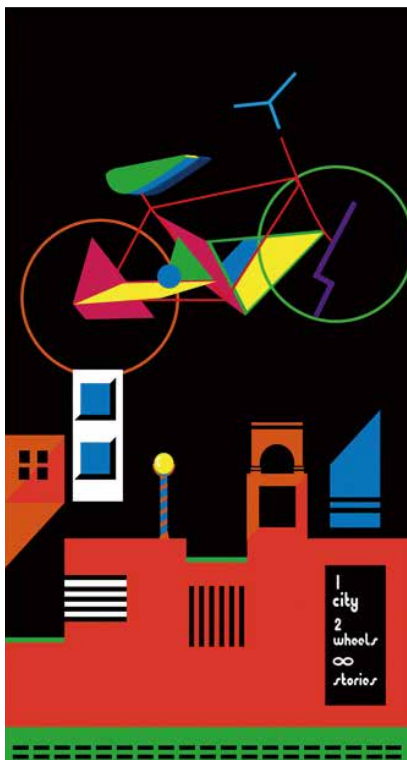
指導老師 Instructor(s)

David Phillips, Linda Byrne

學校名稱 Name of School/University

金士頓大學

Kingston University



作品名稱 Title of work

紙剩下

Paper Be Left

作者姓名 Designer(s)

董洋榮

Yang-Rong Dong

學校所在地 Location of School

臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

黃琮駿、劉光盛

Tsung-Chun Huang, Kuang-Sheng Liu

學校名稱 Name of School/University

東方設計學院

Tung Fang Design Institute



作品名稱 Title of work

迷

The Maze

作者姓名 Designer(s)

黃郁婷、陳晞、李杰柯

Yu-Ting Huang, Hsi Chen, Zachary Marc Nathaniel Desker

學校所在地 Location of School

臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

蘇文清

Wen-Ching Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University





作品名稱 Title of work

盲
BLIND

作者姓名 Designer(s)

張洋
Yeung Jang

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

蔡奇真
Vochoi

學校名稱 Name of School/University

汕頭大學長江藝術與設計學院
Cheung Kong School of Art and
Design of Shantou University



作品名稱 Title of work

War

作者姓名 Designer(s)

坂野由美
Yumi Banno

學校所在地 Location of School

日本 Japan

指導老師 Instructor(s)

Okamoto Shigeo

學校名稱 Name of School/University

名古屋學藝大學
Nagoya University of Arts and
Sciences



作品名稱 Title of work

在哪都看著你
I See You Everywhere

作者姓名 Designer(s)

蔡瑋筠
Wei-Yun Tsai

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立中山大學
National Sun Yat-sen University



作品名稱 Title of work

耳濡目染
Be Subtly Influenced

作者姓名 Designer(s)

張靜心
Ching-Hsin Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work
視而不見，聽而不聞
Turn A Blind Eye, Turn A Deaf Ear

作者姓名 Designer(s)
史春生
Chun-Sheng Shi

學校所在地 Location of School
南韓 South Korea

指導老師 Instructor(s)
白金男
Baik Kum Nam

學校名稱 Name of School/University
成均館大學
Sung Kyun Kwan University



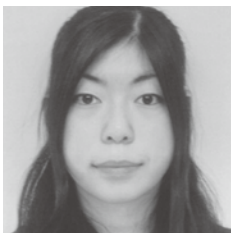
作品名稱 Title of work
溝通
Communicate

作者姓名 Designer(s)
鄭榮遠
Tang-Yuan Jhang

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)
黃維怡
Chen-I Huang

學校名稱 Name of School/University
南台科技大學
Southern Taiwan University of Science and Technology



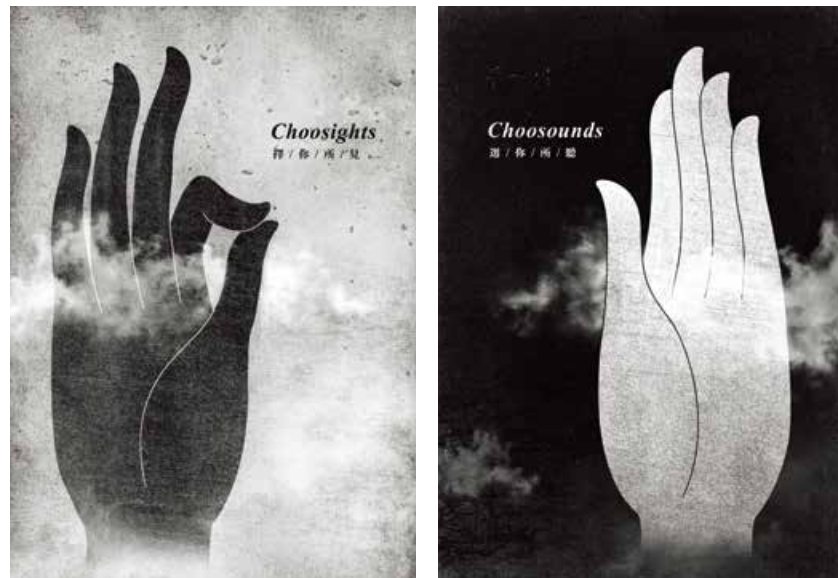
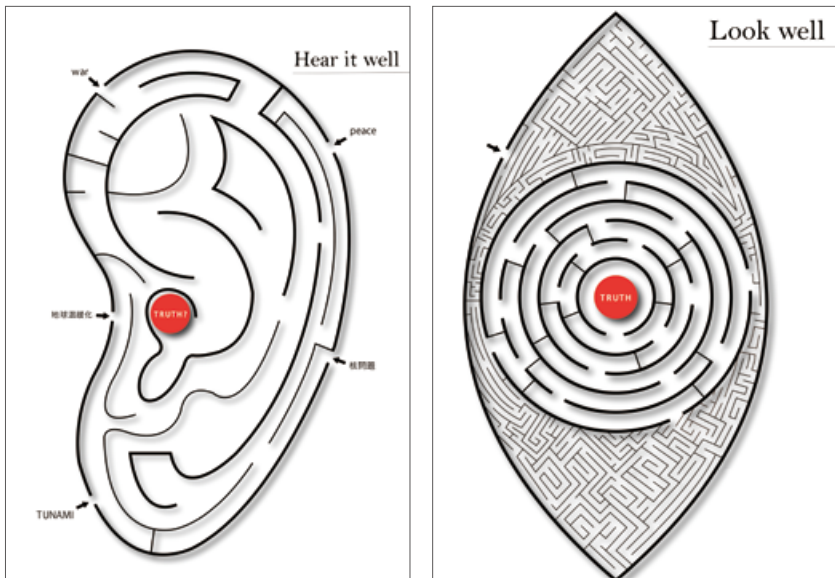
作品名稱 Title of work
Hear it well, Look well

作者姓名 Designer(s)
加藤澄香
Sumika Kato

學校所在地 Location of School
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)
小谷恭二
Kyoji Kotani

學校名稱 Name of School/University
名古屋學藝大學
Nagoya University of Arts and Sciences



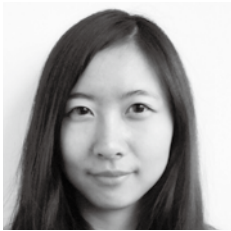
作品名稱 Title of work
選你所聽 -1 / 擇你所見 -2
Choosounds -1 / Choosights -2

作者姓名 Designer(s)
劉醇涵
Chun-Han Liu

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)
林俊良
Chun-Liang Lin

學校名稱 Name of School/University
國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

閉目塞聽
Close Eyes and Plug Ears

作者姓名 Designer(s)

孫芝華
Zhi-Hua Sun

學校所在地 Location of School

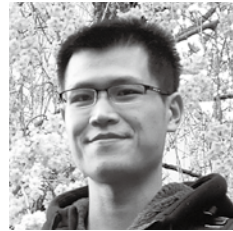
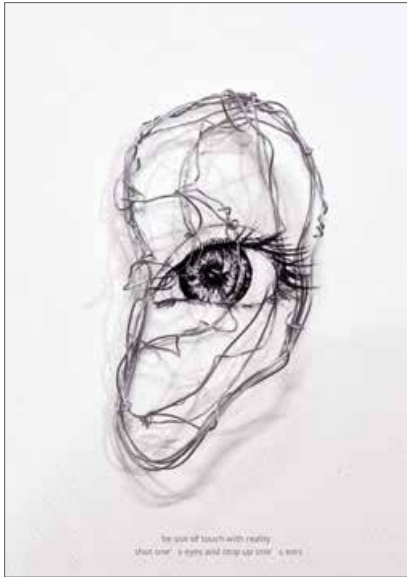
臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work

聽見
Sights and Sounds

作者姓名 Designer(s)

吳宗翰
Tsung-Han Wu

學校所在地 Location of School

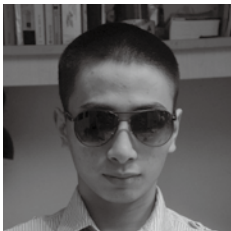
日本 **Japan**

指導老師 Instructor(s)

中野仁人
Yoshito Nakano

學校名稱 Name of School/University

京都工藝纖維大學
Kyoto Institute of Technology



作品名稱 Title of work

朋友
Friends

作者姓名 Designer(s)

陳志騰
Zhi-Teng Chen

學校所在地 Location of School

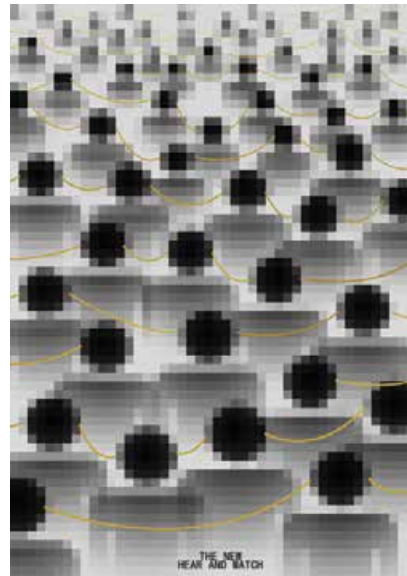
中國 **China**

指導老師 Instructor(s)

吳鑫、黃凜奇
Xin Wu, Lin-Qi Huang

學校名稱 Name of School/University

廈門大學
Xiamen University



作品名稱 Title of work

新聽·見
The New Hear and Watch

作者姓名 Designer(s)

楊韻
Yun Yang

學校所在地 Location of School

臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work
I'm Here

作者姓名 Designer(s)
Tomomi Kimura

學校所在地 Location of School
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)
Sigeo Okamoto

學校名稱 Name of School/University
**日本設計師藝術學院
Nihon Designer Geijutsu Gakuin**



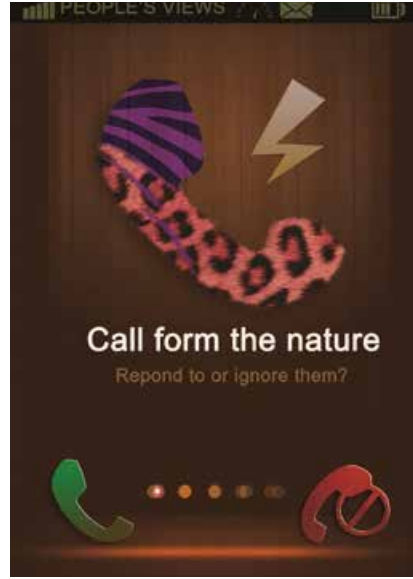
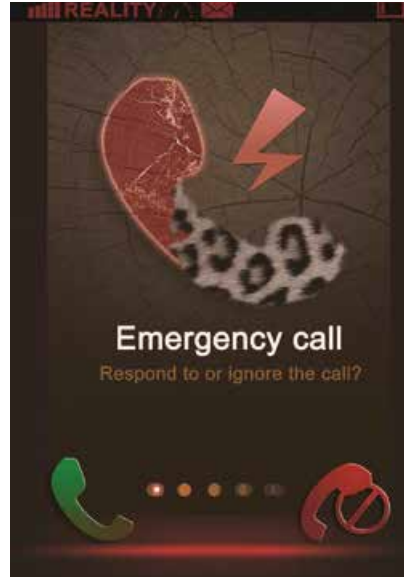
作品名稱 Title of work
**自然之聲
Your Missed Call**

作者姓名 Designer(s)
**鄧兆婷
Siu Ting Tammy Tang**

學校所在地 Location of School
香港 Hong Kong

指導老師 Instructor(s)
**無
None**

學校名稱 Name of School/University
**香港城市大學
City University of Hong Kong**



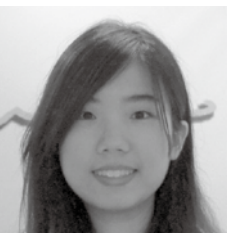
作品名稱 Title of work
NIWA Hiroka

作者姓名 Designer(s)
**丹羽優佳
Hiroka Niwa**

學校所在地 Location of School
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)
**小谷恭二
Kyoji Kotani**

學校名稱 Name of School/University
**名古屋學藝大學
Nagoya University of Arts and Sciences**



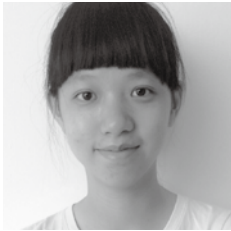
作品名稱 Title of work
**判決
Judgment**

作者姓名 Designer(s)
**蘇姿伊
Tzu-Yi Su**

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)
**林俊良
Chun-Liang Lin**

學校名稱 Name of School/University
**國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University**



作品名稱 Title of work

話中帶刺
SHARP-TONGUED

作者姓名 Designer(s)

李京儒
Jing-Ru Lee

學校所在地 Location of School

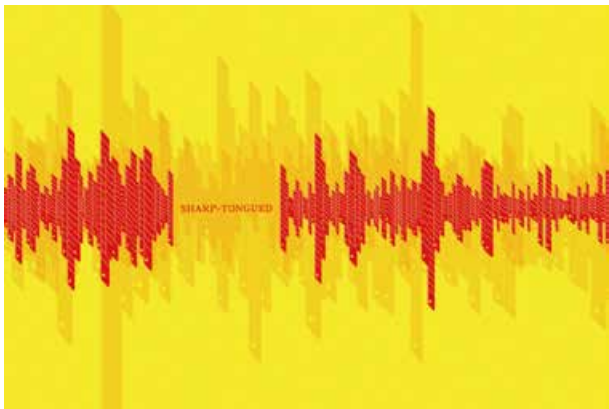
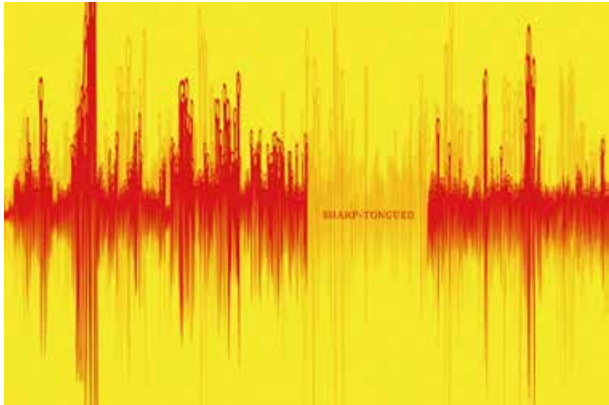
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work

眼觀四處，耳聽八方
Look Around, and Listen Carefully

作者姓名 Designer(s)

陳慧芸
Huei-Yun Chen

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work

不安
Uneasy

作者姓名 Designer(s)

黃郁淳
Yu-Chen Haung

學校所在地 Location of School

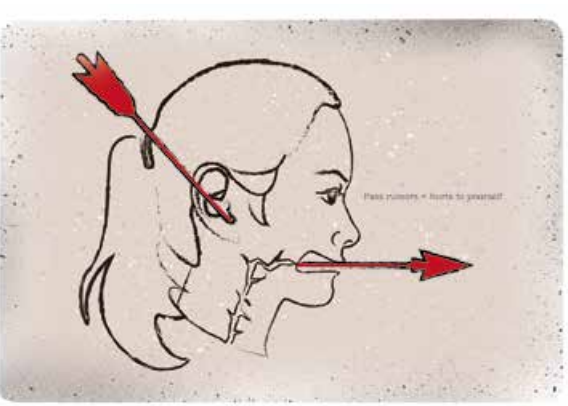
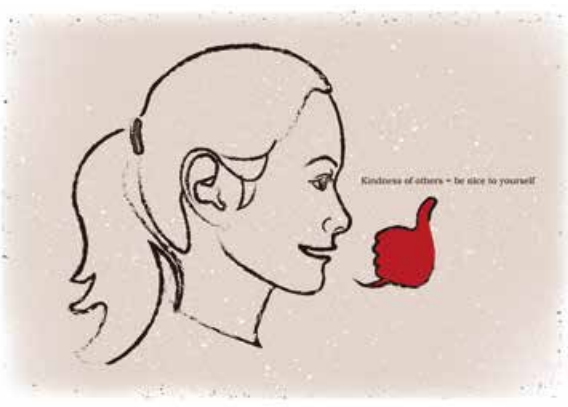
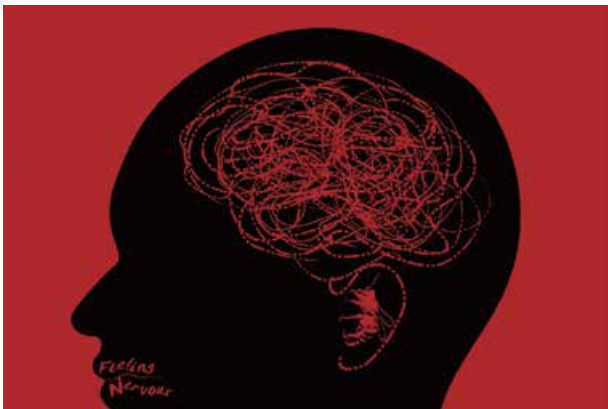
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

國立高雄師範大學
National Kaohsiung Normal University



作品名稱 Title of work

善
Benevolence

作者姓名 Designer(s)

張芳倫
Fang-Lun Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

游明龍
Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work

連帶消逝

We Are Disappearing

作者姓名 Designer(s)

王泰然

Tai-Ran Wang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

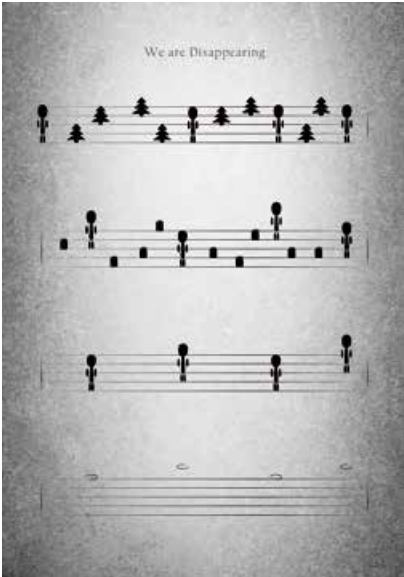
杜瑞澤

Jui-Che Tu

學校名稱 Name of School/University

國立雲林科技大學

National Yunlin University of Science and Technology



作品名稱 Title of work

聽說·夢見

Hear and Dream

作者姓名 Designer(s)

張趙丹

Jordan Zhang

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

柏耀德

Yao-De Bai

學校名稱 Name of School/University

北京工業大學

Beijing University of Technology



作品名稱 Title of work

傳播的力量

The spread of the power transmission

作者姓名 Designer(s)

謝宜樺

Yi-Hua Hsieh

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

游明龍、賴岳興

Ming-Lung Yu, Yueh-Hsin Lai

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學

Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work

幻想系列

Dream Series

作者姓名 Designer(s)

吳佩珊

Pei-Shan Wu

學校所在地 Location of School

澳門 Macau

指導老師 Instructor(s)

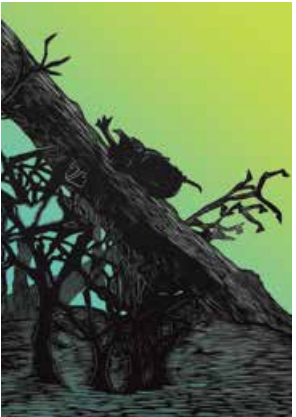
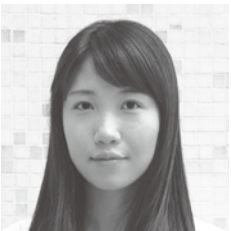
馮寶珠

Anita Fung

學校名稱 Name of School/University

澳門理工學院

Macao Polytechnic Institute





作品名稱 Title of work

限制

Limit

作者姓名 Designer(s)

吳凱融

Kai Rong Wu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

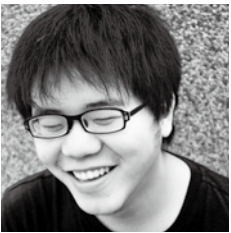
龔蒂菀、陳政昌

Ti-Wan Kung, Jeng-Chang Chen

學校名稱 Name of School/University

樹德科技大學

Shu-Te University



作品名稱 Title of work

停・聽

Halt and Heed

作者姓名 Designer(s)

林君翰

Chun-Han Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

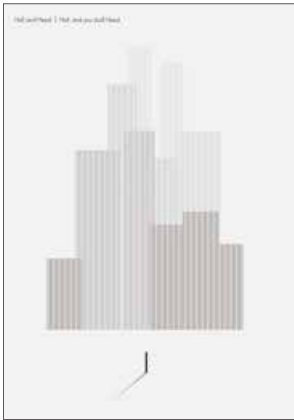
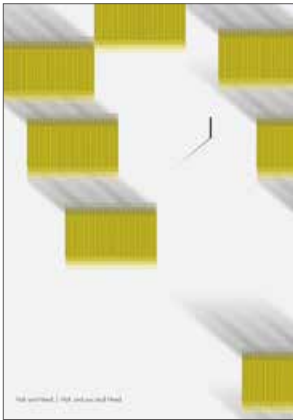
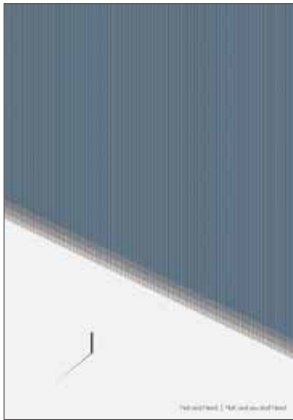
黃琬雅

Shu-Ya Huang

學校名稱 Name of School/University

國立東華大學

National Dong Hwa University



作品名稱 Title of work

There is not present japan

作者姓名 Designer(s)

立花晃隆

Akitaka Tachibana

學校所在地 Location of School

日本 Japan

指導老師 Instructor(s)

小谷恭二 Kyoji Kotani

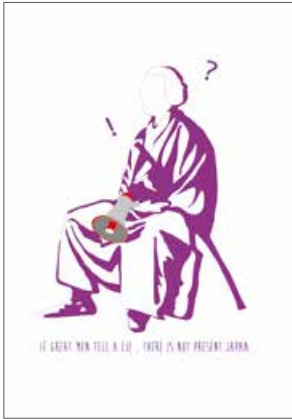
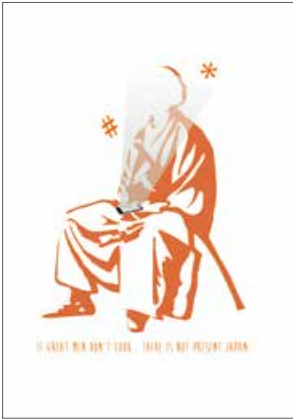
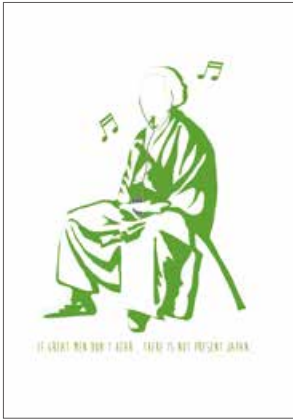
學校名稱 Name of School/University

名古屋學藝大學

Nagoya University of Arts and Sciences

學校所在地 Location of School

日本 Japan



作品名稱 Title of work

勿視 勿言 勿聽

作者姓名 Designer(s)

徐子泰、張皓為、林楷博

Tzu-Tai Hsu, Hao-Wei Chang, Kai-Po Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

余珮綺

Pei-Chi Yu

學校名稱 Name of School/University

復興商工

Fu-Hsin Trade & Arts School





作品名稱 Title of work

非己之事？
Not My Business？

作者姓名 Designer(s)

郭緯諤
Wei-Yan Kuo

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣科技大學
National Taiwan University of
Science and Technology



作品名稱 Title of work

吶喊 -1、吶喊 -2、吶喊 -3、吶喊 -4
Cry Out-1, Cry Out-2, Cry Out-3, Cry Out-4

作者姓名 Designer(s)

平潔
Jie Ping

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

保定職業技術學院
Baoding Vocational and Technical
College



作品名稱 Title of work

KOMKOM communication game

作者姓名 Designer(s)

Kotryna Naraskeviciute

學校所在地 Location of School

立陶宛 Republic of Lithuania

指導老師 Instructor(s)

Ausra Lisauskiene,
Vincentas Vienozinskis

學校名稱 Name of School/University

維爾紐斯藝術學院
Vilnius Academy of Arts



作品名稱 Title of work

Young Designers Unconference
visual communication

作者姓名 Designer(s)

Kotryna Naraskeviciute

學校所在地 Location of School

立陶宛 Republic of Lithuania

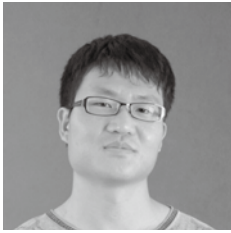
指導老師 Instructor(s)

Marius Zalneravicius

學校名稱 Name of School/University

維爾紐斯藝術學院
Vilnius Academy of Arts





作品名稱 Title of work

夢想明天
Dream Tomorrow

作者姓名 Designer(s)

馮中強
Zhong-Qiang Feng

學校所在地 Location of School

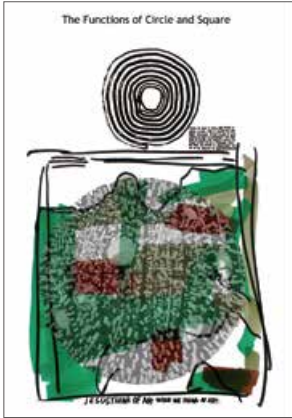
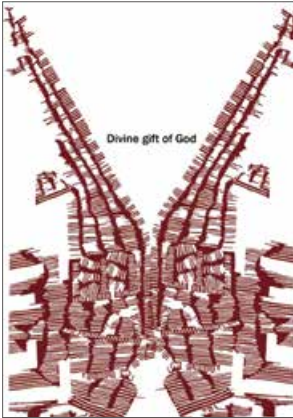
中國 China

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

中原文化藝術學院
Zhongyuan Culture and Art
University



作品名稱 Title of work

Dialogue

作者姓名 Designer(s)

吉村良子
Ryoko Yoshimura

學校所在地 Location of School

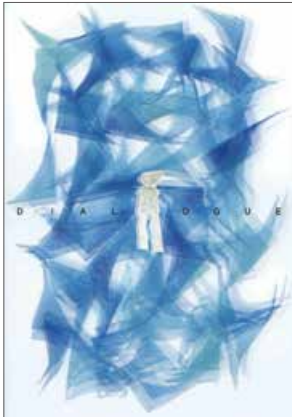
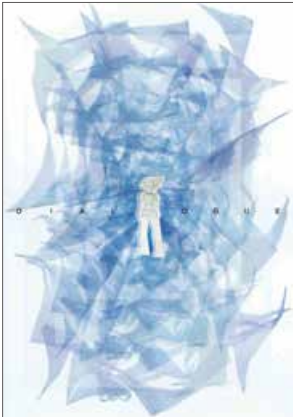
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)

Shigeo Okamoto

學校名稱 Name of School/University

名古屋學藝大學
Nagoya University of Arts and
Sciences



作品名稱 Title of work

耳目一新
Refreshing

作者姓名 Designer(s)

杜德元
Deyuan Du

學校所在地 Location of School

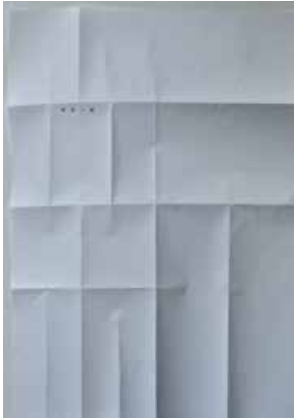
中國 China

指導老師 Instructor(s)

許興海
Xinghai Xu

學校名稱 Name of School/University

宿州學院
Suzhou University



作品名稱 Title of work

IDE Tomoko

作者姓名 Designer(s)

井出智子
Tomoko Ide

學校所在地 Location of School

日本 Japan

指導老師 Instructor(s)

小谷恭二 Kyoji Kotani

學校名稱 Name of School/University

名古屋學藝大學
Nagoya University of Arts and
Sciences





作品名稱 Title of work

傾聽
Listen to Me

作者姓名 Designer(s)

劉懿德
Yi-De Liu

學校所在地 Location of School

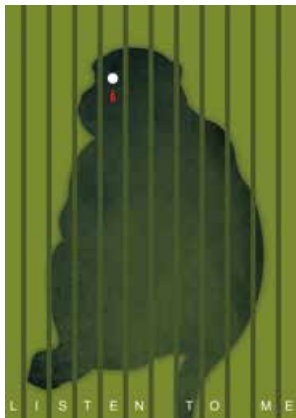
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

林文彥、游明龍
Wen-Yen Lin, Ming-Lung Yu

學校名稱 Name of School/University

台南應用科技大學
Tainan University of Technology



作品名稱 Title of work

海洋之聲
Sound of The Ocean

作者姓名 Designer(s)

鄧琪藝
Kiwi Deng

學校所在地 Location of School

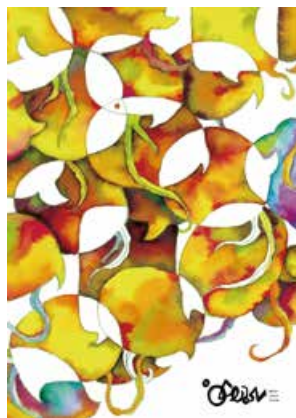
中國 China

指導老師 Instructor(s)

黃宗湖
Zonghu Wong

學校名稱 Name of School/University

廣西藝術學院
Guangxi Arts Institute



聽·見

Sights
and **Sounds**

數位動畫
Digital Animation

評審評語 Jury Comments



林羽婕 Yu-Chieh Lin

動畫組從初選到決選的評選過程，評審們陷入了激烈的討論，初選時來自世界各地的好手除了針對主題有精彩的表現之外，也別具創意地加入了許多在地的元素，再再都讓評審們驚艷，也感受到今年參加比賽的同學們的用心與堅強實力；進入決選時，國際評審們從美學表現、技巧鋪陳、以及整體張力，經過了多輪反覆地討論後，最後選出創作手法十分特別、感情張力十足、色彩與技巧兼具的 **Neither Lit Nor Dark** 作為動畫組的首獎，隨後更在競爭激烈的跨組評選後，獲得了本屆的年度大獎。

In Digital Animation category, the jurors went through intensive discussions during both preliminary and final selections. In preliminary selection, besides the brilliant interpretation of the theme, we also found many young talents from different places around the world added cultural elements into their works in pretty creative ways. The jurors were not only amazed but also noticed the participants' solid skills and the great efforts they have made. In final selection, the international jurors evaluate the finalist works through aspects including aesthetic performance, skills, story development, and emotion expression. After several rounds of discussions, we finally chose the film "Neither Lit Nor Dark", which has unique style, strong emotions, impressive colors and good animated skills, as our first prize winner. This piece also won this years' Grand Prix prize in the cross-category selection.



Mike Cachuela

藉由這個場合，我不僅認識了來自世界各地的資深知名設計師，也欣賞到年輕設計師與動畫創作者的精彩作品，對我來說是很棒的經驗。臺灣國際學生創意設計大賽讓令人印象深刻的作品與優秀的評審相遇，我覺得非常棒！

在我看到的動畫作品中，有好幾件除了技巧純熟外，還成功結合了傳統技法與創新的數位製作方式，**Neither Lit Nor Dark** 就是其中最好的例子。

我想給參賽者的建議是：勇於嘗試並探索不同的道路，雖然路途艱難，但最終都是值得的。在創作時，要忠於自己對作品的構想與初衷，但同時也必須讓你的個人風格突顯出來，進而達到吸引觀眾的目的，這兩個目標對於做動畫來說是同等的重要。

I thought it was a wonderful venue to meet experienced international designers and to view the work of young designers and animators of tomorrow. TISDC did an amazing job at assembling an eclectic and impressive group of submissions and judges.

There were several animated pieces that I thought skillfully and effectively combined traditional techniques with new, digital methods of production. "Neither Lit Nor Dark" is a perfect example of the above.

Here are some suggestions for the participants: I would try and tread the path that is difficult but worthwhile in the end. Stay true to the vision of your artwork and story but be aware that you have to stand out as an individual and ultimately grab the viewer's attention. Both goals are equally important.

評審評語 Jury Comments



Eric Olivares

無論就收件規模或是主辦單位的專業度來看，我認為臺灣國際學生創意設計大賽可說是全球最重要的學生設計競賽之一，甚至我覺得它是全世界最棒的學生獎項之一。

數位動畫類中我很喜歡的一件作品是 **Oscillate**，或許是因為它是唯一一件將強烈視覺與細膩聲音融合得很好的抽象作品。

我覺得 **Neither Lit Nor Dark** 是很有趣的作品，它的視覺語彙、影像處理、色彩與聲音，非常具有感染力，能使觀看者的情緒隨著故事線起伏。

對所有年輕的動畫家們，我想說的是，拋掉那些傳統命題、風格和陳腔濫調的作法，嘗試用更大膽、更具實驗性的視覺影像去創作有趣的故事，並且要不斷尋找新的述說方式，以及不同的觀看角度。

I think TISDC is one of the most important competitions in the world for students with a high level of participation and organizational quality. Without doubt I think it is one of the best competitions for students awarded all over the world!

One of the projects that I liked in the Digital Animation Category is "Oscillate", probably because it's the only abstract proposal which made with great visual and sound sensitivity and quality.

I find "Neither Lit Nor Dark" very interesting project in its visual language, with image processing and color along with sound, generating in the spectator feelings on the thread of discourse.

To young animators, I would say leave the conventional topics, animation styles and set of clichés. Try to create interesting stories and scripts with more daring and experimental visual proposals. Always seek for and invest in new discourses and new ways of seeing.



Eric Riewer

2013 臺灣國際學生創意設計大賽辦得很成功，無論是學生作品的評選，或是評審團多元、專業的素質，都十分令人讚賞。動畫類的入圍作品，在風格和技巧上皆呈現了多樣化的面貌。有幾部影片雖然有很美的影像，在故事線上卻顯得較為薄弱，這也是許多學生作品的通病。也因此，評選時評審們相當有共識，優秀的作品很快脫穎而出。

對我而言，許多臺灣學生的作品都太過傷感、懷舊，選擇夢境和現實交錯的故事背景是件很冒險的事，往往會模糊掉故事線。在這裡，我要向每一位年輕的動畫創作者提出建言，你應當讓觀眾明白你所要傳達的訊息，從故事的開端、發展到角色的情節都要說清楚，光只有情緒與氛圍是不夠的。

The organization of TISDC 2013 was excellent, as was also the selection of student work. The quality and diversity of the jury members was also a very positive aspect. Speaking of the finalists in the Digital Animation category, there was great diversity in both styles and techniques. A number of films, despite their graphic beauty, showed a weakness in storytelling skills, which is in fact common in many student films. The jury though had a fairly easy choice in making consensual decisions for the standout films.

I think many of the films from Taiwanese students tend to be too nostalgic and sad. There is also the risk when treating the subject of the struggle between dream and reality of having too vague a story line. I would advise every young animator be clear to the audience what the story is about from the start, and clear about where the story and the characters go. Mood is not enough.



作品名稱 Title of work

Oscillate

作者姓名 Designer(s)

Daniel Sierra

學校所在地 Location of School

美國 United States

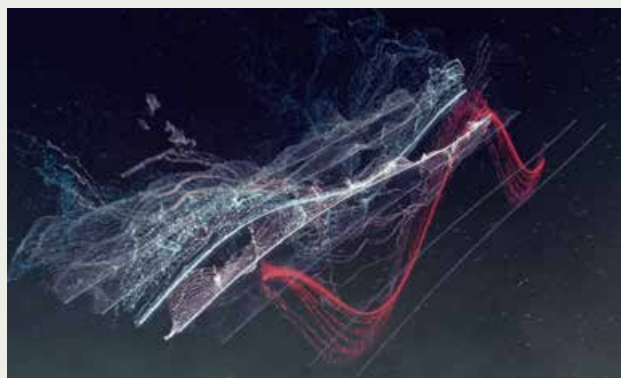
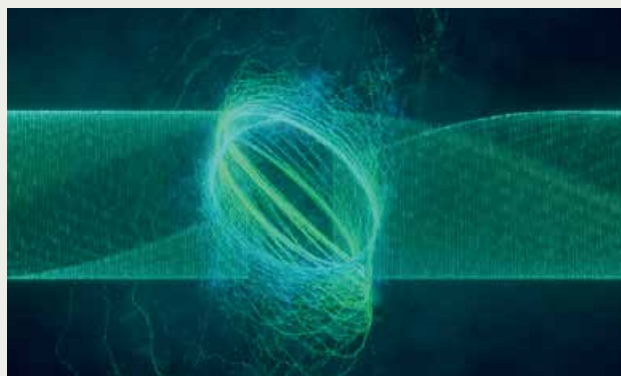
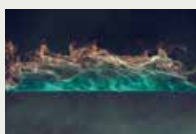
指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

視覺藝術學院

School of Visual Arts



作品說明 Concept of the work

Oscillate 是一部抽象的程序式動畫，配合著背景音樂，藉由不同角度振動，探尋波紋變化的複雜性。「音樂」不僅控制了整部作品節奏與調性，也是探索粒子變化與影像效果的關鍵。此外，此作品也在振動頻率的基礎上用心探究，運用不同的噪音演算方式，呈現出更多複雜的視覺樣貌。

'Oscillate,' by Daniel Sierra, is an abstract procedural animation set to music. It explores the complexity emerging from multiple waves oscillating in different ways. The music sets the pace and tone of the animation, which explores movements and effects that emerge from particle systems that inherit the velocity of these movements. Complex visual styles are further explored through the application of different noise algorithms on top of the base oscillations.

評審評語 Jury Comments

Eric Riewer

技巧極為出色！影像處理得非常好！Technically brilliant! Very well-done!

Eric Olivares

這是最喜歡的作品之一，也是入圍者中唯一一件抽象的作品。視覺和音效都很棒！

This is one of my favorites. It is probably the only abstract animation among the finalists. The visual and sound are great!

作品名稱 Title of work

**回憶回憶的回憶
Memories**

作者姓名 Designer(s)

王善揚

Wade Wang

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

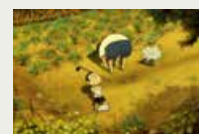
于瑾、余本慶

Jin Xu, Ben-Qing Yu

學校名稱 Name of School/University

中國美術學院

China Academy of Art



作品說明 Concept of the work

影片構思的起因還是想表達我對父親的追憶，主要講述的是一個從小想成為和父親一樣優秀的男孩，實現了他的夢想回到了伴隨著他長大的地方，在那棵很老很老的榕樹下喚起了男孩與父親在一起的所有美好的回憶

My graduation work Memory mainly takes the form of flash back and the conception originates from my intention to memory my father. The movie centers on a boy who dreamed of becoming a man as great as his father when he was young. At last, the boy realized his dream and he went back to the place where he grew up. The old banyan tree jogged his memory of the happy time he spent with his father.

評審評語 Jury Comments

Mike Cachuela

這部作品捕捉了一個年輕人在失去父親後返家的情緒，是一個相當溫柔、動人的故事。影片簡單而優雅，畫面環繞著那棵象徵性的、主角故鄉的大樹，深刻訴說了時光的流逝與父母的離去。
"Memories" is a gentle, heart-felt story that captures the emotion of a young man's homecoming after the loss of his father. Elegant in its simplicity and centering around a landmark tree near the young man's childhood home, the film is very effective in conveying how years, and parents, can slip away.

Eric Riewer

身為評審，「回憶回憶的回憶」讓我印象深刻。特別是在背景、自然景物的設定上，作者運用了大樹作為影片的中心，營造出強烈的視覺美感。此外，它的故事刻畫了父子情感和無法倒流的時光，非常動人。
"Memories" made a strong impression on me as a jury member both for its strong visual beauty, especially for the backgrounds and natural settings, with special mention for the magnificent tree that plays a central role in the film, and for its affecting, deeply-felt story about a close father-son relation and the ineluctable passage of time.



作品名稱 Title of work

圈地遊戲 Mapping Game

作者姓名 Designer(s)

魏閻廷、朱晉明、楊詠亘、辜翊瑩、劉秋蘭、陳昱伶、李志青、陳柏宇、林謙如、簡士閔、李賢慧

Ho-Ting Wei, Jim-Ming Ju, Yung-Ken Yang, Chih-Ying Ku, Chiu-Lan Liu, Yu-Ling Chen, Chih-Ching Li, Po-Yu Chen, Yan-Ru Lin, Shih-Hung Chien, Xian-Hui Li

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

余為政 We-Chen Yu

學校名稱 Name of School/University

國立臺南藝術大學 Tainan National University of the Arts



作品說明 Concept of the work

此作品用電影預告片的模式，來詮釋正在台灣發生、比電影還像電影的事件。片中主要以華光社區為背景，而後延伸至全台面臨土地徵收的問題。希望可以號召大家注意身邊往往被忽略、卻又與自身息息相關的議題。

This animation short borrows the form of movie trailer to present a dramatic social issue that is happening in Taiwan. The story starts with some events happening in Huaguan Community then further points out the controversies and problems of national expropriation. All in all, this animation short wishes to evoke everyone's attention on ignored issues in our daily lives that are actually critical to our own interest.

評審評語 Jury Comments

Eric Riewer

圈地遊戲和一般的學生作品相比，有許多特別之處。除了以都更計劃與人權議題等特殊主題為主軸外，以奇幻而趣味的手法所呈現的視覺效果也讓我驚豔不已。

Mapping Game has the unusual distinction among student animation films to present a political issue about urban change and human consequences. It is also visually intriguing.

Eric Olivares

這是入圍作品中唯一使用批判性題材的動畫，對我來說很特別也很有趣。

It is the only film that uses critical topic among the finalists. It is very special and interesting to me.

作品名稱 Title of work

Floating In My Mind

作者姓名 Designer(s)

Helene Leroux

學校所在地 Location of School

法國 France

指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

Gobelins, L'école de L'image



作品說明 Concept of the work

一段關於生命、相遇與記憶的影像故事...

A film about life, the people we meet, the memories we make...



作品名稱 Title of work
Iron Hans

作者姓名 Designer(s)
Xun Wang

學校所在地 Location of School
美國 United States

指導老師 Instructor(s)
Adam Meyer

學校名稱 Name of School/University
**視覺藝術學院
School of Visual Arts**



作品說明 Concept of the work

作者與插畫家 Eleanor Davis 合作，以傳統的動畫技法重新詮釋經典的格林童話故事，透過他們充滿詩意的創作風格及平面繪圖技巧，觀者彷彿正聆聽著床邊故事，舒服地被帶往夢境那端。

Iron Hans, by Xun Wang, adapts traditional animation techniques to retell a classic Grimm Brothers fairy tale of the same name. In collaboration with the illustrator Eleanor Davis, Wang's poetic animation of flowing 2D drawings transports the viewer to the comfortable dreamlike ritual of the nightly bedtime story.



作品名稱 Title of work
Staircases

作者姓名 Designer(s)
Steinar Bergoey Nedreboe

學校所在地 Location of School
美國 United States

指導老師 Instructor(s)
Carl Edwards

學校名稱 Name of School/University
**視覺藝術學院
School of Visual Arts**



作品說明 Concept of the work

這部動畫短片述說的是時間、生命以及關於回憶的種種。本片由真人攝像與 3D 技術結合創作而成。

'Staircases,' by Steinar Bergoey Nedreboe, is an animated short film about time, life, and the experience, perception and preservation of memories. The film is a mix of 3D animation and live-action.



作品名稱 Title of work

言荒城鎮

The Lying Diseases

作者姓名 Designer(s)

張瑋珊、黃思綸、楊凡儀

洪御翔、王韻翎、夏言蘋

**Wei-Shan Chang, Si-Lun Huang,
Fan-Yi Yang, Yu-Shiang Hung,
Yun-Ling Wang, Yen-Ping Hsia**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

馮偉中

Wei-Zhong Feng

學校名稱 Name of School/University

大葉大學

Da-Yeh University



作品說明 Concept of the work

在普遍認知裡，說謊，是一項錯誤的行為，但我們的生活中卻無處不存在著謊言。有時是出於自私、有時是為了築起保護的牆。不論自願或非自願，在成長的過程中，我們最後都學了會說謊。

In occasions, forced by pressure in the real world, we always have no choice but to learn being cruel to others. Lying is an incorrect and disgusting act from our own considerations; however, a widespread of lie is visible in our daily life, sometimes with reason of a wall built to protect us, sometimes with some sort of selfishness. Regardless of being voluntary or non-voluntary, the dark side of the society, cruelty being real experienced while we grow up forces us to learn telling lies eventually.

作品名稱 Title of work

The Longest Road

作者姓名 Designer(s)

Maddy Wyckens

學校所在地 Location of School

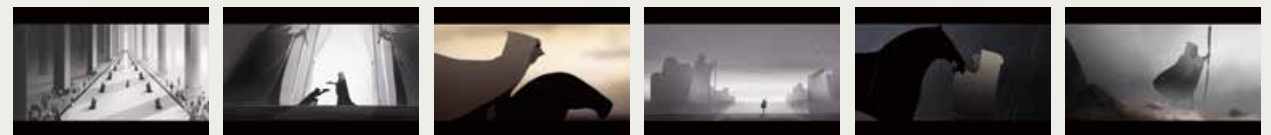
法國 France

指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

Gobelins, L'école de l'image



作品說明 Concept of the work

在這段旅程中，他留下了他所要尋找、卻早已遺下的東西。

In a journey, one Leaves what he have to find out what he had left behind



作品名稱 Title of work	指導老師 Instructor(s)
異地生 The Stranger	石昌杰 C.Jay Shih
作者姓名 Designer(s)	學校名稱 Name of School/University
黃翰杰 Han-Jie Huang	國立臺灣藝術大學 National Taiwan University of Arts
學校所在地 Location of School	
臺灣 Taiwan	

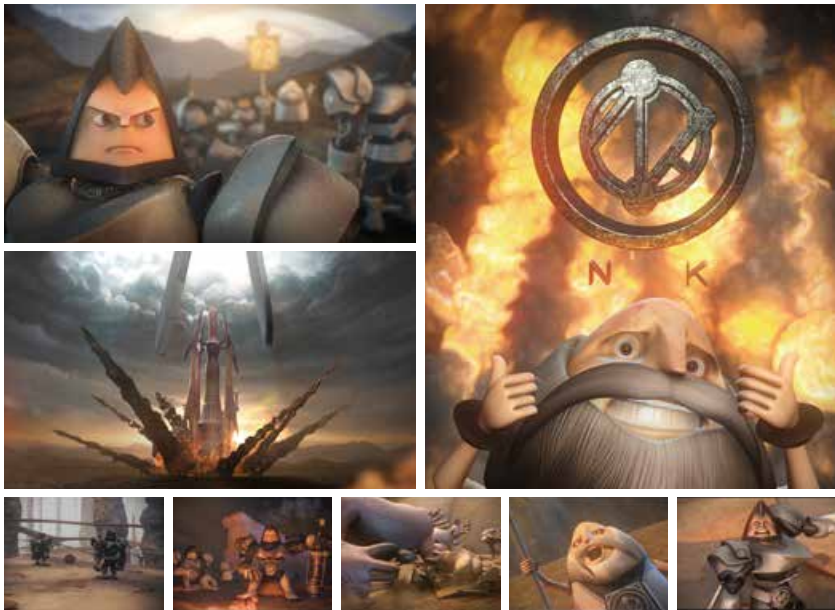


作品說明 Concept of the work

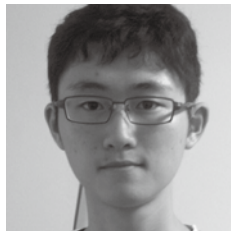
夢想、愛情、親情……有時我們會面臨一些艱難的選擇。但是無需焦慮，因為來自心底的聲音，你一定會聽見。
 Dreams, love, affection … sometimes we will face some tough choices .But without anxiety, because there is the sound from the bottom of your heart, and you will hear.



作品名稱 Title of work
NK
作者姓名 Designer(s)
余明義 Ming-Yee Sheh
學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan
指導老師 Instructor(s)
鐘世凱 Shih-Kai Chung
學校名稱 Name of School/University
國立臺灣藝術大學 National Taiwan University of Arts



作品名稱 Title of work
料 MATERIAL
作者姓名 Designer(s)
李育淨 Jing
學校所在地 Location of School
英國 United Kingdom
指導老師 Instructor(s)
艾比·弗萊徹 Abbe Fletcher
學校名稱 Name of School/University
金士頓大學 Kingston University



作品名稱 Title of work

四姐妹
Four Sisters

作者姓名 Designer(s)

詹凱勛
Eden Chan

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

史明輝
Jack Shih

學校名稱 Name of School/University

國立臺北藝術大學
Taipei National University of the Arts



作品名稱 Title of work

Eat Up

作者姓名 Designer(s)

余聿
Yu Yu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

王亞維
Yae - Wei Wang

學校名稱 Name of School/University

國立政治大學
National Chengchi University



作品名稱 Title of work

一個時間、一個地點
A time and a place

作者姓名 Designer(s)

莊禾
Ho Chuang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

袁廣鳴
Goang-Ming Yuan

學校名稱 Name of School/University

國立臺北藝術大學
Taipei National University of the Arts



作品名稱 Title of work

欲·戒
Desire & Ring

作者姓名 Designer(s)

曹雷
Sam Cao

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

張曉葉
Xiao-Ye Zhang

學校名稱 Name of School/University

東北師範大學
Northeast Normal University



作品名稱 Title of work

賊奶爸
BURGLAR SITTER

作者姓名 Designer(s)

羅靖雯、曾慧瑩、許權洎、
蕭勇彬、伍柏勳
**Juei-Wen Loh, Hui-Ying Chan,
Cheng-Kee Khor, Yung-Bing Siau,
Bo-Syun Wu**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

李宏耕
Hung- Ken Lee

學校名稱 Name of School/University

銘傳大學
Ming Chuan University



作品名稱 Title of work

追球人
The Balloon

作者姓名 Designer(s)

林蔚圻、洪偉棠、張嘉芸、
賴文苡、賴怡妃
**Wei-Chi Lin, Wei-Tang Hung,
Chia-Yun Chang, Wen-Yi Lai,
Yi-Fei Lai**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

陳建宏、楊東岳
Chien-Hung Chen, Tung-Yueh Yang

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣藝術大學
National Taiwan University of Arts



作品名稱 Title of work

失念
Missing

作者姓名 Designer(s)

張蓉庭、黃懷萱、蕭雅宣、熊梓君
**Jung-Ting Chang, Huai-Hsuan Huang,
Ya-Hsuan Hsiao, Tzu-Chun Hsiung**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

馮偉中
Wei Chung Feng

學校名稱 Name of School/University

大葉大學
Da-Yeh University



作品名稱 Title of work

WOLF TOSS

作者姓名 Designer(s)

吳函穎、張雅絮、王采寧
林妤靜、周佳樺
**Han-Ying Wu, Ya-Jie Chang,
Cai-Ning Wang, Yu-Jing Lin,
Chia-Hua Chou**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

洪榮澤
Rong-Ze Hong

學校名稱 Name of School/University

大葉大學
Da-Yeh University



作品名稱 Title of work

童樂
Playing the Piano

作者姓名 Designer(s)

陳宜謙
Yi-Chien Chen

學校所在地 Location of School

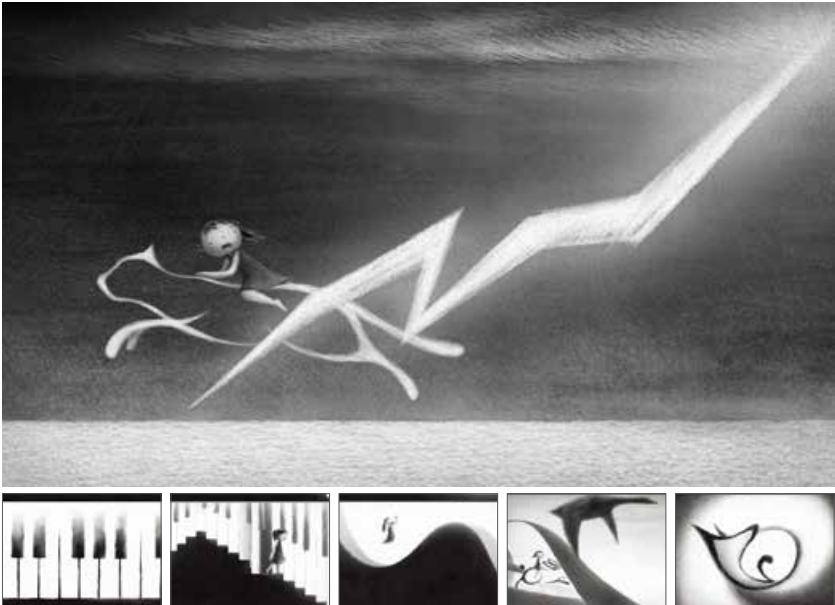
臺灣 **Taiwan**

指導老師 Instructor(s)

史明輝、葉安德
Jack Shih, Ander Yeh

學校名稱 Name of School/University

國立臺北藝術大學
Taipei National University of the Arts



作品名稱 Title of work

網
Captured

作者姓名 Designer(s)

楊麗娟
Li-Juan Yang

學校所在地 Location of School

中國 **China**

指導老師 Instructor(s)

張小葉
Xiao-Ye Zhang

學校名稱 Name of School/University

東北師範大學
Northeast Normal University



作品名稱 Title of work

彼端
Beyond

作者姓名 Designer(s)

溫淨淳
Ching-Chun Wen

學校所在地 Location of School

美國 **United States**

指導老師 Instructor(s)

Adam Meyers

學校名稱 Name of School/University

視覺藝術學院
School of Visual Arts



作品名稱 Title of work

Living Rooms

作者姓名 Designer(s)

Milan del Vecchio

學校所在地 Location of School

美國 **United States**

指導老師 Instructor(s)

Anney Bonney

學校名稱 Name of School/University

視覺藝術學院
School of Visual Arts



作品名稱 Title of work

奇幻蛋糕屋
Emilia

作者姓名 Designer(s)

蔡宇臻、吳欣恬
Yu-Jhen Tsai, Sin-Tian Wu

學校所在地 Location of School

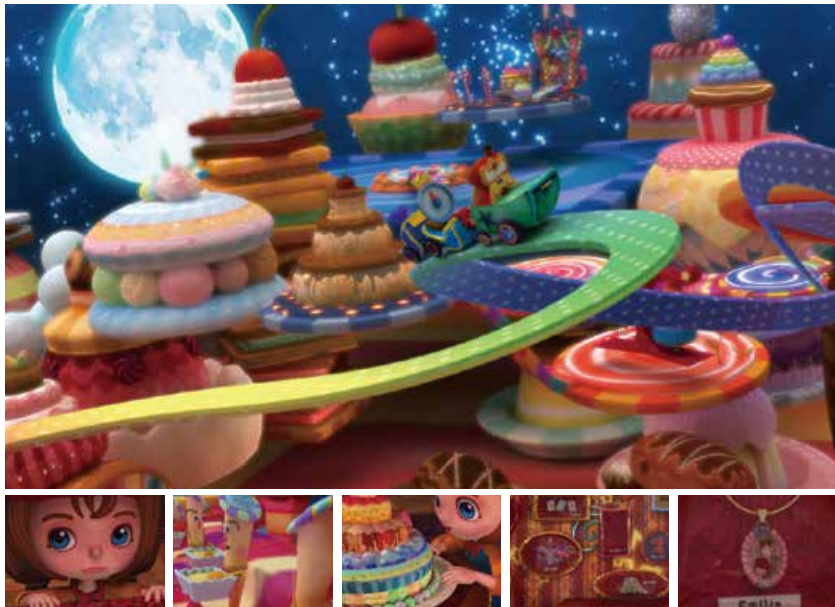
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

蔣世寶、蘇英嘉
Shyh-Bao Chiang, Ying-Chai Su

學校名稱 Name of School/University

嶺東科技大學
Ling-Tung University



作品名稱 Title of work

站停
The Stop

作者姓名 Designer(s)

蕭嘉農、童勝裕、侯好儒
Chia-Nung Hsiao, Sheng-Yu Tung,
Yu-Ru Hou

學校所在地 Location of School

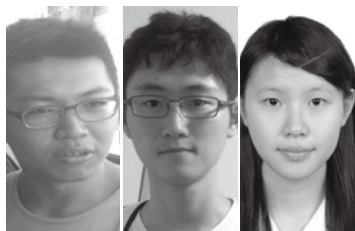
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

林巧芳
Chiao-Fang Lin

學校名稱 Name of School/University

南臺科技大學
Southern Taiwan University of
Science and Technology



作品名稱 Title of work

楚哈釣魚記
Trueheart Goes Fishing

作者姓名 Designer(s)

詹凱勛、陳威元、呂秉真
Eden Chan, Wei-Yuan Chen,
Ping-Chen Lu

學校所在地 Location of School

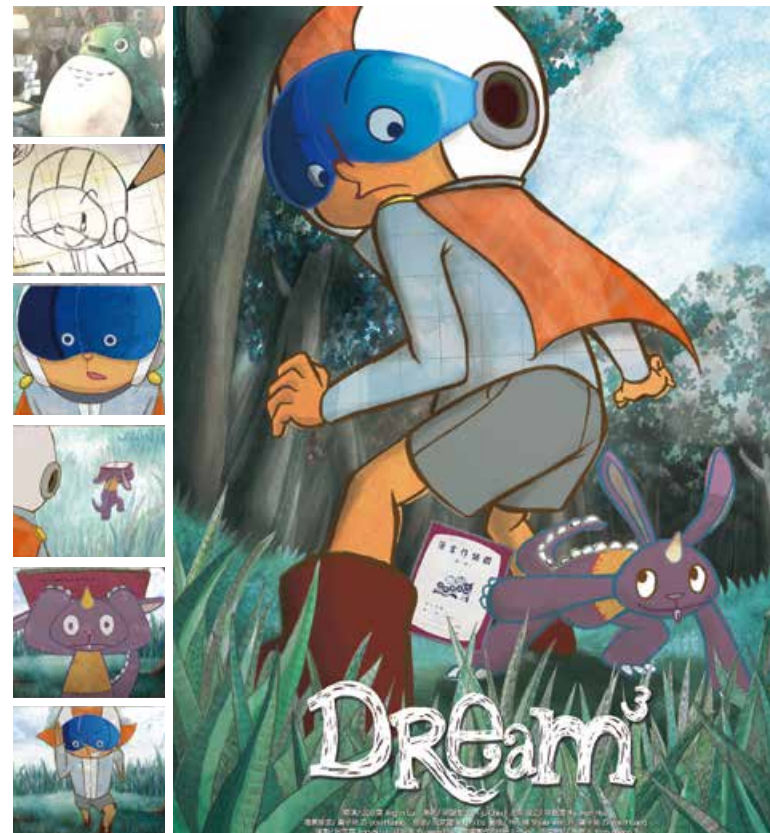
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

史明輝
Jack Shih

學校名稱 Name of School/University

國立臺北藝術大學
Taipei National University of the Arts



作品名稱 Title of work

Dream³

作者姓名 Designer(s)

黃子祐
Zi-You Huang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

易映光
Ying-Kuang Yee

學校名稱 Name of School/University

大葉大學
Da-Yeh University



作品名稱 Title of work

聲音的吶喊—聽見
Sound The Battle Cry

作者姓名 Designer(s)

馮琨芳、戚水泉
Kun-Fang Feng, Sui-Quan Qi

學校所在地 Location of School

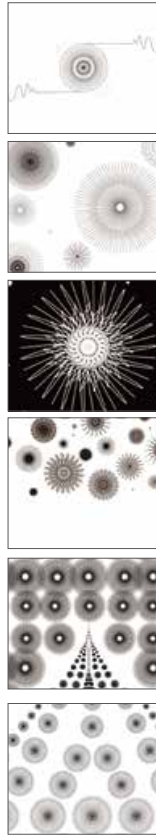
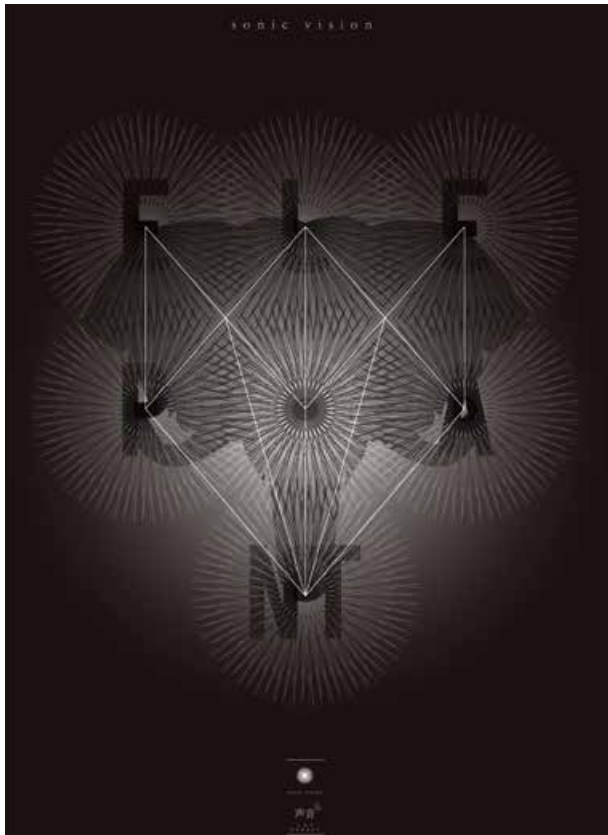
中國 China

指導老師 Instructor(s)

葉軍
Jun Ye

學校名稱 Name of School/University

廣東輕工職業技術學院
**Guangdong Industry Technical
College**



作品名稱 Title of work

籠罩
VESTURE

作者姓名 Designer(s)

李明緯
Leeming

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

郭令權
Ling-Chiuan Kuo

學校名稱 Name of School/University

實踐大學
Shih-Chien University



作品名稱 Title of work

Watch

作者姓名 Designer(s)

洪士傑
Shih-Chieh Hung

學校所在地 Location of School

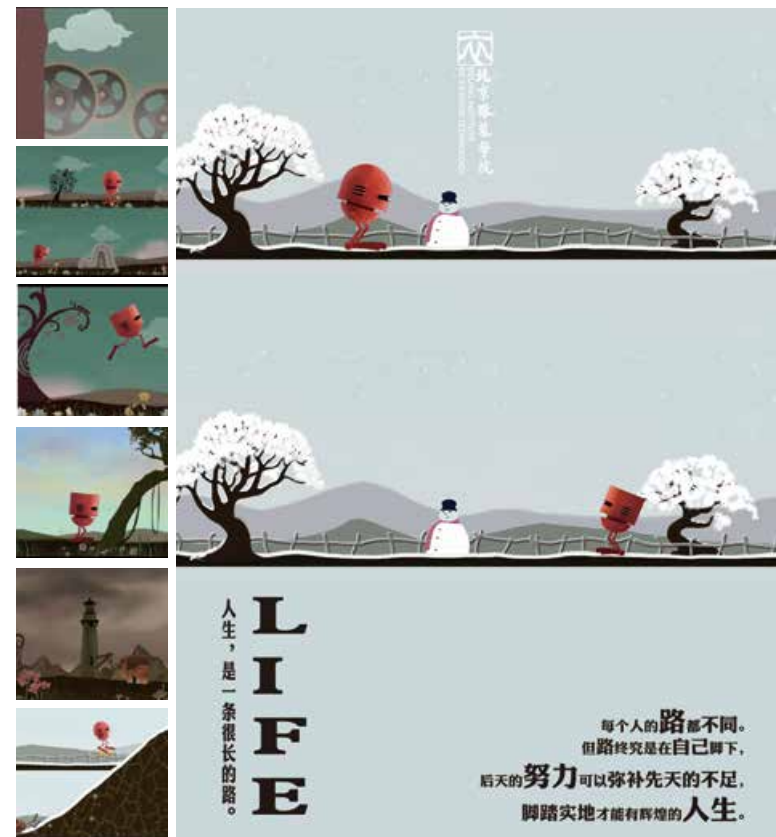
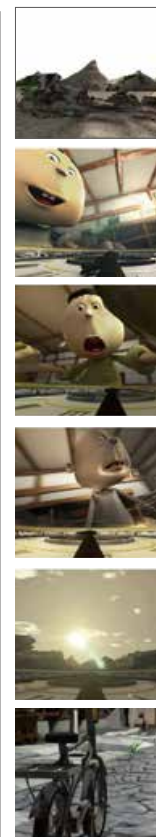
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

梁容輝
Rung-Huei Liang

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣科技大學
**National Taiwan University of
Science and Technology**



作品名稱 Title of work

Life

作者姓名 Designer(s)

任祥清
Xiang-Qing Ren

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

路五雲
Wu-Yun Lu

學校名稱 Name of School/University

北京服裝學院
**Beijing Institute of Fashion
Technology**



作品名稱 Title of work

恐懼入侵
Fear Irrupt

作者姓名 Designer(s)

楊基慈、李翊銘、陳韻、蕭俊鴻
**Chi-Tzu Yang, I-Ming Lee,
Jie Chen, Jyun-Hong Siao**

學校所在地 Location of School

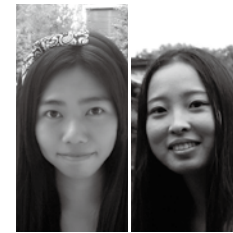
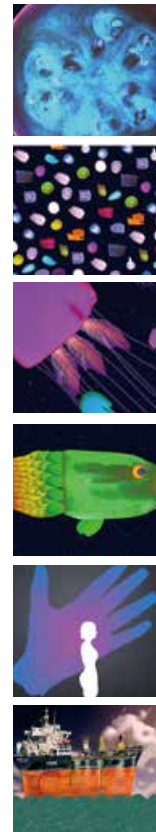
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

范光義
Kuang-Yi Fan

學校名稱 Name of School/University

亞洲大學
Asia University



作品名稱 Title of work

人類的進化
Human Evolution

作者姓名 Designer(s)

李雯雯、陳雅芬
Wen-Wen Li, Ya-Fen Chen

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

莊月萍、張帆
Yue-Ping Zhuang, Fan Zhang

學校名稱 Name of School/University

廈門大學嘉庚學院
**Xiamen University Tan Kah Kee
College**



作品名稱 Title of work

掃把手吉吉
The Broomhand

作者姓名 Designer(s)

許雪兒
Suet-Er Hee

學校所在地 Location of School

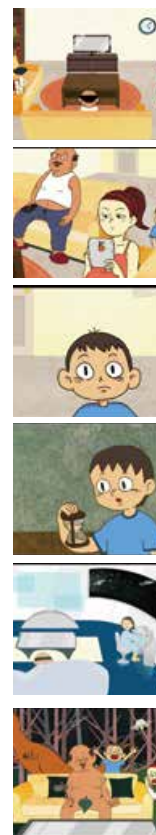
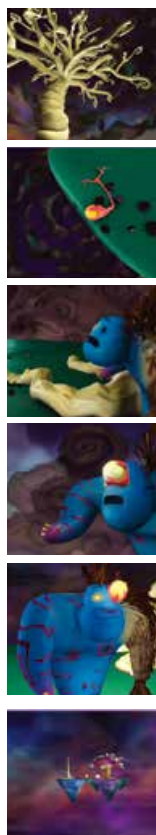
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

楊東樵
Datavinci Yang

學校名稱 Name of School/University

實踐大學
Shih-Chien University



作品名稱 Title of work

蹦蹦的沙漏
Bombom's Hourglass

作者姓名 Designer(s)

許文毓、劉怡貝、潘祖寧
**Wun-Yu Syu, Yi-Bei Liu,
Zu-Ning Pan**

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

黃俊明
Chun-Ming Huang

學校名稱 Name of School/University

朝陽科技大學
Chaoyang University of Technology



作品名稱 Title of work

The Sugar Bugs

作者姓名 Designer(s)

John Kim, Sam Lustig(Composer)

學校所在地 Location of School

美國 United States

指導老師 Instructor(s)

Leo Hobaika Jr

學校名稱 Name of School/University

加州藝術學院

California Institute of the Arts



作品名稱 Title of work

Annie

作者姓名 Designer(s)

**Chloé Nicolay, Léa Justum,
Laura Pannetier, Xavier Sailliol,
Taylor Price**

學校所在地 Location of School

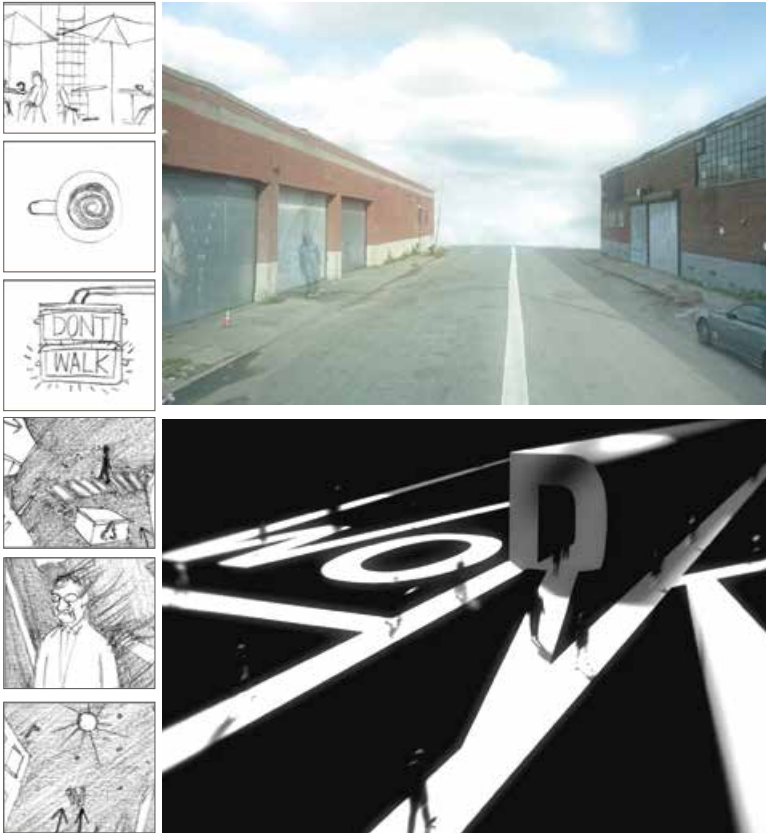
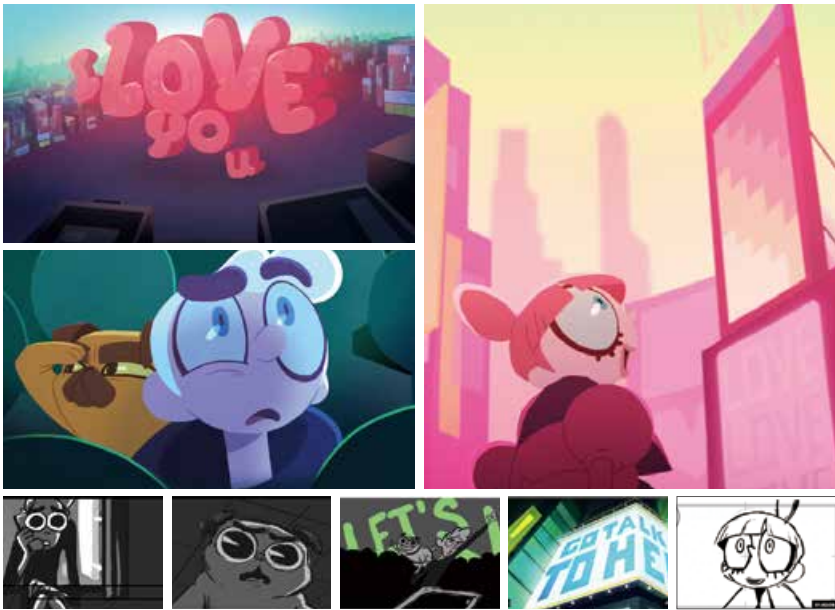
法國 France

指導老師 Instructor(s)

Jean-François Schneider

學校名稱 Name of School/University

Gobelins, l'Ecole de l'Image



作品名稱 Title of work

咖啡狂想

Coffee Rhapsody

作者姓名 Designer(s)

張淳堯

Daniel Chang

學校所在地 Location of School

美國 United States

指導老師 Instructor(s)

Austin Shaw, James Gladman

學校名稱 Name of School/University

薩凡納藝術設計學院

Savannah College of Art and Design



作品名稱 Title of work

蝕夢

Sleeping House

作者姓名 Designer(s)

徐光慧

Kuang-Hui Hsu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

范國光

Kuo-Kuang Fan

學校名稱 Name of School/University

國立雲林科技大學

**National Yunlin University of Science
and Technology**





作品名稱 Title of work

The Collector

作者姓名 Designer(s)

Yue Wei

學校所在地 Location of School

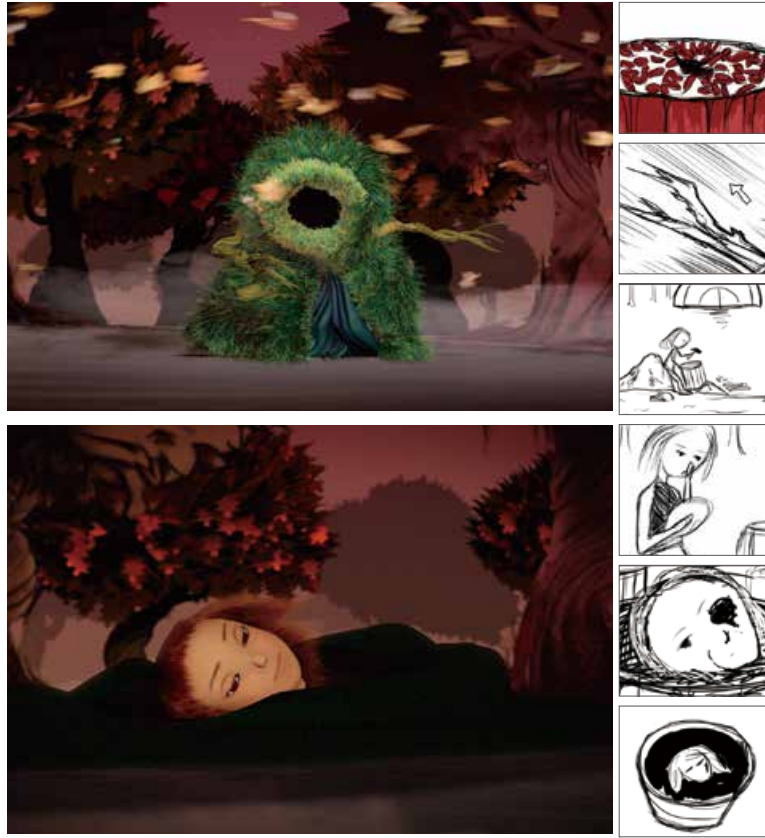
美國 United States

指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

**視覺藝術學院
School of Visual Arts**



作品名稱 Title of work

**拾黃金
The Daydreaming**

作者姓名 Designer(s)

**張一品
Apin Chang**

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

**吳小華、黃大為
Xiao-Hua Wu, Da-Wei Huang**

學校名稱 Name of School/University

**中國美術學院
China Academy of Art**



作品名稱 Title of work

**夜
The Night**

作者姓名 Designer(s)

**蘇晶晶
Susan**

學校所在地 Location of School

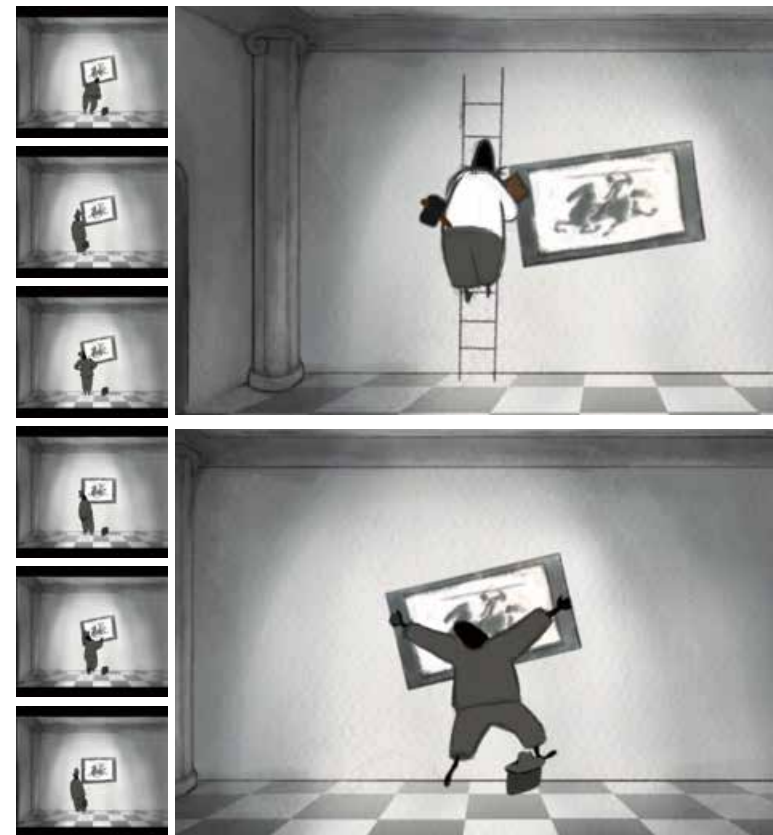
中國 China

指導老師 Instructor(s)

**索曉玲
Xiaoling Suo**

學校名稱 Name of School/University

**中國傳媒大學
Communication University of China**



作品名稱 Title of work

Leaning

作者姓名 Designer(s)

Zhonghong Ouyang

學校所在地 Location of School

美國 United States

指導老師 Instructor(s)

Minkyu Lee

學校名稱 Name of School/University

**加州藝術學院
California Institute of the Arts**



作品名稱 Title of work

La Visita

作者姓名 Designer(s)

Miguel Lleras, Qiyu Wan, Meng Yi Xu

學校所在地 Location of School

美國 United States

指導老師 Instructor(s)

無 None

學校名稱 Name of School/University

**視覺藝術學院
School of Visual Arts**



作品名稱 Title of work

Karakuri Canon

作者姓名 Designer(s)

**Yushi Iwamoto, Takanori Fujiwara,
Takayuki Ogata, Kohei Yoshioka,
Naoya Sakamoto, Tomoki Kurogi**

學校所在地 Location of School

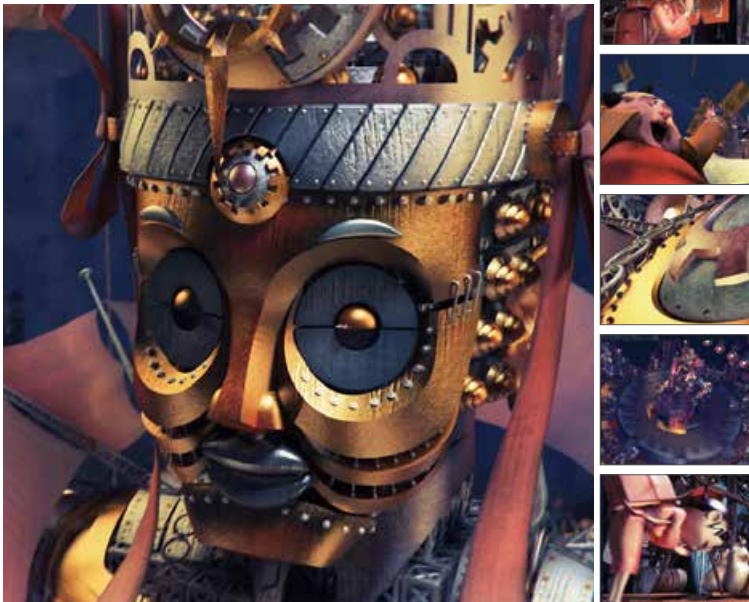
日本 Japan

指導老師 Instructor(s)

**源田悦夫
Etsuo Genda**

學校名稱 Name of School/University

**九州大學
Kyushu University**



瑞嶺設計需求 Design Requirements of OMNIFOCUS

設計項目 Object

1. 多功能書寫用具 2. 筆與筆記本的組合設計 (二擇一)

1. Multi-functioned writing instrument 2. Combination design of pen and notebook (Choose either from above)

訴求對象 Target Customer

16-28 歲學生青年族群

16 to 28 year-old students or young people

設計規範與注意事項 Requirements

針對個人在旅行或外出行動時用來記錄的用品進行整合設計，延伸書寫與記錄商品多功能性的開發。設計者必須仔細思考量產的可能性。

Design a product which satisfies the needs for writing and recording when traveling or doing daily activities. This product is expected to be multi-functional and to make the writing and recording experience easier and more personal. Designers should take manufacturing feasibility into consideration.

品牌資訊 About OMNIFOCUS

品牌形象 Brand Image

寫意生活 生活寫藝

Write your life and live with your style

企業理念與服務內容 Company Profile

瑞嶺創立於 1986 年，數十年來秉持著對書寫的熱情，致力於文具藝品的研發。不僅在材質運用上不斷創新，在使用感受上力求舒適，更在造型設計上講究品味。系列產品包括原子筆、鋼筆、鋼珠筆與其他書房精品。開發上兼具實用與創意，結合藝術與工藝，讓筆不是只有功能更可代表每個人的個性。品牌創立至今，已獲全球各大機構與企業的信任與合作。

Founded in 1986, with great passion for writing, OMNIFOCUS devotes itself to the invention and development of stationery products including ballpoint pen, fountain pen and roller-ball pen, etc. Not only combining the creative ideas with the availabilities of stationary but also valuing the craft and aesthetics, OMNIFOCUS gives writing tools soul and personality. Since its foundation, OMNIFOCUS has earned good reputations and trusts from many well-known enterprises worldwide.

評審評語 Jury Comments

瑞嶺 Omnifocus

基本上我們很肯定此次的活動，也很感謝主辦單位的邀約，這樣的活動一方面可以幫助學生發展，同時對企業增長視野有幫助。

首獎的設計看似簡單，經過設計者巧妙結合 2D 圖像與 3D 產品，讓產品具有豐富的意義，是吸引人的主因，就生產端來說，無論是筆或筆記本都沒有什麼難處，但在使用上會出現筆過於突出於筆記本，如此在收納與攜帶都會有一定的困擾，若能將產品結合的設計更契合，這個作品會更完美。優勝作品「定時筆」結合了兩個功能，就概念端是不錯的設計，具有可期待的市場，但目前市場上能找到的定時機芯尺寸對筆來說太大，現階段尚無法量產。

產品設計最終是需要進入生產的流程，再好的設計理念，若沒有辦法生產，無法讓人接觸體驗，一切也只是一個 idea。未來同學若要針對廠商指定類設計，建議需要對增加對產品了解，做市場研究，這樣設計出來的作品會更實用，更貼近廠商想要的。

Omnifocus highly recognizes the purpose of this competition and we express our highest gratitude for the organizer's invitation to this event, which are both beneficial to the development of design students and in broadening the vision of the corporation.

For the First place winner, simplicity is the first impression of the work, but through the intriguing fusion of 2D images and 3D products by the designer, the work has acquired valuable meaning and attractive outlook. Furthermore, no obstacles are anticipated in the manufacturing of the pen or notebook from the perspective of mass production. However, the protrusion of the pen from the notebook is expected to be inconvenient in storage and reduces its portability. The work may be improved by enhancing a seamless blending of its components. The Second place winner of the category, "Timing Pen", merged two functions and proved to be a pleasant design concept with hopeful market potential, but mass production is not viable at the moment as the sizes of existing timing cores on the market are too large for the pen.

Manufacturing is the final process for product design; hence a brilliant concept that cannot be manufactured, touched and experienced remains only an idea. For students entering the Brand Specified category of the competition in the future, it is advised that in-depth understanding of the product and comprehensive market research are prepared to create more practical and desirable designs for the sponsors.

評審評語 Jury Comments



張光民 Tony K.M. Chang

廠商指定類的作品要能滿足廠商的品牌形象、量產可行性及市場性，獲得首獎及優選的作品，咸符合該等需求，創意頗見巧思，作品完整度相當高，且具市場潛力。

The nominations in the Brand Specified category were required to complement the brand images of the sponsors as well as demonstrate considerations for mass production feasibility and market potential. The works awarded with the First and Second place in this category exceeded the said requirements with inspiring creativity, high levels of integrity and convincing market potential.



李建國 Sean C.K. Lee

限於徵賽的時效吧，因此參賽的數量不多，相對傑出的作品也就少些。製造的可行性原本就是產品設計過程所需考量者，但如果更重視概念的比重，獲選之後再由廠商與獲獎者進一步探討量產的問題，或可鼓勵更多的創新作品出現吧。

就我個人來說，「定時筆」的概念非常有趣，我從沒想過把筆結合定時提醒的功能，對學生來說，可以使用在很多層面，相當實用。

The limited timeframe of the call for entry for the competition this year led to small quantity of entries and thus relatively fewer outstanding works. The manufacturing feasibility should always be considered in the process of product design, but if greater emphasis was placed on the creativity of concepts and the discussions on the issues of mass production between the sponsors and the prize winners were postponed until after the final selection, then perhaps more genuine works of creativity would be discovered in the competition.

In my personal opinion, the concept behind "Timing Pen" is extremely fascinating as I have never thought of combining the functions of timed alerts with pen, which could be used in a variety of practical applications for students.



Trygve Faste

我滿喜歡首獎的作品，如果只有筆蓋，圖案是抽象的，若將筆放上去，畫面就很清楚，很有趣。

I like the first prize work. When the pen is taken off, the pattern on the book almost becomes abstract, which is very interesting. When the pen is attached, you see the picture, so it kind of has a nice relationship.



Anurak Suchat

優勝作品結合了筆與計時功能，概念相當不錯，但要實際生產，還需要考慮技術性的問題。我認為筆中的計時裝置不一定要是電子的，可以用機械式的。

The second prize work combines pen with the timing function. The concept is quite good. But for real production, there is still technical problem to be considered. I think the timing device does not have to be electronic. It can be mechanical.



岡本光市 Kouichi Okamoto

廠商指定類的入圍者中，我看到了許多合應於時代的，將想法和素材完整成形的作品。聚焦在簡單、而且是貼近生活的物品，這是我在決選時所依循的想法。首獎及優勝的設計概念皆很優秀，然而在細節上還有修改的空間。「實現夢想」僅用磁力結合，可能會有筆遺失的問題；「定時筆」可以思考的方向是，如何把這件產品做得精緻，否則它可能會沒那麼有吸引力，此外如果筆是電子的，還需考慮電池放置的問題。

Among this year's finalists in Brand Specified category, I saw many works designed for the contemporary society, and maturely developed in both thoughts and materials. Focusing on simple yet life-oriented object is what I considered most important when evaluating the works. The first and second prize winners both present brilliant concepts, yet there is still room for improvement in the details. "Make Money and Go Travel" only use magnetic force for attachment. The pen might easily fall off from the notebook. For "Timing Pen", the designer could deliberate on how to make this product delicate; otherwise it could lose its attractiveness. Besides, if it is electronic, the designer needs to consider how to place the battery in.



作品名稱 Title of work
**實現夢想
Make Money And Go Travel**

作者姓名 Designer(s)
**洪唯軒
Wei-Hsuan Hung**

學校所在地 Location of School
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)
**陳淳迪
Chun-Di Chen**

學校名稱 Name of School/University
**國立臺北教育大學
National Taipei University of
Education**

作品說明 Concept of the work

筆蓋固定在筆記本上，使用完畢輕鬆收納筆、不怕筆蓋遺失。加上直白的設計語言，時常提醒著人們請不要忘記心中的夢想。

The pen cap is fixed on the notebook so that the cap won't be lost and the pen may be easily stored after use. Combined with a direct design language, the user is reminded to not forget his or her dream.



作品名稱 Title of work
**定時筆
Timing Pen**

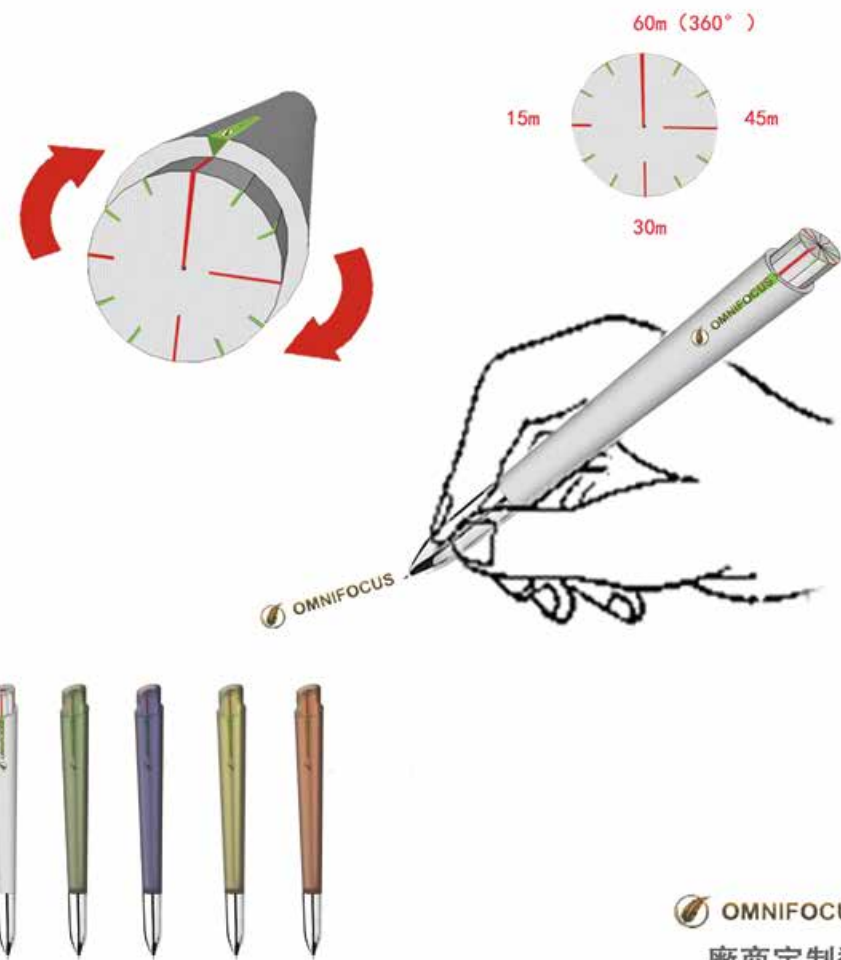
作者姓名 Designer(s)
**申若鏗
James**

學校所在地 Location of School
中國 China

指導老師 Instructor(s)
**無
None**

學校名稱 Name of School/University
**南昌大學
Nanchang University**

緊時間，提高效率。學習，工作，休息得到合理的分配。



OMNIFOCUS

廠商定制類

Brand Specified

作品說明 Concept of the work

在生活節奏逐步加快的時代，時間變得尤為重要，筆是人類生活中隨處可見的用具，將時間與筆相連，將時間掌握在自己的手中。簡單的操作抓住難以控制的時間。例如：考試時間的分配。讓學生更好地利用時間。

Gradually accelerating the pace of life in the age, time is particularly important, the pen is ubiquitous tool in human life, the time and the pen is connected, the time in their own hands. Simple operation to seize the time to control. For example: the distribution of test time. Use the time that students can better.



作品名稱 Title of work

剪貼旅程
cut and record your travel

作者姓名 Designer(s)

林敬恆
Jin-Hang Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

麗山高中
Taipei Municipal LiShan Senior High School



作品名稱 Title of work

筆硯
Note with Pen

作者姓名 Designer(s)

蔡秉芳
Ping-Faung Tsai

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

鄧建國
Jian-Guo Deng

學校名稱 Name of School/University

國立成功大學
National Cheng Kung University



作品名稱 Title of work

磁
Magnetic

作者姓名 Designer(s)

羅崢榮
Jong-Ron Lo

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

陳欽川
Hugo Chen

學校名稱 Name of School/University

銘傳大學
Ming Chuan University



作品名稱 Title of work

清醒
Wake up

作者姓名 Designer(s)

余亭萱、蕭秀婕
Ting-Shiuan Yu, Hsiu-Chieh Hsiao

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

簡志達、張釋文
Chih-Ta Chien, Shih-Wen Chang

學校名稱 Name of School/University

復興商工
Fu-Hsin Trade & Arts School



作品名稱 Title of work

捲尺記錄 文具組
Tape Recording Stationery Set

作者姓名 Designer(s)

方智弘
Chih-Hung Fang

學校所在地 Location of School

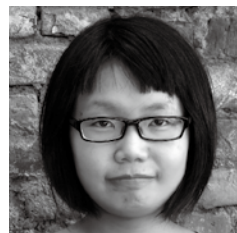
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民
Melvyn Liao

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

照亮
Lighten

作者姓名 Designer(s)

王君毓
Jun-Yu Wang

學校所在地 Location of School

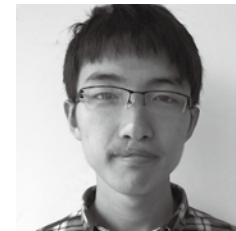
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

大同大學
Tatung University



作品名稱 Title of work

兩芯中性筆
liangxinzhongxingbi

作者姓名 Designer(s)

楊經緯
Dick Yang

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

湖北美術學院
Hubei Institute of Fine Arts



作品名稱 Title of work

拼寫「飾」界
COMBINED PEN AND JEWELRY

作者姓名 Designer(s)

謝輝
Pull Xie

學校所在地 Location of School

中國 China

指導老師 Instructor(s)

謝小鵬
Xiao-Peng Xie

學校名稱 Name of School/University

華南理工大學
South China University of Technology

金寶山設計需求 Design Requirements of ChinPaoSan

設計項目 Object

金寶山塔位面板

(說明：納骨塔位面板，也就是生命永恆之家的大門，透過對大門的凝視，聽見、看見先人，也反觀自己，聽見內心也看見內心，體會生命的永恆與生生不息。)

Columbarium decoration board

(Introduction: The columbarium decoration board symbolizes the gate of permanent home. Through standing in front of the columbarium board watching and hearing, not only the living mourn for the dead, but also they look back into their mind and soul, meditating the cycle of nature and eternity of life.)

訴求對象 Target Customer

金寶山客戶與潛在客戶

The customers and potential customers of ChinPaoSan Group

設計規範與注意事項 Requirements

1. 建議面板尺寸為 38cm*38cm
2. 建議設計調性：莊嚴、純淨、圓融、跳脫宗教、大眾化、結合藝術及文化
3. 為傳達設計之完整性，可標示建議材質

1. The recommended board size: 38cm X 38cm
2. Keywords for design: solemnity, pureness, harmony, beyond religion, aesthetics, culture and humanity
3. Providing material information is favorable, but not necessary.

品牌資訊 About ChinPaoSan

品牌形象 Brand Image

關懷生命 尊重自然

Care for life. Respect Nature.

企業理念與服務內容 Company Profile

恪守「關懷生命、尊重自然」的立業精神，金寶山將藝術與人文導引入墓園，是引領台灣殯葬界走向現代化的第一品牌。金寶山秉承「以有限生命 創造無限價值」的企業文化，致力於典藏生命與藝術永恆的美麗樂章。

With the respects for nature and life, ChinPaoSan Group is the first to bring art, aesthetics and humanism into the cemetery and has become the leading brand of funeral and interment service industry in Taiwan. Believing in the tenet "create infinite value with limited life", ChinPaoSan strives to present the eternal beauty and meaning of life by combining interment service with art.

評審評語 Jury Comments

金寶山 ChinPaoSan

金寶山雖然是殯葬產業，但一向以文創產業自許。因為有人類以來即有殯葬行為，歷史已然久遠，必有深厚文化存在其間。殯葬行為亦隨時代改變而有所調整，在改變與調整的過程中，必有創意發揮的空間。所以說，殯葬產業也是文創的一環。

此次由教育部所主辦的國際學生創意設計大賽是將各國學生的多元設計創造力引進台灣的絕佳平台，金寶山有參與的機會深感榮幸。金寶山這次委託設計的項目是金寶山生命之門，也就是將應用在納骨塔塔位的面板上。塔位是封存生命的地方，面板也可說是生命之門。這次獲選的作品以樹葉來象徵生命的生生不息，寓意完全符合金寶山關懷生命尊重自然的企業理念。我們謝謝獲選的同學也恭賀他們。

ChinPaoSan is not merely a company for mortuary service but it also considers itself as part of the cultural industries. The culture of funeral and interment in the history of human being had its important meanings. As time goes by, the mortuary culture has changed a lot. During the process of its transformation, there must be spaces for new ideas to take place. Therefore, we think that the funeral service is also a kind of cultural creative industry.

TISDC, organized by the Ministry of Education, is an excellent platform for introducing diverse works of design students from all over the world to Taiwan. For ChinPaoSan, it is a great honor to participate in this event. The required design item for ChinPaoSan is the "gate of life". To be clear, the winning work will be used on the decoration board of the columbarium. The columbarium is where life is sealed in; so the board can also be seen as the gate of life. The First prize winner uses leaves to symbolize the cycling of life. The concept corresponds perfectly to the philosophy of our company, which is about respecting nature and caring for life. Here we would like to express our appreciation and congratulations to the winners.

評審評語 Jury Comments



陳啟章 Abel Cheng

廠商指定類的首獎以樹葉象徵生命，與其品牌形象「關懷生命、尊重自然」相互呼應，整體設計調性寧靜且生活化，亦可從中體認到設計與生活間密不可分的關係，呈現出「聽・見」生命之視覺印象。

The First prize winner of ChinPaoSan award uses leaves as a symbol of life. This responds to the brand's image "Care for life and Respect Nature". The tone of the work is serene and life-oriented. From this piece not only can we realize the intimate connection between design and life, it also presents the visual impression of the "Sights and Sounds" of life.



楊夏蕙 Chuan-Sheng Yang

以一個設計實務工作者，比較在意的是應用效益，這是一般設計競賽中較薄弱的。本項活動能夠結合廠商的支持，附定主題創作獎勵，非常可貴。或許前述因素及學生的社會體驗還不足，參與及呈現的成績稍嫌不足，有待努力。

As a designer, what I care more about is the utility, which is often the weak part of a design competition. TISDC collaborated with brands and provided awards to encourage students to design in an industry-oriented aspect. In my opinion, it was really commendable. However, probably because the students are lack of social experiences, the quality and quantity of work seemed inadequate. There is still room for improvement.



靳埭強 Tai-Keung Kan

大多數入圍的作品用白色與線條創作，圖案優美，還不錯。但首獎的作品非常不同，想法很不同，很漂亮。運用人跟自然詮釋人生走到最後，概念相當好，生產層面上也可以有很多做法，例如材質、圖案處理可以有許多變化。

Most of the nominated works use white color and lines to create elegant images. That is quite good. But the First prize winner is very distinctive in both the idea and the way of presenting. It is very beautiful. The concept of combining nature and human being works very well for interpreting the end of life. Besides, in the production aspect, there are lots of possibilities in terms of materials, techniques, and etc.



Jan Rajlich Jr.

跟大多數的入圍作品相比，優勝得主「緣因・原音系列一」比較豐富，有較多可能性。有些作品不夠切合本身的題目，對我來說有點奇怪。以生產為前提做設計，必須考量到材質、製作方式等基本要素，然而這些在大部分的入圍作品中都沒有說明。

Compared to most of the finalists, there are more possibilities in the Second prize winner, "Fate・Sound-1". Some of the works did not fully express their work titles. For me, that seems a little bit strange. When doing design for production, it is important to consider some basic elements such as the material and manufacturing type; yet these were not shown in most of the nominated works.

評審評語 Jury Comments



小川明生 Akio Ogawa

總體而言，以獨創性為目標並具有抽象風格的作品較多，但反而有些單調。多數的作品都是符合大會主題的設計，其中也好像有些是已經在現實中使用的物品。其中，首獎的作品則和其他作品完全不同，沒有華美的設計，而是質樸地表現了自然之美。落葉的門扇，各個門扇的記憶性被提升，是湧出珍愛之心的設計。沒有被工作經驗制約，這正是學生競賽的有趣之處。所有門扇的設計都不同，如果考量成本的話幾乎是非現實的設計，但憑藉設計的力量也許可以改變客戶的想法也不一定。

Generally speaking, the majority of the finalist works are created in abstract style. Though each shows originality, they seem a little monotonous in presentation. Most of the designs match the theme. Some of them even look like real products which are being used in life. Among these works, the First prize winner is totally different. Without extravagant design, it presents natural beauty in a modest way. The leaf on the board enhances its memorability, making it a design of love and cherishing. The most interesting part of a student competition is that the participants have not been restricted to work experiences. Using different patterns on each board, the work could be an impractical design when it comes to the cost. However, through the power of design, the designer could probably change the client's mind.



作品名稱 Title of work

落葉・輕喚
Fallen Leaf, Whispering.

作者姓名 Designer(s)

張怡荃
Yi-Chuan Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

蘇佩萱
Pei-Hsuan Su

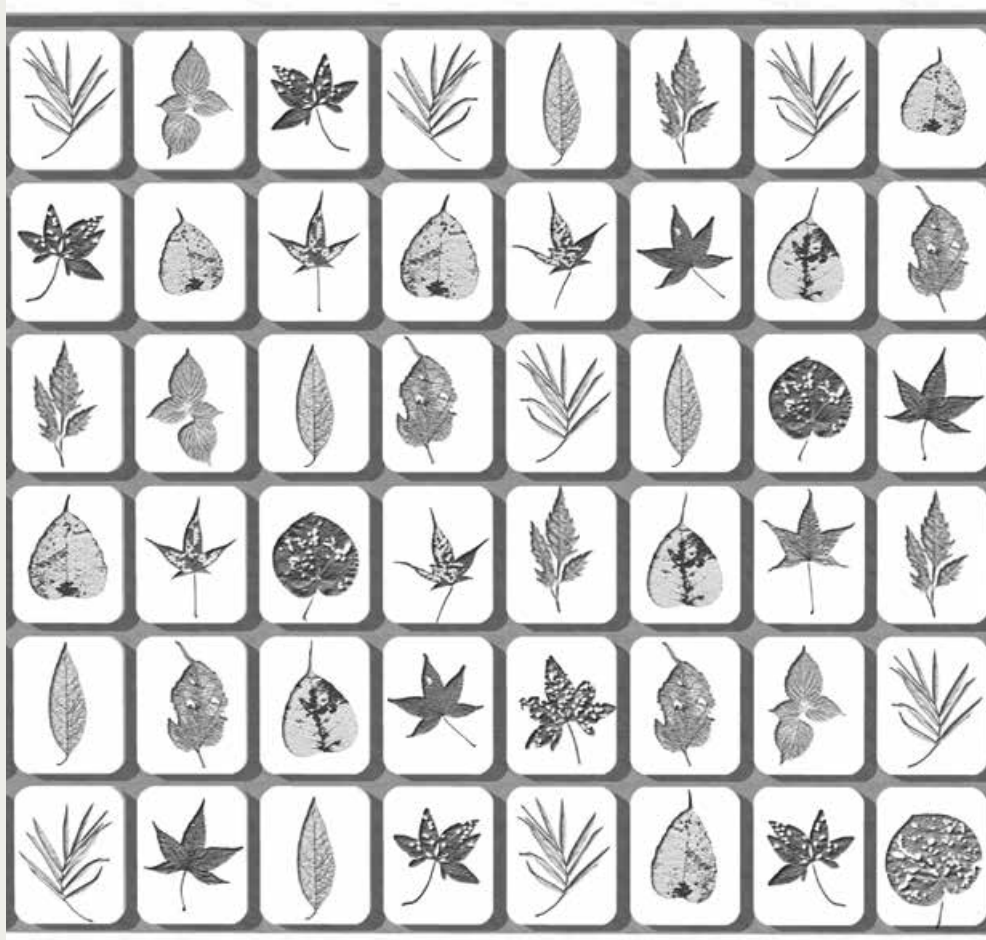
學校名稱 Name of School/University

國立臺灣藝術大學
National Taiwan University of Arts

作品說明 Concept of the work

離開人世並非結束，而是將對親友的愛化為羽翼，「化作春泥更護花」。本作品以「落葉」刻蝕造型做面板設計，葉子為一人的性格象徵，人們可依需求訂製想要的面板外觀。落葉歸根，守護所愛，彷彿聽見親人的輕喚。

Passed away is not the end, The love to family and friends will be turned into wings and protect them. The fallen leaf pattern carving on the panel, leaves is a symbol of one's personality, the panel can customize for one's need. Fallen leaves become the guardian of love, as if the people we loved are whispering.



作品名稱 Title of work

緣因・原音 系列 -1
Fate · Sound -1

作者姓名 Designer(s)

吳箏
Chen Wu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品說明 Concept of the work

生命樂章的原音為緣分 最終將回歸於原點 以簡單的抽象線條詮釋生命純粹的（緣）原音 可用於戶外景觀藝術以及石碑和磁磚 材質可為大理石或水泥等石材

The Sounds of life is fate It will eventually return to the origin Use simple abstract lines to explain the nature sounds of life Can be used for indoor and outdoor landscape art as well as stone and tile May be made of marble and other stone or cement



作品名稱 Title of work

橘
Tangerine

作者姓名 Designer(s)

林鈺玲
Yu-Ling Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

永恆懷念
Miss Forever

作者姓名 Designer(s)

許楚妘
Chu-Yun Hsu

學校所在地 Location of School

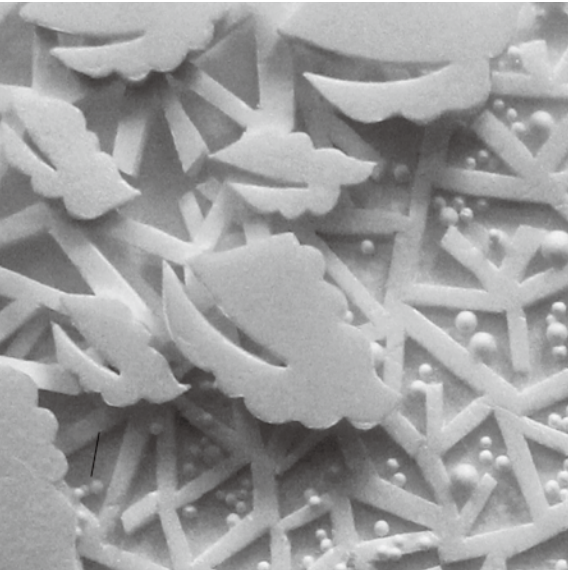
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

記憶點
Dots of Memory

作者姓名 Designer(s)

林知誼
Chih-Yi Lin

學校所在地 Location of School

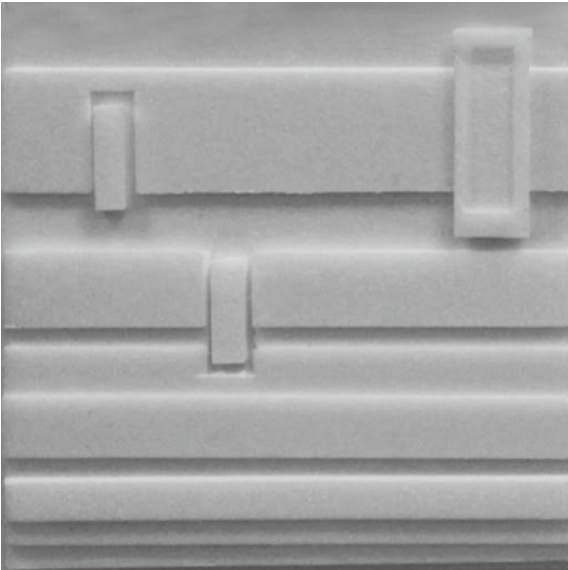
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

段落
Last Moment of Life

作者姓名 Designer(s)

林知誼
Chih-Yi Lin

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

天空（二）
The Sky-2

作者姓名 Designer(s)

夏淵浩
Iuan-Haw Shia

學校所在地 Location of School

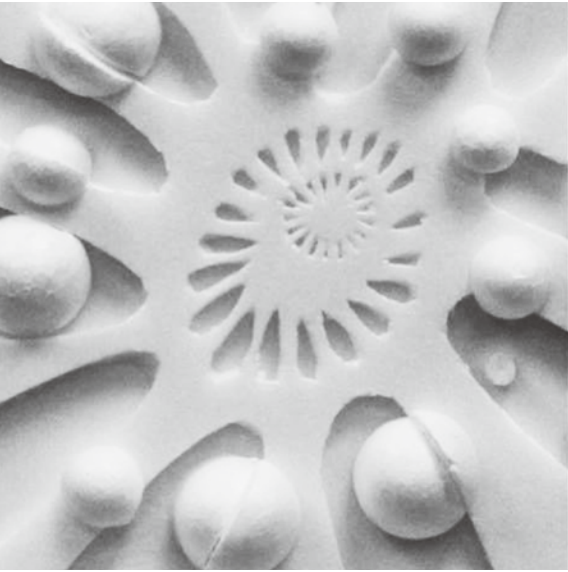
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

太陽
The Sun

作者姓名 Designer(s)

夏淵浩
Iuan-Haw Shia

學校所在地 Location of School

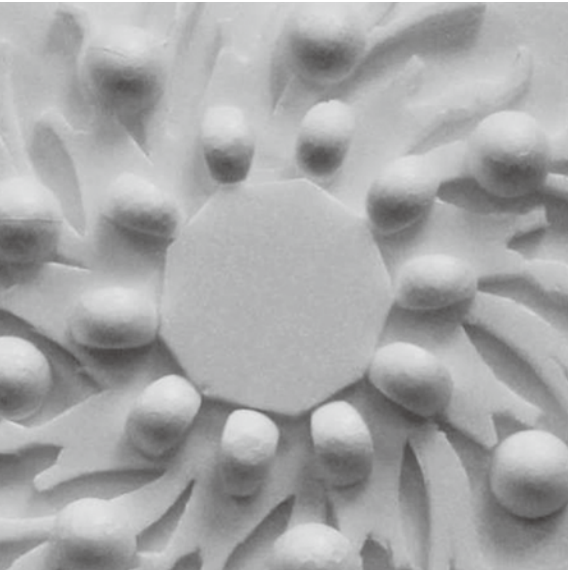
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

層層
Layer

作者姓名 Designer(s)

夏淵浩
Iuan-Haw Shia

學校所在地 Location of School

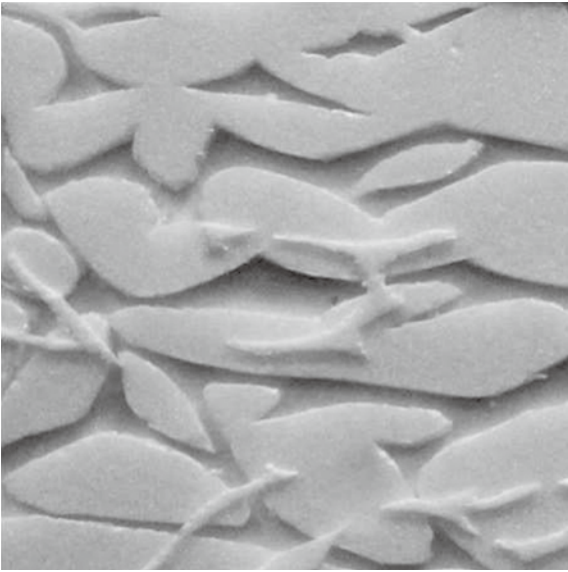
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

恩典
Grace

作者姓名 Designer(s)

周虹均
Hung-Chun Chou

學校所在地 Location of School

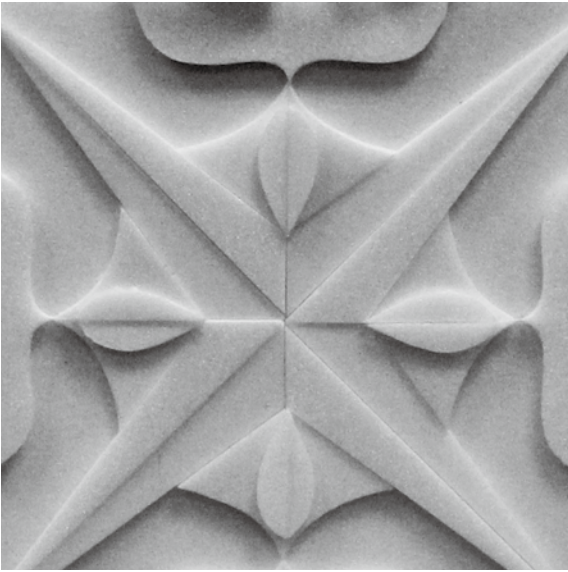
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University





作品名稱 Title of work

不朽
Immortal

作者姓名 Designer(s)

周虹均
Hung-Chun Chou

學校所在地 Location of School

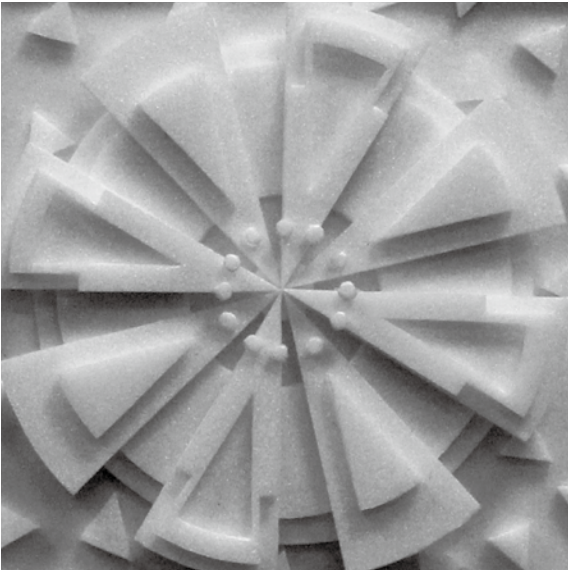
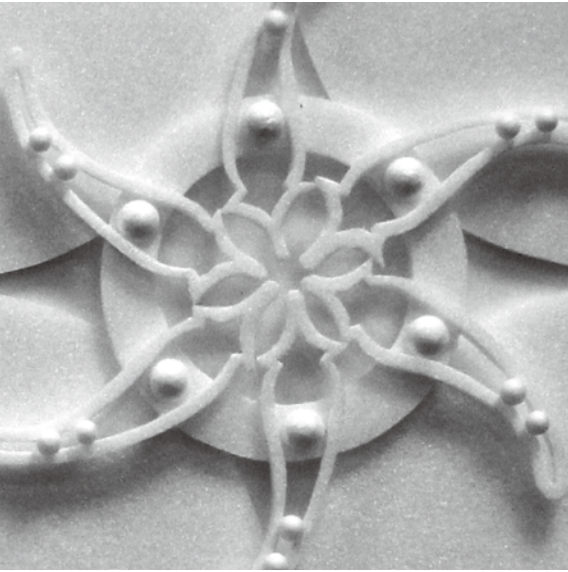
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

圓夢不息
Dreams

作者姓名 Designer(s)

周虹均
Hung-Chun Chou

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

包容
Forgiveness

作者姓名 Designer(s)

周虹均
Hung-Chun Chou

學校所在地 Location of School

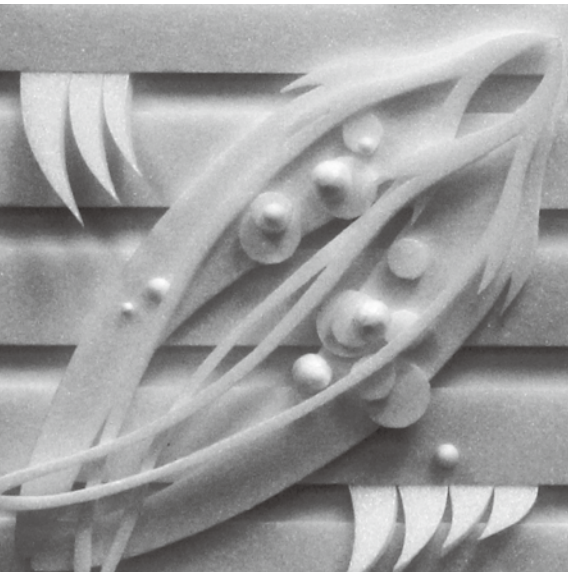
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

扣扉
The Book Buckle

作者姓名 Designer(s)

張庭嘉
Ting-Chia Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

寰宇

The Universe

作者姓名 Designer(s)

周虹均

Hung-Chun Chou

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

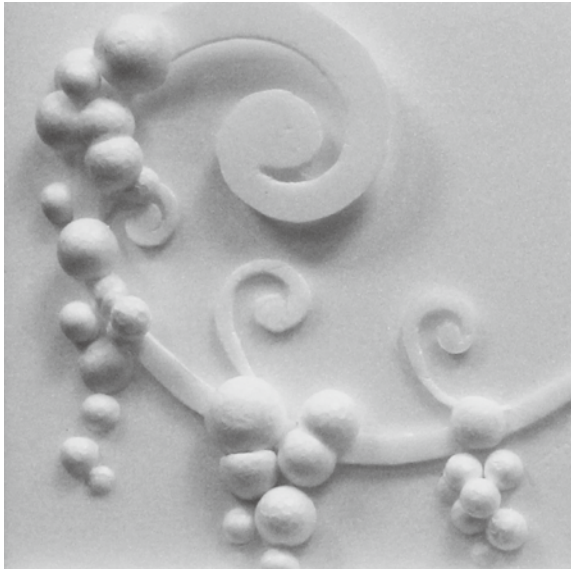
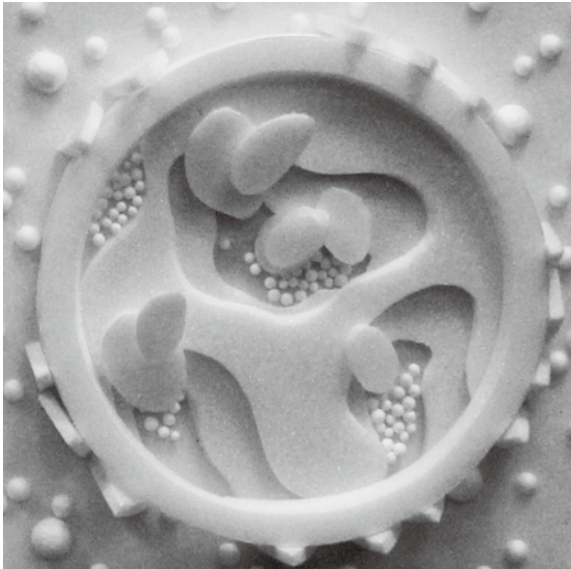
廖偉民、蘇文清

Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

果實累累

Gains

作者姓名 Designer(s)

余韋呈

Wei-Cheng Yu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

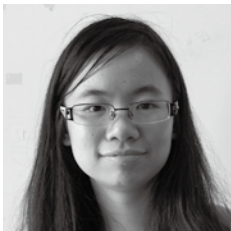
無

None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

和樂之聲

Peace Heaven

作者姓名 Designer(s)

邱品甄

Pin-Chen Chiu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

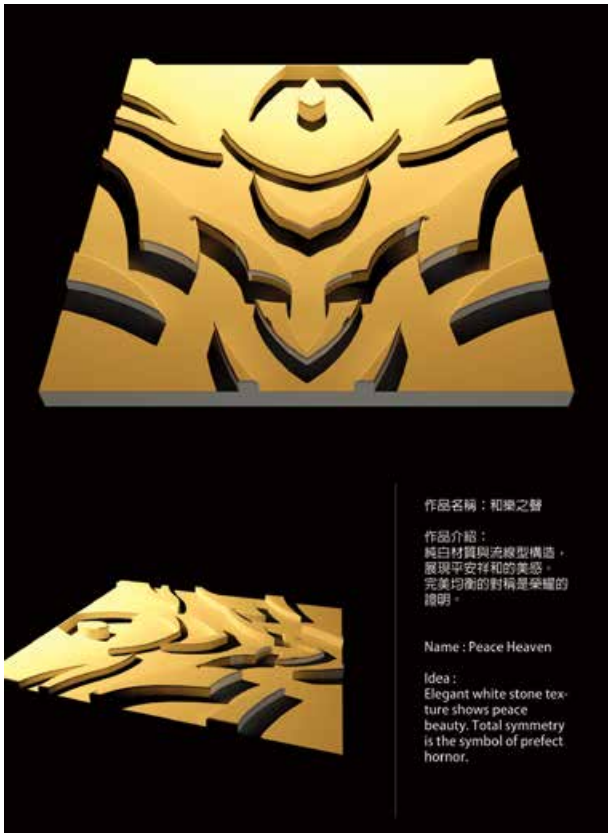
無

None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱：和樂之聲

作品介紹：
純白材質與流線型構造，
展現平安祥和的美感，
完美均衡的對稱是榮耀的
證明。

Name : Peace Heaven

Idea :
Elegant white stone tex-
ture shows peace
beauty. Total symmetry
is the symbol of prefect
honor.



作品名稱 Title of work

汨動

Grugle

作者姓名 Designer(s)

余韋呈

Wei-Cheng Yu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無

None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

不息
The Circle of Life

作者姓名 Designer(s)

張薰晏
Hsun-Yen Chang

學校所在地 Location of School

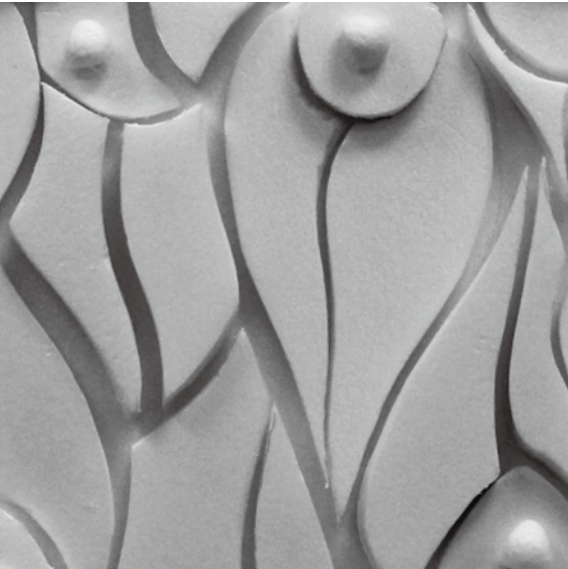
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

泉
Spring Water

作者姓名 Designer(s)

張薰晏
Hsun-Yen Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

初生芽
The Newborn Sprout

作者姓名 Designer(s)

張薰晏
Hsun-Yen Chang

學校所在地 Location of School

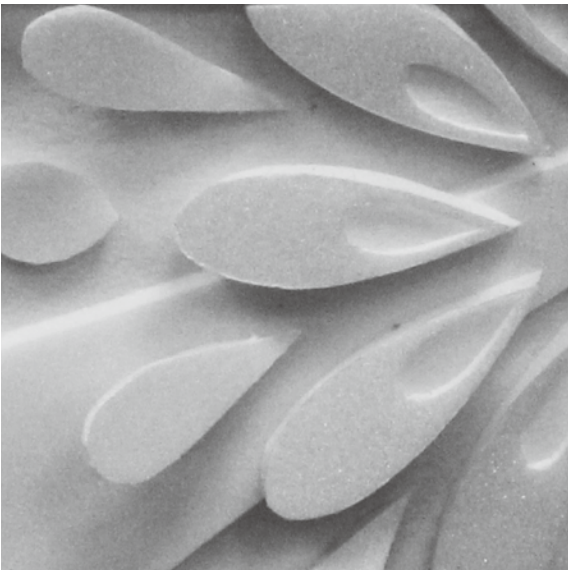
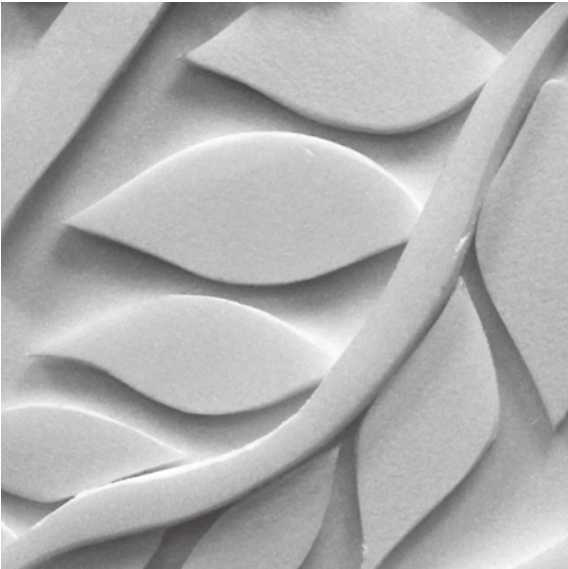
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

耀
Glaringness

作者姓名 Designer(s)

杜宛霖
Wan-Lin Tu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

聽雨

作者姓名 Designer(s)

巫岳軒

Yueh-Hsuan Wu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

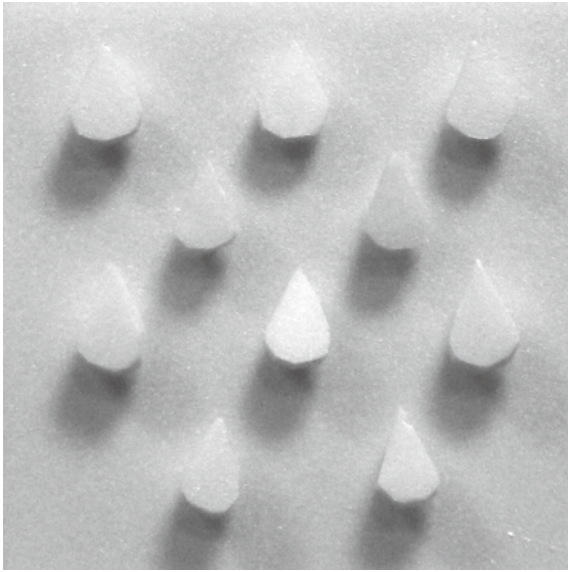
無

None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

新葉

作者姓名 Designer(s)

巫岳軒

Yueh-Hsuan Wu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

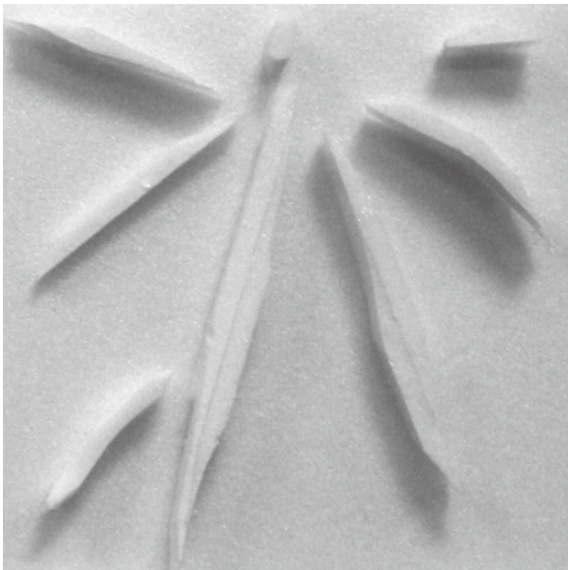
無

None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

富貴滿門

Wealth over The Door

作者姓名 Designer(s)

楊佳蕙、許夢吟

Chia- Hui Yang, Meng-Yin Hsu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

陳文亮、姚良

Wen-Liang Chen, Ying-Liang Yao

學校名稱 Name of School/University

樹德科技大學

Shu-Te University



作品名稱 Title of work

恆

Eternity

作者姓名 Designer(s)

章容瑋

Jung-Wei Chang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無

None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學

National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

新生
new life

作者姓名 Designer(s)

高翊庭
Yi-Ting Kao

學校所在地 Location of School

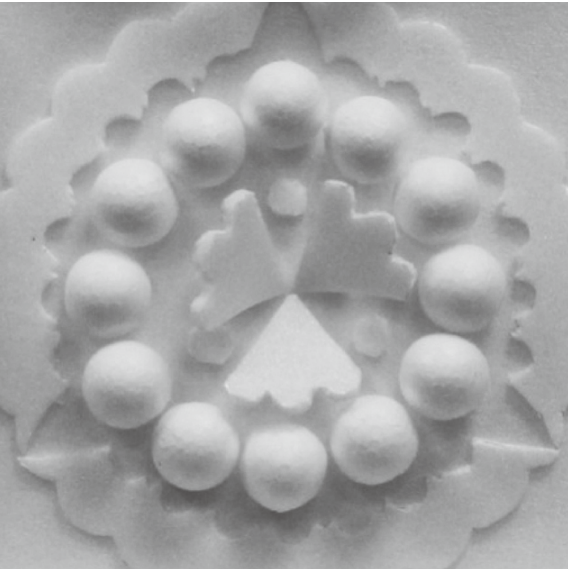
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

新生
new life

作者姓名 Designer(s)

高翊庭
Yi-Ting Kao

學校所在地 Location of School

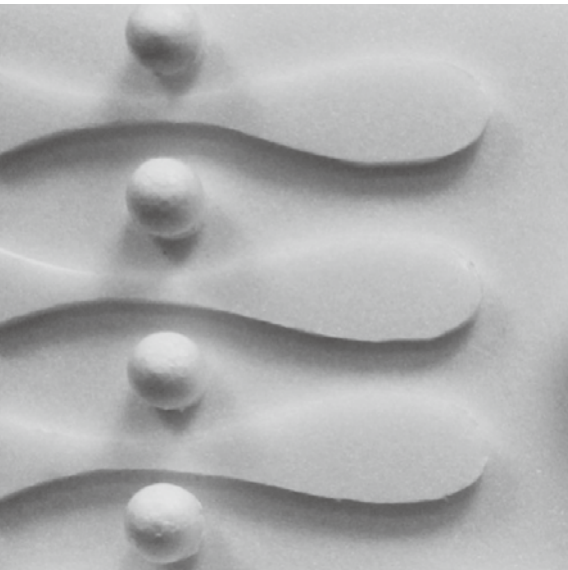
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

輪迴
Samsara

作者姓名 Designer(s)

徐夢禪
Meng-Chan Syu

學校所在地 Location of School

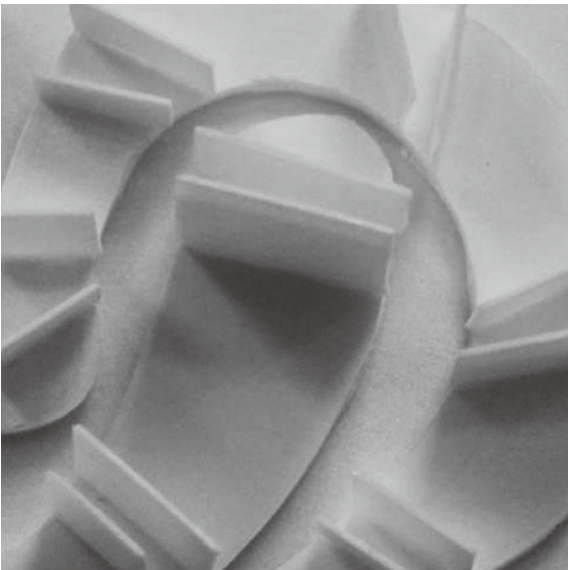
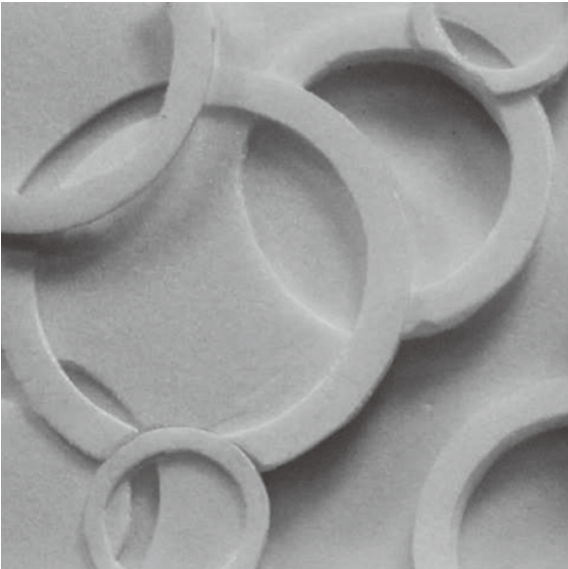
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

生命之梯
Life Stair

作者姓名 Designer(s)

徐夢禪
Meng-Chan Syu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

無
None

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

蝶
Butterfly

作者姓名 Designer(s)

江怡伽
Yi-Chia Chiang

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

繁花落盡
Fall

作者姓名 Designer(s)

劉嘉璘
Chia-Lin Liou

學校所在地 Location of School

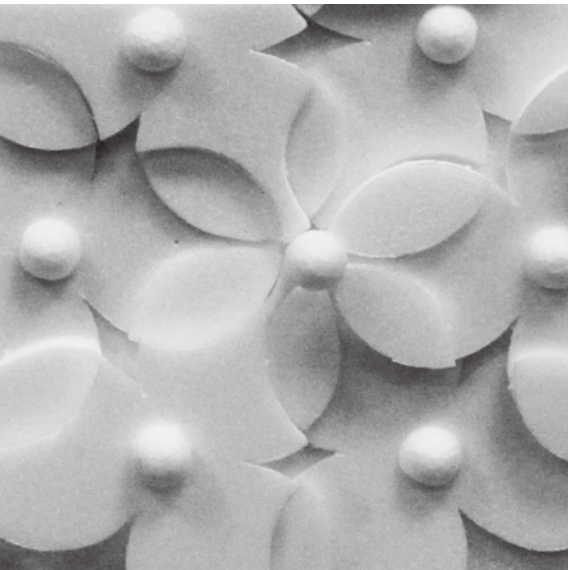
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

緣因・原音 系列 -6
Fate・Sound - 6

作者姓名 Designer(s)

吳箏
Chen Wu

學校所在地 Location of School

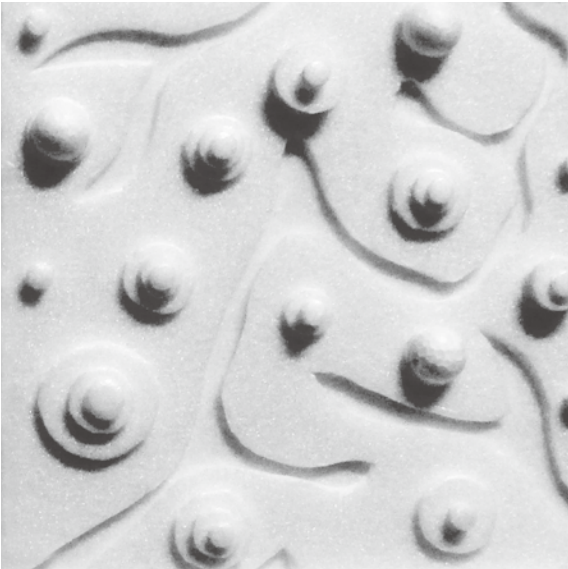
臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



作品名稱 Title of work

緣因・原音 系列 -11
Fate・Sound - 11

作者姓名 Designer(s)

吳箏
Chen Wu

學校所在地 Location of School

臺灣 Taiwan

指導老師 Instructor(s)

廖偉民、蘇文清
Melvyn Liao, Wen-Qing Su

學校名稱 Name of School/University

國立臺灣師範大學
National Taiwan Normal University



聽·見

Sights and Sounds

評審簡介
Jury Introduction

產品設計 / 瑞嶺 Product Design/OMNIFOCUS



初選暨決選評審召集人
The Convener of judging panel in the preliminary and final stage

張光民 Tony K.M. Chang | 臺灣 Taiwan

財團法人台灣創意設計中心總顧問
財團法人台灣創意設計中心執行長
亞太文化創意產業協會理事
台灣設計聯盟（TDA）創會理事長
德國紅點（Red dot）設計獎、iF 工業設計獎等國際評審
Chief Consultant, Taiwan Design Center
Former CEO of Taiwan Design Center
Council member of CCIA
Founding Chairman of TDA (Taiwan Design Alliance)
Juror of many international design competitions, such as Red Dot Design Award and iF Design Award



初選評審 Juror of preliminary stage
陳禧冠 Shikuan Chen | 臺灣 Taiwan

仁寶創新設計本部副總經理
飛利浦設計中心，台灣及香港區執行與設計總監
GE/FITCH（美商奇異）執行與設計總監
台灣創意設計中心及台北市文化局「爭取 2016 世界設計之都」等專業顧問
榮獲德國 iF 獎，並擔任國際及台灣重要工業設計競賽評審
Vice President, Corp. Experience Design, Compal Electronics, Inc.
Former Branch Director, Design & Account Director, Phillips Design (Taipei/ HK)
Former Managing Director and Design Director of the Taiwan branch, GE/Fitch
Professional Consultant, "Support Taipei for World Design Capital 2016" by Taiwan Design Center and Department of Cultural Affairs, Taipei City Government
Won numerous iF Awards and served as jury for various significant design competitions both globally and locally (iF award, Taiwan Int'l Design Competition...etc.)



初選評審 Juror of preliminary stage
周育賢 Alex Chou | 臺灣 Taiwan

俏可設計有限公司負責人
小智研發工業設計總監
Pininfarina Extra USA 工業設計師
Art Center College of Design 交通工具設計系畢業
Founder and Head of GOCHIBICYCLE Co., Ltd.
Former Industrial Design Director, Miniwiz Sustainable Energy & Development (Taipei, Taiwan)
Former Industrial Designer, Pininfarina Extra USA
Department of Transportation Design, Art Center College of Design (Pasadena, CA)

產品設計 / 瑞嶺 Product Design/OMNIFOCUS



初選評審 Juror of preliminary stage
胡佑宗 Yu-Tsung Hu | 臺灣 Taiwan

唐草設計總經理
國立成功大學工業設計系兼任助理教授
德國柏林藝術大學 Diplom Designer
中華民國工業設計師協會 (CIDA) 理事與台灣設計聯盟 (TDA) 理事
曾榮獲台灣優良產品設計獎、德國 Red Dot、美國 IDEA 銅牌獎、德國 iF 設計獎等
General Manager, ndd design group.
Adjunct Assistant Professor of Industrial Design Department at National Cheng Kung University
Diplom Designer, Hochschule der Kuenste Berlin
Council member of CIDA (Chinese Industrial Designers Association) and TDA (Taiwan Design Alliance)
Winner of Red Dot Design Award, IDEA award, iF Design Award, Taiwan GD-Mark, and etc.



初選評審 Juror of preliminary stage
林時旭 Sherman Lin | 臺灣 Taiwan

動形產品設計 創意總監
日本 GK Dynamics Taiwan 代表及動態設計部 YAMAHA 重型機車設計師
NOVA Design 浩漢設計顧問
KYMCO 光陽工業設計顧問
Creative Director, Sherman Dynamics Styling Design
Representative, GK Dynamics Taiwan
Motorcycle Designer, GK Dynamics, GK Design Inc.
Design Consultant, NOVA Design
Design Consultant, KYMCO (KWANG YANG CO., LTD)



決選評審 Juror of final stage
Trygve Faste | 美國 USA

獨立藝術家、美國奧勒岡大學（University of Oregon）產品設計課程專任助理教授
作品曾於全美各地展出，包含紐約、加州等地的多場個展
曾入圍多項德國 Red Dot 及美國工業設計師協會 IDEA 設計獎
美國工業設計師協會西部教育代表
作品獲 Cranbrook Art Museum、Compuware、Chrysler 與 Feldman Collection 等機構收藏
Independent Artist and Assistant Professor in Product Design at University of Oregon
Exhibited all over United States including solo exhibitions in New York, California, and etc.
Nominated in Red Dot Awards and IDSA IDEA Awards
Industrial Design Society of America (IDSA), Western District Education Representative (elected)
His works are in public collection of many organizations such as Cranbrook Art Museum.

產品設計 / 瑞嶺 Product Design/OMNIFOCUS



決選評審 Juror of final stage

李建國 Sean C.K. Lee | 臺灣 Taiwan

iF 國際論壇設計有限公司亞洲子公司總經理
曾任職於中華民國對外貿易發展協會設計推廣中心 (臺灣創意設計中心的前身)，參與許多企業形象設計計畫及「國家產品形象獎」、「臺灣精品獎」之評審作業
曾任瀚斯寶麗 (Hannspree) 之設計部門主管
曾受邀任職於臺灣紡織業拓展會，並舉辦首屆「臺北魅力」時尚展
Managing Director, the iF Design Asia Ltd.
Worked in Design Promotion Center (predecessor of TDC) of Taiwan External Trade Development Council (TAITRA), and participated in many business image design projects as well as the evaluation of "National Product Image Award" and "Taiwan Excellence Award"
Was in charge of the design team of Hannspree Inc.
Was invited to work in Taiwan Textile Federation (TTF) in 2006, and organized the first-ever Taipei in Style (TIS) fashion show



決選評審 Juror of final stage

岡本光市 Kouichi Okamoto | 日本 Japan

日本共榮設計創辦人、設計師
自 1997 年來，以音效設計師身份，和荷蘭唱片品牌 X-Trax 合作發行音樂作品
曾於亞洲、歐洲、美洲各國之藝廊與博物館展覽，包括 V&A 博物館、以色列設計博物館等
獲巴西當代文化藝術節選為 2010-2011 年度百大現代藝術家之一
Founder and Designer, Kyoei Design
Also a Sound Producer, and has been releasing his sound works on the Dutch techno label "X-Trax" since 1997
Exhibited in many museums and galleries in Europe, Asia, and America, including V&A museum in London and Design Museum Holon in Israel
Was elected as an artist of the project called "100 artists of contemporary culture NOVA" held in Brazil, 2010-2011



決選評審 Juror of final stage

Anurak Suchat | 泰國 Thailand

泰國 Aesthetic 工作室、Axile 品牌創辦人
作品榮獲多項國內外大獎，包括數座日本 Gmark 大獎、泰國 DEmark 設計獎
連續三年 (2009-2011) 獲得泰國總理頒發最佳出口獎 (Prime Minister's Export Award) 之殊榮
獲泰國藝術大學選為 2004 年度設計師
Founder of Aesthetic Studio and Axile
Received numerous design awards including many Gmark Awards from JIDPO, Design Excellence Awards (DEmark) from DEP, Thailand
Winner of Prime Minister's Export Award 2009-2011
Won Grand Prize Award for "Designer of the year 2004 by Silpakorn University

視覺設計 / 金寶山 Visual Design/ChinPaoSan



年度大獎評審召集人暨決審評審

The Convener of the jury in Grand Prix selection and Juror of final stage

靳埭強 Tai-keung Kan | 香港 Hong Kong

靳劉高創意策略創辦人
國際平面設計聯盟 AGI 會員、康樂及文化事務署藝術顧問及香港藝術館榮譽顧問
香港特區政府銀紫荊星章勳銜、銅紫荊星章勳銜
汕頭大學長江藝術與設計學院創院院長 ((2003-2011)，香港理工大學榮譽設計學博士 (2005)
首位名列世界平面設計師名人錄 (1995) 之華人、獲英國選為二十世紀傑出藝術家及設計師 (2000)
Founder, KL&K Creative Strategies
Member of the Alliance Graphique Internationale, Advisor of the Leisure & Cultural Services Department HKSAR, and Honorary Advisor of Hong Kong Museum of Art
The Honor of Silver Bauhinia Star and Bronze Bauhinia Star commended by HKSAR
Founding Dean of Shantou University Cheung Kong Art and Design School, and Honorary Doctor of Design of Hong Kong Polytechnic University
The First Chinese to be included in "Who's Who in Graphic Design" of Switzerland (1995), and the Outstanding Artists and Designers of the 20th Century in Britain (2000)



初選暨決選評審召集人

The Convener of judging panel in the preliminary and final stage

楊夏蕙 Chuan-Sheng Yang | 臺灣 Taiwan

臺灣形象策略聯盟策略總監
亞洲大學創意設計學院博士班專技教授
中華民國美術設計協會・臺灣包裝設計協會等社團輔導顧問
上海大學公共藝術研究院名譽院長
ICOGRADA 國際平面社團設計協會傑出成就獎得主
Strategy Director, Taiwan Image Strategic Alliance
Adjunct Professor of Specialist in Collage of Creative Design at Asia University
Consultant of many design associations including Graphic Design Association of the Republic of China and Taiwan Package Design Association
Honorary Dean, Academy of Public Art, Shanghai University
Winner of ICOGRADA Achievement Award



初選暨決選評審 Juror of preliminary and final stage

陳啟章 Abel Cheng | 臺灣 Taiwan

敦阜形象策略有限公司總監
TPDA 台灣包裝設計協會第三屆理事長
中華民國形象研究發展協會與美術設計協會常務理事
APD 亞洲包裝設計交流展 國際評審
Managing Director, Dun-Fu IMAGE STRATEGIES INC.
Former Chairman, Taiwan Package Design Association
Executive Council Member, China Image Research Development Association
International Juror of APD (Asia Package Design)

視覺設計 / 金寶山 Visual Design/ChinPaoSan



初選評審 Juror of preliminary stage

王行恭 David Wang | 臺灣 Taiwan

國立台灣科技大學工商業設計系專案副教授級專家

國立故宮博物院編輯

入選美國設計雜誌《I.D.》「I.D.40」單元

深圳「第二屆華人平面設計大賽」評審、香港美術館「亞太海報展」評審等台灣、中國、香港及日本等各大設計類獎評審

Project Associate Professor Rank Expert of Industrial and Commercial Design

Department at National Taiwan University of Science and Technology

Editor, National Palace Museum

Was selected in "I.D. 40" of American design magazine 《I.D.》

Juror of many design awards in Taiwan, China, Hong Kong and Japan



初選評審 Juror of preliminary stage

吳介民 Jamie Wu | 臺灣 Taiwan

藍本設計顧問有限公司執行長

台灣海報設計協會理事長

中華平面設計協會副理事長

台灣插畫師協會顧問

國立臺灣藝術大學圖文傳播藝術學系兼任講師及國立臺灣師範大學設計學系業界講師

CEO, Blueprint Integrate Strategic Design Consultants Co., Ltd.

Chairman, Taiwan Poster Design Association

Associate Director, Taiwan Graphic Design Association

Consultant, Taiwan Society of Illustrators

Adjunct Instructor(s) of Graphic Communication Arts Department at Taiwan University of Arts

Professional Specialist Faculty of Design Department at National Taiwan Normal University



初選評審 Juror of preliminary stage

吳珮涵 Jane Wu | 臺灣 Taiwan

特一品牌顧問暨國際設計有限公司執行長

上海日紳形象策劃有限公司品牌顧問

台灣科技大學工商業設計學系兼任副教授級專家

中華行銷管理協會理事

天將廣告事業有限公司副總經理 / 創意總監

CEO, TotalBrand+TotalDesign

Brand Consultant, Shanghai TotalBrand+TotalDesign

Adjunct Associate Professor Rank Expert of Industrial and Commercial Design

Department at National Taiwan University of Science and Technology

Council Member of CMMA (Chinese Marketing Management Association)

Former Vice General Manager and Creative Director, Templar Advertising Corporation

視覺設計 / 金寶山 Visual Design/ChinPaoSan



決選評審 Juror of final stage

Jan Rajlich Jr. | 捷克 Czech Republic

捷克布魯諾雙年展協會主席

布魯諾大學工業設計學系主任

曾任布魯諾國際海報雙年展第 16 至 18 屆主席

曾多次擔任國際設計競賽之評審

作品獲眾多世界知名機構與博物館收藏，包括法國國家圖書館、波蘭華沙海報博物館以及倫敦設計博物館

Chairman, Brno Biennale Association (since 1999)

Head of the Department of Industrial Design at the institute of Design, FSI VUT Brno

The President of the 16th to 18th International Biennale of Graphic Design Brno

Participated as jury member in many international design competitions

His works have been collected by various well-known organizations and museums, including Bibliothèque Nationale de France, Wilanów Poster Museum Warsaw, and Design Museum London



決選評審 Juror of final stage

小川明生 Akio Ogawa | 日本 Japan

tmc 設計工作室執行長

日本平面設計協會、日本中部設計家協會成員

作品包括日本中部國際機場、2005 年世界兒童環境會議、2010 聯合國《生物多樣性公約》締約國大會、名古屋 400 年慶、2014 UNESCO 永續發展教育世界大會等之識別系統、標誌與品牌設計

CEO at design studio tmc inc

Member of JAGDA(The Japan Graphic Designers Association Inc.) and CCC(Chubu Creators Club)

Works include the visual identity system, brand design, and mark for Central Japan International Airport, 2005 Children's World Summit for the Environment, 2010

Aichi-Nagoya COP 10 CBD Promotion Committee, Na goya's 400th Anniversary

Project, 2014 Aichi-Nagoya UNESCO World Conference on Education for Sustainable Development Promotion Committee, and etc.

數位動畫 Digital Animation



初選暨決選評審召集人
The Convener of judging panel in the preliminary and final stage

林羽婕 Yu-Chieh Lin | 臺灣 Taiwan

台灣文創發展基金會副執行長
台灣文化創意產業聯盟協會副秘書長
台北當代藝術館顧問及特約策展人
霹靂奇幻武俠世界策劃人
Deputy CEO, Taiwan Cultural-Creative Development Co. Ltd.
Deputy Secretary, TCCA (Taiwan Cultural and Creative Industry Alliance)
Consultant and Independent Curator, Museum of Contemporary Arts, Taipei
Planner of "Pili Fantasy-World of Martial Arts"



初選評審 Juror of preliminary stage

邱正生 Johnson Chiu | 臺灣 Taiwan

大霹靂國際整合行銷股份有限公司總經理
台灣文化創意產業聯盟協會副理事長
台北市文化基金會副執行長
行政院文化建設委員會文化創意專案辦公室副主任
台北市西門紅樓總監
General Manager, EPILI Networks
Vice Chairman, TCCA (Taiwan Cultural and Creative Industry Alliance)
Deputy CEO, Taipei Culture Foundation
Former Deputy Director, Cultural Creative Industry Project Office of the Council for Cultural Affairs
Former Managing Director, The Red House



初選評審 Juror of preliminary stage

莊志適 Jack Chuang | 臺灣 Taiwan

賽斯動畫特效製作工作室創意總監 / 導演
電影“紅孩兒決戰火燄山”3D特效鏡頭與指導製作，榮獲第四十二屆金馬獎最佳動畫片與2005年亞太影展最佳動畫片
2012 繪動敦煌動畫製作
迪士尼“星際寶貝”、環球“歷險小恐龍”及華納等動畫電影3D畫面製作
Creative Director and Director, Seth Animation Production
Served as the supervisor of 3D effect and production of "Fire Ball", which won Best Animation of the 42nd Golden Horse Awards and 2005 Asia Pacific Film Festival
Produced the 3D Animation of 2012 Dun Huang Art Exhibition
Participated in many 3D animation productions of Disney, Universal and Warner Bros., such as "Stitch!" and "The Land Before Time"

數位動畫類 Digital Animation



初選評審 Juror of preliminary stage

黃文君 Stella Huang | 臺灣 Taiwan

兩隻老虎股份有限公司專案導演、企劃開發
首映創意股份有限公司及伊思特數位內容有限公司創辦人 / 導演 / 前製開發總監
國立臺灣師範大學設計學系兼任講師
西基電腦動畫股份有限公司導演 / 專案經理
新一代設計獎動畫組覆審評審
Project Director and Project Developer, TWO TIGERS CO., LTD.
Founder, Director and Pre-production Supervisor of Sofa Studio and Yeast Digital Content Co., Ltd.
Adjunct Lecturer of Design Department at National Taiwan Normal University
Director and Project Manager, CGCG Inc.
Juror of the animation category, Taiwan Young Designers' Award



初選評審 Juror of preliminary stage

郭景洲 Pongo Kuo | 臺灣 Taiwan

遊戲橘子數位科技公司創意總監
藝動網科技有限公司與大狗工作室創意總監
宏廣卡通公司構圖指導及動畫廣告片導演
曾參與眾多動畫影片如藍色小精靈、小飛俠、小美人魚、頑皮豹、摩登大聖等國際製作
Creative Director of Gamania digital entertainment co., Ltd.
Former Creative Director, AniTime Co., Ltd. and Dago Entertainment
Former Layout Supervisor and Animation Advertisement Director, Cuckoo Nest Productions Company
Participated in many famous international animation production series such as "The Smurfs," "Little Mermaid," "Peter Pan," "The Pink Panther," and "The Mask"



決選評審 Juror of final stage

Mike Cachuela | 美國 United States

前 LAIKA 企劃總監
20 年故事概念設計、動畫設計與指導經驗
曾任華納兄弟故事創作師 (story artist) 與皮克斯視覺預覽美術設計 (pre-visualization artist)、故事創作師
曾參與「超人特攻隊」、「玩具總動員」、「聖誕夜驚魂」等動畫製作
曾於華特迪士尼擔任「飛天巨桃歷險記」故事設計團隊總監之一
Former Development Director, LAIKA
20 years of story, conceptual design, animation design and direction experience
Worked as Story Artist at Warner Bros. Productions, and Story and Pre-Visualization Artist at PIXAR Animation Studios
Participated in the production of many well-known animations such as "The Incredibles", "Toy Story", and "The Nightmare Before Christmas"
Co-head of Story during development phase, James and the Giant Peach, Walt Disney Pictures

數位動畫 Digital Animation



決選評審 Juror of final stage

Eric Olivares | 墨西哥 / 西班牙 Mexico / Spain

西班牙 Inlightdesign 工作室創辦人

平面設計師、插畫家與新媒體藝術家

紐約字體藝術指導俱樂部、歐洲藝術指導俱樂部與國際文字設計協會之會員

榮獲多項歐美設計獎，包括第 14 屆華沙國際海報雙年展

西班牙 ERAM 跨媒體學院教務主任、歐洲設計學院視覺設計教授

Founder, Inlightdesign studio, Spain

Graphic designer, illustrator and newmedia artist

Member of TDC(Type Directors Club of New York), ADC*E(Art Directors Club of

Europe), and ATypl (Association Typographique Internationale)

Won several design awards in America and Europe, including the 14th International

Poster Biennale in Warsaw, Poland

Studies Director of ERAM CrossMedia College, Girona,Spain and Professor in Visual

Design at Istituto Europeo di Design Barcelona, Spain



決選評審 Juror of final stage

Eric Riewer | 法國 France

現任法國巴黎動畫學院 Gobelins 國際關係顧問

曾任 Gobelins 動畫系系主任 (1998-2007)

負責 Gobelins 亞洲動畫創作大師班與巴黎的暑期動畫課程

中國吉林動畫學院客座教授

曾任巴黎 Canal Plus 媒體集團訓練總監

International Relations Consultant, Gobelins L'ecole de L'image

Head of animation department of Gobelins during 1998-2007

Manages the Gobelins master classes in Asia and summer school in Paris

Visiting Professor, Jilin Animation Institute, China

Former Head of Training, Canal Plus Media Group, Paris



聽·見

Sights and Sounds

活動紀實

On the spot

初選紀實 Preliminary Selection

102 年 9 月 23 日在臺灣師範大學設計學系舉辦之「2013 臺灣國際學生創意設計大賽」初選，邀請了來自「產品設計」、「視覺設計」及「數位動畫」專門領域的 15 位業界專家，擔任三類組初選之評審；而本屆新增之「廠商指定類」，有瑞嶺公司的多功能文具設計以及金寶山集團的納骨塔面板設計，兩品牌的評選則分別由產品設計類及視覺設計類之評審負責。

本年度四類別之收件總數高達 3,890 件，由於參賽作品逐年增加，為能減少遺珠之憾，今年特將入圍作品數提高。經過一整天的評選與討論，最終選出視覺類 90 件、產品類 27 件、動畫類 46 件，以及廠商指定類 47 件，共 210 件優秀作品進入決選。入圍作品將依比賽規定繳交實體作品，包括視覺設計類之海報輸出、數位動畫類之分鏡圖裱板、廠商指定類作品裱板，以及產品設計類的模型，教育部並補助每位產品設計類入圍者新臺幣 2 萬元的模型製作費。

The Preliminary Selection of the 2013 Taiwan International Student Design Competition was held by the Department of Design, National Taiwan Normal University on September 23rd, 2013. A committee of fifteen experts with specialties in Product Design, Visual Design and Digital Animation

categories were invited as juries for the preliminary stage. The new Brand Specified category introduced in the competition this year included the awards for multifunctional stationery designs sponsored by OMNIFOCUS Industries Corp. and awards for columbarium designs sponsored by ChinPaoSan Group. The selection of designs for the two brands was conducted by jurors in the Product Design and Visual Design categories, respectively.

This year, a total of 3,890 entries were submitted in the four categories. In response to the soaring number of participating submissions in recent years, the number of nominations has been increased for 2013 to reduce the overlooking of quality works. After rounds of intense review and discussion, 90 pieces in the Visual Design category, 27 pieces in the Product Design category, 46 pieces in the Digital Animation category and 47 pieces in the Brand Specified category were selected, which led to the nomination of a total of 210 exceptional works. The nominated works will have to be submitted again in printouts for the Visual Design and Brand Specified categories, storyboards for the Digital Animation category and mockups for the Product Design category as required by the competition rules. Each of the finalists in the Product Design category will also be supplemented with NT\$20,000 provided by the Ministry of Education as mockup production fee.



教育部代表、初選評審及執行小組代表合影
Picture of the preliminary evaluation accreditation team, the representatives of MOE and the Executive



初選產品設計類評審合影
Picture of Prodcut Design category evaluation accreditation team of preliminary selection



產品設計類評選狀況
Evaluation of preliminary selection in Product Design category



初選視覺設計類評審合影
Picture of Visual Design category evaluation accreditation team of preliminary selection



數位動畫類初選評選狀況
Evaluation of preliminary selection in Digital Animation category



視覺設計類初選評選狀況
Evaluation of preliminary selection in Visual Design category



數位動畫類評審合影
Picture of Digital Animation category evaluation accreditation team of preliminary selection

決選紀實 Final Selection

102年11月15日，14位來自台灣、日本、美國、捷克、法國、墨西哥、香港等七個國家地區的設計專家齊聚一堂，為「2013臺灣國際學生設計大賽」評選出最終獎項得主。在經過一整天數輪熱烈的討論後，決選工作圓滿落幕，在210件入圍作品中，共選出了年度大獎一名、各類別的金、銀、銅獎與若干名佳作，以及廠商指定類的首獎與優勝各兩名，總計有37件作品獲獎，主辦單位發出近300萬元的高額獎金。

開幕儀式邀請到眾多貴賓共襄盛舉，包括教育部青年發展署黃月麗主任秘書、蕭智文組長、趙由靖科長、計畫主持人林磐聳教授、協同計畫主持人廖偉民教授、國立臺灣師範大學設計學系王千睿教授等。黃月麗主任秘書於致詞時表示，本競賽開辦至今六年來，已成為全球設計學子發揮創意的重要舞台，期待未來能看到更多來自全球的作品、發掘更多新生代設計人才。而林磐聳教授除了感謝遠道而來的評審委員們，並說明了「臺灣國際學生創意設計大賽」的緣起與目標，更特別介紹本屆新增之廠商指定類的開辦宗旨與內容，期望透過本競賽與產業界的結合，引發同學思考創意如何發展成為商品，活絡設計界與產業界的合作。

產品設計類評選：產品設計的評審普遍認為本屆作品極具國際化視野，不受限於臺灣本土或亞洲地區的風格，然建議參賽者在詮釋時更可貼近主題，雖為學生作品，無法面面俱到，但在質量上仍獲得評審們大力肯定。金獎作品利用支點變換以達到平衡的原理，讓不同體重的小朋友在遊戲中學到互助合作與分享的精神，遊戲中的孩子歡笑聲切合「聽・見」主題，革新的概念也獲得評審團青睞，在多次討論下脫穎而出。而銀獎與銅獎的作品分別結合了臺灣保育動物的形象與關懷老人的貼心思惟，無論是主題契合度與商品化概念都讓評審們給予相當讚譽。

視覺設計類評選：除了視覺設計的傳達技巧、畫面編排之外，本屆評審團也注重作品意念的完整性。入圍作品展現了同學們對主題詮釋的用心，其中雖有幾件作品運用了相同的概念，但各自在表現手法上相當不同，具有個人風格。獲得金獎的作品<The Earth Drying Up>，以系列作品呼籲大眾關注地球暖化，無論是畫面的處理或文字的編排，淺而易懂卻具深度的表現方式被國際評審讚譽為近乎完美的創作。此外，銀獎作品「聽・見—廈門印象」用抽象線條展現音樂的律動感，創新的現代感也讓評審們驚豔不已。銅獎作品「視而不見 聽而不聞」簡單且極具衝擊力的視覺，亦獲評審一致好評。

數位動畫類評選：就評審團的觀點來說，本屆作品風格多元，不論是技巧、氛圍的營造或是關注的議題都展現了多樣化的活力。獲得今年年度大獎的動畫作品<Neither Lit Nor Dark>，以強烈色調、獨特運鏡和奇異的故事情節脫穎而出，在組內評選時即驚艷了動畫類的所有評審，而後更在年度大獎評選時獲得壓倒性的票數。金獎作品<Oscillate>，以音樂為主軸，抽象的粒子波紋為影像主角，探索不同振動方向所創造的複雜視覺表現，讓評審印象深刻。銀獎作品刻畫兒時與父親相處的點滴回憶，以細膩風格與完整的故事性勝出。而銅獎作品選擇了時事政治議題作為題材，受評審讚揚為特別且深具意義的作品。

結語：決選評審們普遍認為今年的入圍作品皆有相當不錯的水準，充份展現了參賽學生對主題的不同詮釋方式。許多國際評審也對本競賽的舉辦表示高度肯定，本競賽不僅為全世界的設計學生開闢了一個舞台，透過全球學生、老師的參與，及國際評審來台評選、演講，在國際交流上也有實質的成果。



教育部代表、決審評審團及執行小組代表合影
Picture of the final evaluation accreditation team, the representatives of MOE and the Executive

The jurors for the final selection generally commended the high levels of quality in the works nominated in 2013. The pieces showcased a variety of interpretations by the participating students on the theme. Many of the international jurors visiting Taiwan for the first time recognized the value of the competition. Through the participation of students and tutors on a global scale and the evaluation of awards and delivery of lectures by the international jurors, the Taiwan International Student Design Competition not only established a stage for design students around the world, but also achieved substantial results in international dialogues and exchanges.

On November 15th, a committee of 14 design experts from the countries and regions of Taiwan, Japan, United States, Czech, France, Mexico and Hong Kong gathered to handpick the award winners for the 2013 Taiwan International Student Design Competition. After a day of intense debates and discussions, the final selection was successfully concluded. Out of the 210 pieces of nominated works, a winner of the Grand Prix award, Gold, Silver, Bronze and several Honorable Mention prizes in each category and the First and Second prizes in the Brand Specified category were selected. A total of 37 pieces of work were awarded and almost NTD \$3 million dollars in prizes were presented by the organizer.



產品設計類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Product Design category

The opening ceremony of the final selection invited many guests of honor including Chief Secretary Yueh-Li Huang, Director Chih-Wen Shiau, and Section Chief Yu-Ching Chao of the Youth Development Administration, Ministry of Education; Project Director, Prof. Apex Lin, Associate Project Director Prof. Melvyn Liao and Prof. Manfred Wang, Department of Design, National Taiwan Normal University. In her address, Chief Secretary Yueh-Li Huang, indicated that this competition has become an influential stage for design students around the world to showcase their creativity since its launch six years ago, and conveyed her expectations to discover more design talents amongst the young generations through the increasing number of participating works from around the globe. Prof. Apex Lin expressed his gratitude towards the committee of jurors gathered in Taiwan and explained the purpose and goal of the Taiwan International Student Design Competition. He also introduced the intention and content of the addition of Brand Specified category in 2013 with the hope that through merging the competition with the industries, students were stimulated to think about the development process from concept to product and that cooperation between designers and the industries may be inspired.



產品設計類、廠商指定類（瑞頌）評選會場
Venue for evaluation of Product Design and Brand Specified (Omnifocus) category

Final Selection for the Product Design Category

The juries for the Product Design category generally agreed that the submissions in 2013 possessed international outlooks and were not constrained to the styles local to Taiwan or the Asia region. However, it was still advised that the participants interpret the themes of the competition more closely. Although comprehensive works were not expected from the students, the committee recognized the quality and quantity of the entries. The Gold award utilized the principle of balancing by the transfer of pivots to allow children of different body weights to learn the spirit of mutual cooperation and sharing in the game. The laughter from the children in the games corresponded to the theme of Sights & Sounds and the revolutionary concept was highly praised by the juries, which made the work stood out in the rounds of discussion. Silver and Bronze were awarded to the works that combine the image of protected species in Taiwan and intimate thoughtfulness in the care for the elderly, respectively. The association with the theme and commercialization of the concepts were both highly credited by the committee of juries.



產品設計類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Product Design category

Final Selection for the Visual Design Category:

In addition to the communication and composition of the visual designs, the juries for this category in 2013 emphasized on the integrity of messages conveyed in the works. The nominated pieces demonstrated the thoughts devoted to the theme by the students. Some of the works played with similar concepts but were interpreted in distinctive approaches marked with personal styles. The series of work, " The Earth Drying Up", was awarded Gold for the call on the public to think about global warming. From the treatment of the composition to the arrangement of the text, the work was presented in a self-explanatory but profound fashion, which won the praises of the international juries as a piece close to perfection. Furthermore, " Sight and sound - the image of Xiamen" , awarded with Silver, astounded the juries with its expression of the rhythmic vibes of music with abstract lines and contemporary creativity. The Bronze award was presented to " Don't look, Don't listen" with compliments from across the committee for its simple yet stunning visuals.



數位動畫類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Digital Animation category



視覺設計類決選評選狀況
Evaluation of final selection in Visual Design category

Final Selection for the Digital Animation Category:

From the perspective of juries, the entries in 2013 showcased an abundance of styles ranging from the techniques, the creation of atmospheres to the issues communicated; it was evident that the works were diverse with vitality. The 2013 Grand Prix award winner " Neither Lit Nor Dark" made its impressions amongst the competition with its strong colors, unique camera work and bizarre storylines. The piece astonished all of the jurors in the Digital Animation category during the preliminary selection and won the Grand Prix prize by an overwhelming majority at the final selection. " Oscillate" was awarded Gold for the impressions it bestowed upon the jurors. The work used music as its foundation and abstract particles as the principal figure in the images to explore the visual complexities created by vibrations in different directions. The Silver award was presented to an exquisite and comprehensive work detailing the memorable moments between father and son. The Bronze award was presented to an exceptional and meaningful piece based on contemporary politics.

Final Selection for the Brand Specified Category:

The Brand Specified category, a new category introduced in 2013, was sponsored by the OMNIFOCUS Industries Corp. and ChinPaoSan Group to call for designs on multifunctional stationery and columbarium, respectively. The criteria for evaluation weighed on the manufacturing feasibilities of the works to encourage the students to contemplate on the commercialization of concepts. The jurors in the Product Design category selected the awards for OMNIFOCUS Industries Corp.. The First place award was given to a design that utilized magnetic forces to combine pen and notebook while introducing playful visuals with combinations of patterned designs. Credits were given by the jurors and the company for the highly customizable concept and its wide applicability. The jurors in the Visual Design category selected the awards for ChinPaoSan Group. The First place award was presented to a design that transcended the stereotype of the columbarium with exquisite techniques and captivating implications from the designs of the leaf. Moreover, the emphasis on customization and the variability in its production received compliments from the jurors.

Closing Remarks:

The jurors for the final selection generally commended the high levels of quality in the works nominated in 2013. The pieces showcased a variety of interpretations by the participating students on the theme. Many of the international jurors visiting Taiwan for the first time recognized the value of the competition. Through the participation of students and tutors on a global scale and the evaluation of awards and delivery of lectures by the international jurors, the Taiwan International Student Design Competition not only established a stage for design students around the world, but also achieved substantial results in international dialogues and exchanges.



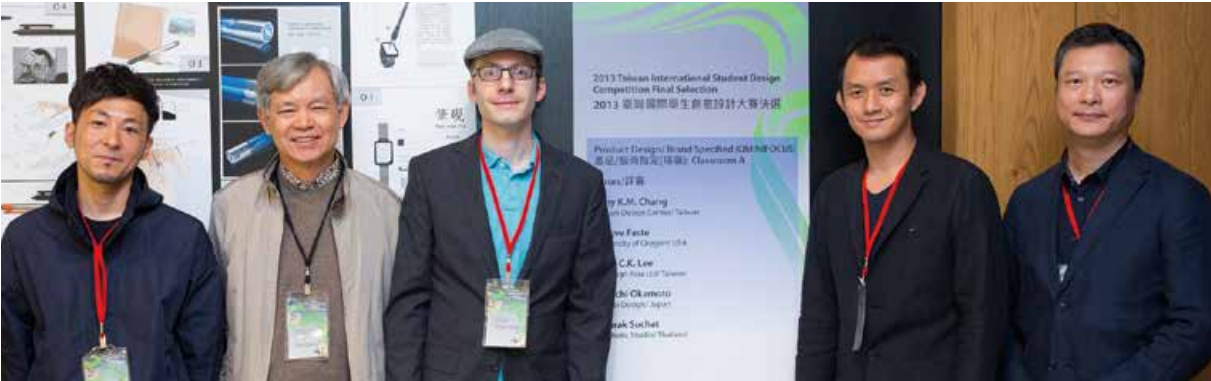
廠商指定類 (金寶山) 決選評選狀況
Evaluation of final selection in Brand Specified category (ChinPaoSan)



廠商指定類 (金寶山) 決選評選狀況
Evaluation of final selection in Brand Specified category (ChinPaoSan)

2013 臺灣國際學生創意設計大賽作品件數分析表 2013 Taiwan International Student Design Competition Entries Statistics					
地區 Region	國家 Country	報名數 Number of Registers	收件數 No. of Entries	入圍作品數量 No. of Finalist	得獎數量 (佳作以上) Awarded(Honorable Mention and Above)
亞洲 Asia	臺灣 Taiwan	1679	2174	123	15
	中國 China	1104	1472	38	11
	日本 Japan	50	56	14	3
	馬來西亞 Malaysia	34	29	0	0
	新加坡 Singapore	34	26	2	0
	香港 Hong Kong	24	18	1	0
	南韓 South Korea	10	10	2	0
	印度 India	9	10	1	0
	澳門 Macau	7	3	1	0
	伊朗 Iran	2	1	0	0
	阿曼 Oman	1	1	0	0
	阿富汗 Afghanistan	2	1	0	0
	印尼 Indonesia	2	1	0	0
	土耳其 Turkey	1	1	0	0
	巴基斯坦 Pakistan	1	1	0	0
	阿拉伯聯合大公國 United Arab Emirates	1	0	0	0
	菲律賓 Philippines	1	0	0	0
美洲 America	美國 United States	18	23	12	3
	墨西哥 Mexico	4	2	0	0
	尼加拉瓜 Nicaragua	2	1	0	0
	厄瓜多 Ecuador	1	1	0	0
	阿根廷 Argentina	1	0	0	0
	加拿大 Canada	1	0	0	0
	委內瑞拉 Venezuela	1	0	0	0
歐洲 Europe	英國 United Kingdom	15	17	6	2
	俄羅斯 Russia	1	9	2	1
	法國 France	4	7	4	2
	義大利 Italy	4	6	0	0
	荷蘭 Netherlands	1	6	0	0
	德國 Germany	3	2	0	0
	立陶宛 Republic of Lithuania	2	2	2	0
	葡萄牙 Portugal	2	2	2	0
	阿爾巴尼亞 Albania	1	0	0	0
	捷克共和國 Czech Republic	1	0	0	0
	瑞典 Switzerland	1	0	0	0
	紐西蘭 New Zealand	2	0	0	0
大洋洲 Oceania	澳洲 Australia	1	0	0	0
國家總數 Number of Participating Countries		37	27	14	7
參與學校總數 Number of Participating Schools		-	553	80	27
作品總數 Number of Participating Works		3028	3890	210	37

類別 Category		實際收件數量 Number of Entries	入圍數量 Number of Finalists	得獎數量 Number of Winners
產品設計 Product Design Category		802	27	8
視覺設計 Visual Design Category		2576	90	15
數位動畫 Digital Animation Category		145	46	10
廠商指定 Brand Specified	瑞嶺 Omnifocus	61	10	2
	金寶山 ChinPaoSan	306	37	2
總計 Total		3890	210	37



決選產品設計類評審合影
Picture of Product Design category evaluation accreditation team of final selection



決選視覺設計類評審合影
Picture of Visual Design category evaluation accreditation team of final selection



決選數位動畫類評審合影
Picture of Digital Animation category evaluation accreditation team of final selection

設計講座
Design Lectures

開辦六年來，臺灣國際學生創意設計大賽每屆都會邀請來自世界各地設計領域的專家學者，來台擔任決選階段的評審，主辦單位並利用國際評審訪台期間，規劃舉辦了一系列「國際設計大師講座」，邀請他們分享對設計的體會與觀察，不僅促進國際交流，更讓喜愛設計的學子與民眾一飽耳福。本屆大師講座於 102 年 11 月 16 日及 18 日，分別於台北學學文創、輔仁大學以及亞洲大學舉行，總計吸引了超過 900 人前來聆聽。十位講者從設計與商業的結合、創意的發想與演繹、到設計工作者與當代社會的關係，提供了產品、平面、動畫設計領域中多面向的觀察與思考，場場精采，現場聽眾亦熱情回應，把握機會與國際大師們交流。

學學文創場次實況

11 月 16 日舉辦於台北學學文創的系列講座，由 iF 國際論壇設計有限公司亞洲子公司總經理李建國開場，分享他多年來與德國交流、觀察 iF 設計獎的經驗，告訴同學們參加競賽除了應盡心在作品上，還需要了解競賽的性質、相關規範，有了正確的認知及觀念，才能將參賽經驗的效益發揮到極大值。第二場次由香港平面設計大師靳埭強教授主講，他以自己歷年來設計的海報作品為例，細說創意產生的過程，多來自他對日常生活的觀察，並鼓勵設計人多去看、多去聽、多留意、多思考。而來自日本的設計師岡本光市，則帶領聽眾思考聲音、光與重力結合的可能性，他的創作充滿藝術與實驗性，而要實行這些無人嘗試過的大膽創意，卻是經過了縝密的設計思考，才有美好細膩的作品出現。

下午第一場講座的主講者為來自泰國的 Anurak Suchat，作為一個產品設計師，他從傳統工藝當中尋找創作靈魂，並在實踐與技術層面上運用現代科技，讓形式與功能充滿更多可能。同樣擅於從跨領域角度思考產品設計的 Trygve Faste，身兼獨立藝術家與美國奧勒岡大學產品設計教授，他利用藤壺、苔蘚等自然界物質進行創作，發掘純藝術與設計之間的火花。最後，法國知名動畫學院 Gobelins 的國際關係顧問 Eric Riewer，以多年來在動畫領域的教學與國際演講經驗，分享了如何透過多面向的技巧訓練，培養頂尖的動畫人才。

Since its establishment six years ago, the Taiwan International Student Design Competition invited experts in the design industry from around the world to Taiwan every year to serve as juries for the final selection. The organizer capitalized the visits of the international jurors to Taiwan

學學文創上午場次表

講者 Speaker	國家地區 Country/ Region	服務單位 Company	演說主題 Topic
李建國 Sean C.K. Lee	臺灣 Taiwan	iF 國際論壇設計有限公司亞洲子公司總經理 Managing Director, the iF Design Asia Ltd	參加設計競賽應有的認知 What you should learn from participating in design awards
靳埭強 Tai-Keung Kan	香港 Hong Kong	靳劉高創意策略創辦人 Founder, KL&K Creative Strategies	見・觸・思 I SEE I TOUCH I THINK
岡本光市 Kouichi Okamoto	日本 Japan	共榮設計創辦人、設計師 Founder and Designer, Kyouuei Design	光と音と現象 Light, sound, and phenomena

by planning the International Design Masters' Lectures Series, where the speakers were invited to share their experiences and observations on design. The programs not only stimulated international dialogues and exchanges, but also satiated design lovers amongst the students and the public. The design masters' lectures were held at the Xue Xue Institute in Taipei, Fu Jen Catholic University and University of Asia on November 16th and 18th, 2013 respectively. The program attracted a total of over 900 participants. The ten speakers offered observations and thoughts from a variety of perspectives in the fields of product, visual and digital animation design with respect to the combination of design and business, the exploration and evolution of creativity and the relationship between designers and the contemporary society. All of the lectures were exhilarating and each received enthusiastic responses from the audience in taking the opportunity to interact with the international maestros.

Design Masters' Lectures at the Xue Xue Institute, Taipei

The Lectures Series on 16th, November was held at the Xue Xue Institute, Taipei. The opening guest speaker was Managing Director of iF Design Asia Ltd., Sean C.K. Lee, with his exchanges in Germany and experiences on observing the iF Design Award. He advised the students that in addition to working on participating works, the characteristics of the competition and related rules must also be studied. The value of the participating experience can only be maximized with the correct perceptions and knowledge. The second lecture was delivered by Prof. Tai-Keung Kan, a graphics design master from Hong Kong, on the detailed process of creativity drawn from his observations in everyday life and his message encouraging designers to see, touch, observe and think more with examples from his poster works over the years. Japanese Designer Kouichi Okamoto then led the audience to think about the potentials of combining sound, light and gravity with his artistic and experimental works. The attempts to realize these unprecedented creativities require meticulous design thinking to produce beautiful and exquisite works.

The first lecture in the afternoon was given by Anurak Suchat from Thailand. As a product designer, he finds his creative soul from the traditional crafts and utilizes modern technology in the realization and technical processes to allow more possibilities in form and function. Trygve Faste, both an independent artist and a professor in Product Design at the University of Oregon, also specializes in product design thinking from the interdisciplinary perspective. He used barnacles, moss and other natural materials to create and explore the sparks between pure art and design. Lastly, Eric Riewer, an International Relations Consultant at Gobelins, the renowned French animation school, equipped with many years of experience in teaching in the field of animation and international lectures, shared how to nurture top-tier animation talents through technical training in multiple domains.



李建國 Sean C.K. Lee



靳埭強 Tai-Keung Kan



岡本光市 Kouichi Okamoto



國際設計大師講座一學學文創場次
Design Masters' Lectures Series at Xue Xue Institute

學學文創下午場次表

講者 Speaker	國家地區 Country/ Region	服務單位 Company	演說主題 Topic
Anurak Suchat	泰國 Thailand	Aesthetic 工作室、Axile 品牌創辦人 Founder of Aesthetic Studio and Axile	Modern craft
Trygve Faste	美國 United States	奧勒岡大學產品設計專任助理教授 Assistant Professor in Product Design at University of Oregon	Art Design Nexus: Embracing the Merger of Fine Art and Industrial Design Practice
Eric Riewer	法國 France	Gobelins 動畫學校國際關係顧問 International Relations Consultant at Gobelins	Teaching Animation at Gobelins : A tapestry of Talent and Skills



Anurak Suchat



Trygve Faste



Eric Riewer



國際設計大師講座—學學文創場次
Design Masters' Lectures Series at Xue Xue Institute



設計講座
Design Lectures

輔仁大學與亞洲大學場次

為讓更多同學接觸國際設計觀點，今年大師系列講座特別與輔仁大學及亞洲大學合作，於 11 月 18 日在兩所學校分別舉辦了各兩場。輔仁大學場次由定居於西班牙的平面設計師與新媒體藝術家 Eric Olivares，與日本 tmc 設計工作室執行長小川明生主講。Eric Olivares 以自己跨界合作的創作經驗，闡述設計師在迅速發展的現代社會中能夠扮演多重角色，鼓勵設計學子們嘗試多元領域的專業合作。小川明生則以實際的設計案例切入，從小型家具公司、百貨公司的形象設計到國際環境研討會的識別系統，分享如何貼近業主需求，設計出專業、高質感的作品，讓同學們大開眼界。

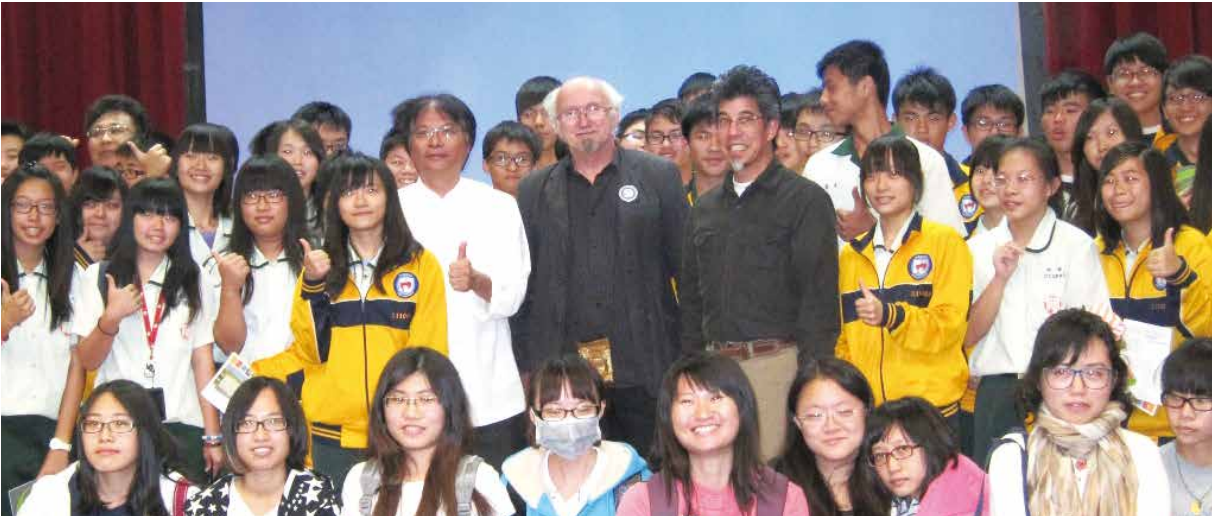
亞洲大學第一場講座由捷克布魯諾雙年展協會主席 Jan Rajlich Jr. 主講，從他與設計師父親相處的點點滴滴、產品設計學校的經歷到海報設計的生涯，這位重量級大師不僅以平易近人的態度和同學們分享了對繪畫與設計的單純熱愛，也讓同學們有機會一窺大師的私下風采。而來自美國的資深動畫師 Mike Cachuela，則為同學揭密了引人入勝的電影或動畫背後，那故事設計的奧秘，搭配生動逗趣的演出，激起了同學的陣陣笑聲，無不在故事設計的魅力中沉醉不已。



國際設計大師講座—亞洲大學場次
Design Masters' Lectures Series at Asia University

亞洲大學場次表

講者 Speaker	國家地區 Country/ Region	服務單位 Company	演說主題 Topic
Jan Rajlich Jr	捷克 Czech	捷克布魯諾雙年展協會主席 Chairman, Brno Biennale Association	Brno-Design-Rajlich
Mike Cachuela	美國 United States	前 LAIKA 企劃總監 Former Development Director, LAIKA	Motion Picture Story Design



亞洲大學場次同學與講者合影
Picture of participating students and the speakers at Asia University

Design Masters’ Lectures at Fu Jen Catholic University and Asia University

To let more students be exposed to international design views, two sets of the Design Masters’ Lectures Series in 2013 were held in collaboration with Fu Jen Catholic University and Asia University on November 18th at the universities. The lectures held at Fu Jen Catholic University were staged by graphic designer and new media artist Eric Olivares from Spain, and CEO at Design Studio tmc inc. Akio Ogawa. Eric Olivares elaborated the multiple roles undertaken by designers in the rapidly evolving modern society with his creative experiences in cooperating across various disciplines. He encouraged design students to experiment in working with different fields of profession. Akio Ogawa shared his own design cases, from the brand design of a small furniture company and a department store to the identity system of an international environmental conference. Through these examples he revealed how to nestle up against the needs of the clients to produce professional and quality designs, which proved to be real eye-openers for students at the lectures.

The first lecture at the University of Asia was delivered by Chairman of Brno Biennale Association, Jan Rajlich Jr. He offered a detailed account on the times with his father who was also a designer, the experiences in product design school and his career in poster design. The highly-regarded master affably shared the simple passions for drawing and design and gave the audience a rare glimpse of his personal life. Mike Cachuela, a senior animator from the United States, uncovered the secrets to story design behind the fascinating movies or animations. With his vivid and witty performances, the laughter from the students at the lecture resounded in the hall and all were indulged in the charisma of story design.



輔仁大學場次表

講者 Speaker	國家地區 Country/ Region	服務單位 Company	演說主題 Topic
Eric Olivares	墨西哥 / 西班牙 Mexico/ Spain	Inlightdesign 工作室創辦人 Founder of Inlightdesign Studio	INSPIRATION
小川明生 Akio Ogawa	日本 Japan	日本 tmc 設計工作室執行長 CEO at design studio tmc inc.	VISUALIZATION OF MESSAGE CONNOTED IN BRANDING ; from a small shop to an international conference



輔仁大學場次 Q&A 時間
Q&A session of the lecture at Fu Jen Catholic University



Eric Olivares



小川明生 Akio Ogawa



輔仁大學場次 Q&A 時間
Q&A session of the lecture at Fu Jen Catholic University



講者與輔仁大學應用美術系主任陳國珍教授合影
Picture of the speakers and Prof. Chen, Chairman of Dept. of Applied Arts, Fu Jen Catholic University

頒獎典禮 Award Ceremony



教育部陳德華次長致詞
Address by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, Ministry of Education

頒獎典禮於 103 年 1 月 20 日假台北誠品敦南店隆重舉行，總計頒發年度大獎、各類組金、銀、銅獎、佳作以及廠商類首獎、優勝共 37 個獎項，總獎金近 300 萬元新台幣。

本屆頒獎典禮出席貴賓包括教育部次長陳德華、主辦單位教育部青年發展署署長羅清水、贊助廠商瑞嶺實業董事長吳慶双先生、金寶山集團董事溫慈惠女士、執行長陳銘福先生、張孟起顧問、TISDC 計畫主持人林磐聳教授、協同主持人廖偉民教授、臺師大設計學系暨文創中心主任林俊良教授、本屆決選評審香港靳埭強教授、泰國產品設計師 Anurak Suchat 及楊夏蕙教授，與多位國內外設計界貴賓及得獎作品指導老師。外國貴賓有中國美術學院設計藝術學院副院長周剛、澳門設計師協會會長黃奕輝、韓國 DesignPark Communications 社長金炫、日本九州大學數位媒體設計系教授源田悅夫、印度國家設計學院 (NID) 總監 Pradyumna Vyas，以及日本名古屋學藝大學教授小谷恭二。除了國內得獎者，還有來自泰國、英國、日本、中國等地的學生親臨受獎，現場亦邀請各大媒體前來採訪，會後受獎學生、與會貴賓自由交流，氣氛隆重而愉快。



頒獎典禮現場
Picture of the award ceremony



計畫主持人林磐聳教授致詞
Address by Prof. Apex Lin, Project Director of TISDC

陳德華次長於致詞時感謝所有同學、評審與指導老師的參與，競賽開辦至今六年來，吸引越來越多國家的學生報名，國際投件數達到歷年最高的 45%，成果令人振奮；計畫主持人林磐聳教授也恭賀得獎同學，以不到百分之一的得獎比率，於 3,890 件作品中脫穎而出，實為不易；評審代表靳埭強教授亦稱讚本屆入圍作品有很高的水平，得獎者皆相當優秀。而針對今年新增設的廠商指定類，主辦單位及計劃主持人期待能延續成功經驗，未來邀請更多廠商參與，加強學界與產業界的連結。獲獎同學亦於媒體採訪時分享了創作概念與得獎心得，本屆年度大獎得主 Chanon Treenet 於頒獎典禮上表示，獲得最大獎非常興奮，由於作品嘗試了非傳統動畫的作法，加上融合了泰國的文化元素，並不容易被大眾理解，能在 TISDC 獲此殊榮，對他而言是極大的肯定。



The award ceremony for the Taiwan International Student Design Competition was held at the Eslite Dun-Nan Bookstore on January 20th, 2014. A total of 37 pieces of work and almost NTD \$3 million dollars in prizes were awarded including the Grand Prix prize, Gold, Silver, Bronze and Honorable Mention prizes in each category, and the First and Second prizes in the Brand Specified category.

The award ceremony was attended by many guests of honor including Deputy Minister of the Ministry of Education Der-Hwa Chen; Director-General Ching-Shui Lo of the organizer, the Youth Development Administration, Ministry of Education, the sponsors of the competition as represented by Chairman of OMNIFOCUS Industries Corp. Ching-Shuang Wu, and Director of the Board Tzu-Hui Wen, CEO Ming-Fu Chen, and Advisor Meng-Chi Chang of the ChinPaoSan Group, TISDC Project Director Prof. Apex Lin and Associate Project Director Prof. Melvyn Liao; Prof. Chun-Liang Lin, Chief of the Department of Design and Cultural & Creative Industries Center, National Taiwan Normal University; and the jurors for the final selection Prof. Tai-Keung Kan from Hong Kong, product designer Anurak Suchat from Thailand, and Prof. Hsiao-Huei Yang. Many figures in the field of design from Taiwan and overseas as well as the directing tutors for the awarded works were also invited. The international guests of honor included Deputy Dean Gang Zhou of School of Design, China Academy of Art; President Yi-Hui Huang of the Macau Designers Association; President Kim Hyun of DesignPark Communications in Korea; Prof. Etsuo Genda, Department of Digital Media Design, Kyushu University, Japan; Director Pradyumna Vyas of National Institute of Design (NID), India; and Prof. Kyoji Kotani, Nagoya University of Arts and Science, Japan. Award winners from



靳埭強教授代表全體評審簡評
Jurors' comments addressed by Prof. Tai-Keung Kan



決選產品設計類評審 Anurak Suchat 致詞
Address by Mr. Anurak Suchat, the juror of final selection for the Product Design category

Taiwan, Thailand, England, Japan, China and other countries around the world gathered to attend the ceremony. The grand event was also covered by major media at the scene. The prize winners and guests of honor were engaged in delightful conversations and continued the exchanges well after the ceremony.

Deputy Minister of the Ministry of Education Der-Hwa Chen acknowledged the efforts of all participating students, tutors and jurors in his address. During the six years since its launch, the competition attracted increasing number of participation from students around the world with international submissions reaching its peak at 45%, showing motivating achievements. The TISDC Project Director, Prof. Apex Lin congratulated the winners in competing against 3,890 submissions and overcoming their challenges to succeed with a selection rate of less than one percent. On behalf of the selection committee, Prof. Tai-Keung Kan recognized the high level of quality in the finalist works and praised the prize winners for their talents. The organizer and the project director both expressed their anticipations in continuing the successful experience with the Brand Specified category introduced this year to invite more companies in the future to strengthen the connections between the academia and the industry through design. The prize winners also had a chance to share some thoughts on their design and the awards in the media interviews. The winner for the Grand Prix prize, Chanon Treenet, expressed his excitement and appreciation at the award ceremony. His work attempted techniques that defied the convention and was blended with cultural elements from Thailand. While he expected the piece to be challenging for the general public, he was tremendously encouraged by the recognition with the Grand Prix prize from TISDC.



教育部次長陳德華頒獎給年度大獎得主
The Grand Prix prize winner was awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華、指導老師羅光志與產品設計類金獎得主合影
Picture of Political Deputy Minister of MOE, the Instructor(s) Prof. Luo and the Gold prize winners in Product Design category



教育部次長陳德華頒獎給產品設計類銀獎得主
The Silver prize winner in Product Design category was awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華頒獎給數位動畫類銀獎得主
The Silver prize winner in Digital Animation category was awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華頒獎給數位動畫類銅獎得主
The Bronze prize winners in Digital Animation category were awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華頒獎給產品設計類銅獎得主
The Bronze prize winner in Product Design category was awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華、指導老師小谷恭二與視覺設計類金獎得主合影
Picture of Political Deputy Minister of MOE, the Instructor(s) Prof. Kotani and the Gold prize winner in Visual Design category



教育部次長陳德華、金寶山集團執行長陳銘福頒獎給金寶山生命之門獎得主
The ChinPaoSan prizes winners were awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE and Mr. Chen, the CEO of ChinPaoSan Group



教育部次長陳德華頒獎給視覺設計類銀獎得主
The Silver prize winner in Visual Design category was awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華頒獎給視覺設計類銅獎得主
The Bronze prize winner in Visual Design category was awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE



教育部次長陳德華、瑞嶺實業董事長吳慶双頒獎給瑞嶺創新設計獎得主
The Omnifocus prizes winners were awarded by Der-Hwa Chen, Political Deputy Minister, MOE and Mr. Wu, the President of Omnifocus Industries

展覽紀實 Exhibition

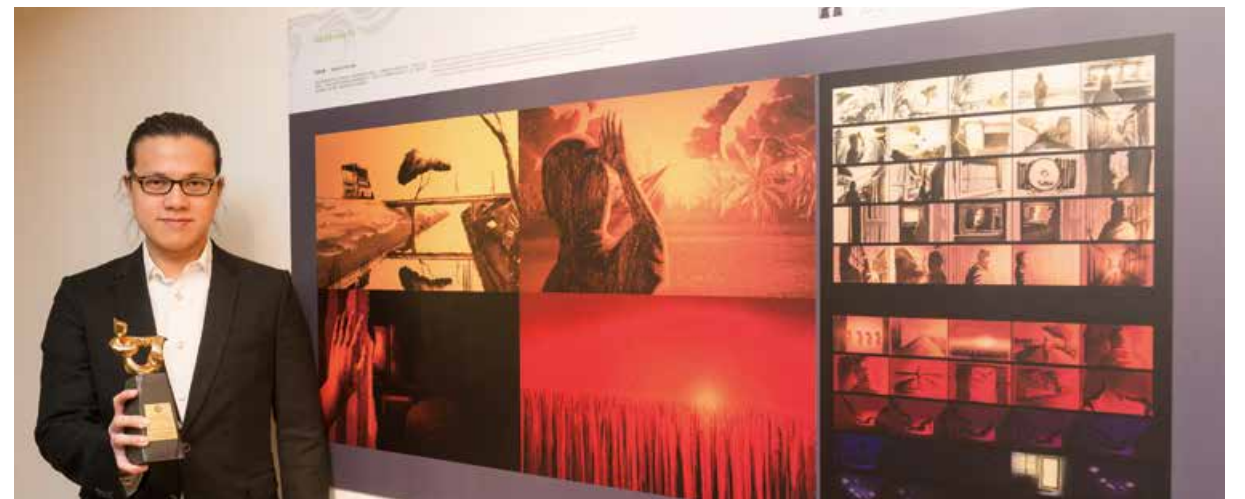
本屆獲獎作品展覽於 103 年 1 月 17 日至 23 日假誠品書店敦南店 B2 藝文空間舉辦，展出產品設計、視覺設計、數位動畫及廠商指定類自 3,800 多件參賽作品中脫穎而出的 37 件獲獎作品，分別以模型、海報、影片及裱板輸出的形式呈現，開放一般民眾參觀。獲獎作品充分展現參賽學生對主題的詮釋，更反映了新生代活躍的創意與觀點。展覽不僅作為向一般大眾推廣設計創意的舞台，20 日頒獎典禮後，還可看見來自國內外的獲獎者、與會設計師及廠商於展覽會場交流、欣賞作品，期待能藉此開啟設計界更多國際間、產學間的合作機會。



This year's exhibition was held at the B2 cultural space of Eslite Bookstore Dun-Nan branch from January 17th to 23rd, 2014, showcasing the 37 winning works, which was selected from a pool of more than 3800 participating pieces in the Product Design, Visual Design, Digital Animation, and Brand Specified categories. The winning pieces were exhibited in the form of actual models, posters, films, and printouts. Through these works not only could we see the participants' interpretation of the theme but also discover the brilliant creative ideas and viewpoints of the young generation. As a stage for young design talents, the exhibition was not merely a great opportunity for promoting design to the public. It was also a perfect venue where many conversations on design took place. After the award ceremony on January 20th, the award winners, designers from Taiwan and overseas, and the representatives of the sponsors all gathered together at the exhibition, sharing their thoughts while appreciating the works. Hopefully in the future, there will be more and more collaboration opportunities among different countries and industries in the design field.



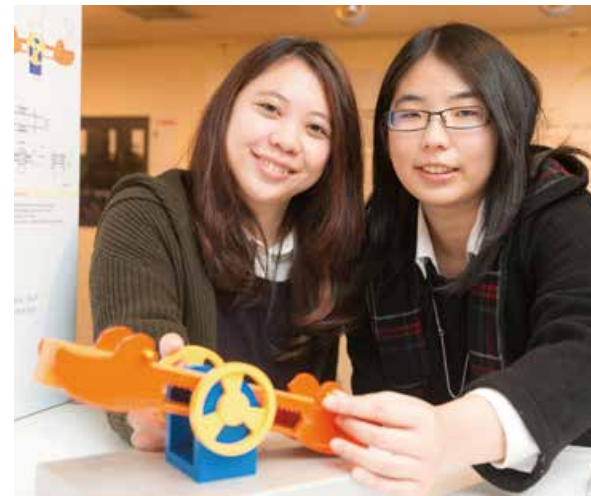
展覽會場 The exhibition venue



年度大獎得主 Chanan Treenet 與作品合影
The Grand Prix prize winner Chanan Treenet with his winning piece



視覺設計類金獎得主山口映美與作品合影
The Gold prize winner in Visual Design category Emi Yamaguchi with her winning piece



產品設計類金獎得主李思諠、曾郁程與作品合影
The Gold prize winners in Product Design category Hsi-I Lee, Yu-Cheng Tseng with their winning piece



展覽會場 The exhibition venue

「來自亞洲的設計力量」國際設計競賽研討會暨國際設計工作坊
The Power of Asian Design: International Design Seminar and Workshop



國際設計競賽研討會來賓大合照
Picture of the guests at the International Design Seminar

教育部自 92 年起推動「藝術與設計人才培育計畫」，分別設置「鼓勵學生參加藝術與設計類國際競賽計畫」以及「臺灣國際學生創意設計大賽」兩大專案，推動迄今成果斐然。為加強藝術與設計領域人才培育國際化，教育部特別結合兩專案，於 103 年 1 月 17 日至 19 日在臺中舉辦「來自亞洲的設計力量」國際設計競賽研討會暨國際設計工作坊，邀請到來自日本、韓國、印度、泰國，以及中國大陸、香港、澳門等地的國際設計大師，分享設計觀點與實務經驗，並藉此鼓勵全臺藝術與設計科系學生踴躍參加國際比賽，透過競賽經驗，提升藝術與設計創作的水準，同時擴展國際視野。

近年亞洲勢力的崛起，逐步影響全球設計趨勢，為緊密連接臺灣與亞洲設計之交流合作，此次系列活動便以亞洲設計為題，邀請七個國家地區的專家來臺分享，吸引了眾多學生參與：研討會共計有 21 所學校、186 名學生參加；設計工作坊則有 15 所學校、143 名學生參與，另特設之設計教育研習，共計有 30 所學校及 52 名教師參與。

研討會紀實

1 月 17 日於國立公共資訊圖書館舉辦的國際設計競賽研討會，為期三天的系列活動拉開序幕。開場的第一位國際設計大師，是來自中國美術學院設計藝術學院副院長周剛教授，他針對設計教育基礎與設計師視野進行探討，鼓勵年輕學子應多吸取各方知識，並培養發現問題的敏感度，以開放積極的態度，進而找到解決方式，才能避免視野狹隘阻礙設計思考的發展。緊接著，印度國家設計學院 (NID) 的校長 Pradyumna Vyas 教授，則分享了身處於印度這個文化大熔爐，設計師要先從學習傳統文化做起，才能再創新設計；他更指出所有設計為的是經濟活動，能促進社會發展，因此他預計邀請各國設計師集結成亞洲設計網絡，透過此平台凝聚亞洲設計力量。香港平面设计大師靳埭強教授，先藉由影片向大家介紹香港的歷史、自然、城市、人文的樣貌，再分享自身多年來的創作作品，讓在場聽眾了解到，設計的根本原來是來自對日常生活的體會與創作。而在上午場的問答時間，三位老師皆不約而同的表示，現在的學生不該只鑽研一個專業，應把專業打破，尋求跨領域的學習與合作。



下午場 Q&A 時間
Q&A session in the afternoon

Ministry of Education had started promoting "MOE's Program in Human Resource Development for Colleges of Art and Design" since 2003, establishing two main projects the "MOE Award Incentive Program for Encouraging University/ College Students to participate in International Art and Design Contests" and "Taiwan International Student Design Competition" with impressive results. To make the human resource development in the fields of art and design more international, Ministry of Education combined the two projects and organized "The Power of Asian Design: International Design Seminar and Workshop" from January 17th to 19th of 2014 in Taichung, inviting design experts from various countries around the world such as Japan, Korea, India, Thailand, China, Hong Kong, Macau, and others to share their design ideas and experience. The event aimed to encourage the students all over Taiwan in the art and design fields to actively participate in international competitions. They can improve the standard of their art and design creation through competition experiences, while expanding their international perspective.

The rise of Asia in recent years gradually impacts the global design trend. To enhance the exchange and collaborations of design between Taiwan and Asia, this event used Asian design as the main theme and invited experts from seven countries to Taiwan to share their experiences which attracted many students. The Seminar had 186 students coming from 21 schools. The Workshop had 143 students from 15 schools. A design education seminar was established separately to attract 52 teacher participants from 30 schools.

The Seminar

The International Design Seminar held at the National Library of Public Information on January 17th kicked off the three-day event. The first design master was Professor Gang Zhou, the Assistant Dean at School of Design of China Academy of Art. He discussed the fundamentals of design education and the scopes of designers. He encouraged young students to learn various fields of knowledge and develop the sensitivity in problem finding, searching solutions with a positive attitude to avoid tunnel vision hindering the development of design thinking. Professor Pradyumna Vyas,



金炫
Kim Hyun



Pradyumna Vyas

the Director at National Institute of Design in India, offered that living in the cultural melting pot in India, designers must learn from the traditional culture as a start before they try to design something innovative. He further pointed out that all designs are for economic activities which can promote social development; therefore, he expected to invite designers from various countries to form an Asian design network, combining the Asian design strength through this platform. Professor Tai-Keung Kan, a graphic design master from Hong Kong, first introduced the history, nature, city and culture of Hong Kong by videos, and then shared his creations throughout the years. He made the audience realize that, the root of design originates from the experience and creation toward daily life. During the Q&A session in the morning, the three professors all agreed that students these days should not just focus on one particular field; they should break the boundary seeking interdisciplinary learning and cooperation.

The afternoon session was started by Professor Etsuo Genda from Digital Media Design Department at School of Design of Kyushu University. He shared what abilities a young designer should have, especially that the integration of literature, science and art is important which can stimulate various design sparks. He also spoke of the importance of intellectual property rights, reminding students to protect their own works. Kim Hyun, the Korean designer behind the Seoul Olympic mascot, "Hodori", thought that now is the era of Asian design, and that designers should explore more yet to be seen Asian history and cultures to let more people around the world understand. Anurak Suchat, a product designer from Thailand, said that every designer should explore fields in addition to his own specialty. He also encouraged designers to pursue challenges in every creation, thinking from various points of view on how to make products more interesting. Finally, Nelson Wong, the Chairman of Macau Animation & Comic Creators Association, thought that animation should capture an interesting point to attract interest. Do not be afraid of others thinking that you are crazy. You should create your own opportunity and era. During the Q&A session in the afternoon, the four speakers used their own experience to encourage students that success is not made overnight. Experience numerous failures, but do not fail with the same methods. Use different methods to challenge yourself.



研討會現場
Picture of the seminar

工作坊紀實

1月18日及19日的國際設計工作坊，於亞洲大學舉行，共分為「視覺傳達」、「產品設計」與「數位動畫」三組，由六位國際大師們分別引導學生做創意發想及實際操練，讓學生接觸國際思維，開啟不同的設計視野。此外，針對設計與藝術相關大專院校或高中職教師，另開設了「設計教育組」的研習，讓相關領域教師瞭解目前大陸設計教育的趨勢，及如何帶領與鼓勵臺灣學生參與國際設計競賽，讓國內藝術與設計教育能與國際設計接軌。

在兩天超緊湊濃縮的工作坊實際操作下，第二天下午的成果發表會，各組學生帶來許多創意與學習分享。其中「數位動畫組」來自國立臺中科技大學商業設計系碩士班的楊博翔同學表示，雖然不是動畫本科出身，不過經過兩日的分組討論，感受與大家一起腦力激盪的樂趣，發現每個人看待同一事物想法的差異，讓他受益良多，加上第一次接受外籍老師的指導，感受到日本老師細心與創意，體悟到日本真不愧是動畫王國。而「產品設計組」來自國立雲林科技大學設計學研究所的陳姿廷同學則覺得兩日的工作坊很充實，從老師身上學到許多設計的方法，但礙於時間太短，能設計出來的產品很有限，希望能有更多時間聽老師分享實際案例與經驗。「視覺傳達組」來自亞洲大學視覺傳達設計學系的陳品丞同學分享工作坊帶給他創作方法上很大的衝擊，以往的他是慣性先做圖再思考，不過老師打破了他的習慣，讓他學習到新的思考方式，令他覺得很有趣、很有挑戰性。雖然有時會對自己沒有信心，經過兩日的洗禮後，讓他相信堅持下去一定能更好。



產品設計工作坊一講者 Anurak Suchat
Product Design workshop led by Anurak Suchat



視覺設計工作坊一講者：金炫
Visual Design workshop led by Kim Hyun



視覺設計工作坊一講者：靳埭強
Visual Design workshop led by Tai-Keung Kan



產品設計工作坊小組討論
Group discussion in the Product Design workshop



數位動畫工作坊一講者：黃奕輝
Digital Animation workshop led by Nelson Wong

The Workshop

The International Design Workshop lasting two consecutive days on January 18th and 19th was held at Asia University. It was divided into three groups, "Visual Communication", "Product Design" and "Digital Animation". The six international masters guided students through creative thinking and actual exercises to let students access international thinking, opening up different design perspectives. Also, for university and high school teachers in the design and arts fields, a "Design Education Team" seminar was established to allow the teachers to understand the trend of design education in China. It also discussed about how to lead and encourage Taiwanese students to participate in international design competitions, allowing the domestic education in arts and design to link with the international design. After the actual practices at the compact and intensive two-day workshop, students from every group brought in their creation and learning to share in the results presentation meeting in the afternoon on the second day. In the "Digital Animation Group" Po-Hsiang Yang from the Department of Commercial Design at National Taichung University of Science and Technology thought that although he did not have a background in animation, the group discussion during the two days made him enjoy

brainstorming with everyone and see how everyone views the same subjects differently. He felt very benefited, and as it was the first time getting instruction from a foreign teacher, he felt the attention to details and creativity of the Japanese teacher, realizing that Japan is really an animation kingdom. In the "Product Design Group", Tzu-Ting Chen from Graduate School of Design at National Yunlin University of Science and Technology thought that the two-day workshop was very substantial and that she learned a lot of design methods from various teachers. However, the time was a little too short that the designed products were rather limited. She hoped to have more time to hear the lecturer share actual cases and experience. In the "Visual Communication Group", Ping-Chen Chen from Visual Communication Design at Asia University shared that the workshop gave him a huge impact in terms of creation methods. In the past, he was used to make a diagram first before thinking. Now the teachers broke his habits, making him learn new ways of thinking. He thought it was interesting and challenging. Although he occasionally lacked a bit of self-confidence, the two-day realization made him believe that persistence would bring better results.



綜合成果發表會
Workshop presentation



國際設計工作坊同學與講師們合影
Picture of the participating students and design masters at the workshop presentation



聽·見

Sights and Sounds

附錄一 競賽簡章
Appendix-Competition Regulation

活動目的

鼓勵國際間學生創意設計交流，發掘新生代創意設計人才。

主題說明

Sights and Sounds 聽・見

參賽資格

限定國內外高級中等以上學校在校學生。(以網路截止報名時間為準，須為西元 1983 年 5 月 31 日之後出生，年齡 30 歲以內。女性申請人於申請年限之前曾有生育事實者，每胎得延長年限兩年。)

徵件需求：

能表達競賽主題「Sights and Sounds (聽・見)」之創意設計。

參賽類別

分成產品設計、視覺設計、數位動畫與廠商指定共四類。

報名費用

免繳報名費

參賽時間表

網路報名與作品上傳截止

自 2013 年 6 月 1 日至 8 月 15 日 24:00 (臺北 GMT+8:00)

初選

2013 年 9 月 23 日

入圍者第二階段繳件 (包括產品設計類模型、及四個類組作品資料光碟與紙本輸出)
產品設計類：2013 年 11 月 1 日 / 其他三類：2013 年 10 月 28 日

決選

2013 年 11 月 15 日

頒獎典禮

2014 年 1 月 20 日

獲獎作品展覽

2014 年 1 月 17 日至 1 月 23 日

報名程序

請至官方網站 http://www.tisdc.org 線上註冊			
以個人帳號登入，逐一登錄您的作品，並取得每一件作品之作品序號			
下載「裱板電子檔範例」(僅產品設計、視覺設計及廠商指定類)及「參賽聲明同意書及著作授權同意書」(所有參賽者)			
上傳報名文件			
1. 「學生身分證明文件」掃描檔 (所有創作者皆需具備證明文件)			
2. 「出生年月日證明文件」掃描檔 (所有創作者皆需具備證明文件)			
3. 填妥並簽名的「參賽聲明同意書及著作授權同意書」掃描檔			
上傳作品			
產品設計	視覺設計	數位動畫	廠商指定類
請依規定製作作品裱板電子檔並依序號上傳 (每件作品最多上傳 4 張裱板，每個檔案 1MB 以內，檔案格式：1024x768 JPG 檔)	請依規定製作作品裱板電子檔並依序號上傳 (作品可單一或系列稿呈現，系列作品最多上傳 4 張圖檔，每個檔案 1MB 以內，檔案格式：1024x768 JPG 檔)	請依規定上傳 30-60 秒作品精華片段 (50MB 以內，MOV 檔)	請依規定製作作品裱板電子檔並依序號上傳 (請註明參加品牌：●瑞嶺 ●金寶山)
初選階段免繳	初選階段免繳	繳交作品光碟	初選階段免繳
寄至： 2013 年臺灣國際學生創意設計大賽執行小組 國立臺灣師範大學文化創意產業學中心 106 臺北市大安區青田街 5 巷 3 號 4 樓		繳交影片正片光碟：正片長度須在 5 分鐘以內，檔案格式：.MOV 請在光碟封套正反面各貼上作品標籤 (請同時以簽字筆，於光碟上註明作品編號與作品名稱)	
報名完成 參賽者日後可以用個人帳號密碼登入，進行新增作品與上傳、修改作品資料、修改個人資料等動作			

※請注意：
a. 為避免資料傳送錯誤，報名時請填入經常使用的 E-mail 信箱，執行單位將會以此信箱傳送比賽相關訊息。
b. 報名截止後，無法再修改作品名稱及參賽者姓名，請妥為填寫。
c. 「參賽聲明同意書及著作授權同意書」為保障所有參賽者的權利與義務，保護智慧財產權並促進競賽順利推動，亦請務必妥善填寫。

決選送件

產品設計類入圍者請繳交以下項目

●以 1:1 或等比例縮小之精密模型 (縮小模型不得小於 50 立方公分)，主辦單位將補助產品設計類入圍者作品模型製作費新臺幣 20,000 元整 (含稅)。模型送件截止期限為 2013 年 11 月 1 日 (星期五)17:00(台北 GMT+08:00) 需在截止時間前送達或寄達。

●作品裱板：請製作實體裱板，作品輸出為 A3 尺寸 (29.7X42cm)，裱裝於黑色裱卡上並留 2 公分邊框，每件作品至多兩張裱板。裱板內容說明文字必須以英文為主，字數在 50 -100 字以內。

●作品光碟：光碟內容包括作品裱板數位檔案 (JPG 檔 /300dpi)、及所有設計者之清晰半身照片 (JPG 檔 /2MB 以上)。

視覺設計類入圍者請繳交以下項目

●作品輸出：作品紙本輸出以海報規格 100x70cm 為主。

●作品光碟：光碟內容包含原尺寸作品檔案，檔案格式為 JPG 或 PDF，300dpi，印刷品質，CMYK 模式，及所有設計者之清晰半身照片 (JPG 檔 /2MB 以上)。

數位動畫類入圍者請繳交以下項目

●作品分鏡圖裱板：輸出為 A3 版面 (29.7X42cm)，裱裝於黑色裱卡上並留 2 公分邊框，可自行編排圖文，每件作品至多兩張裱板。

●作品資料光碟：光碟內容包括分鏡圖裱板電子檔及作品宣傳圖 4 張以內 (JPG 檔 /300dpi)、所有設計者之清晰半身照片 (JPG 檔 /2MB 以上)。

廠商指定類入圍者請繳交以下項目

●瑞嶺創新設計獎 ●金寶山生命之門獎

●作品輸出：A3 尺寸 (29.7X42cm)，裱裝於黑色裱卡上並留 2 公分邊框，每件作品至多三張裱板，裱板內需有作品說明文字，字數在 50 -100 字內。

●作品光碟：光碟內容包含作品裱板數位檔案 (JPG 檔 /300dpi)，及所有設計者之清晰半身照片 (JPG 檔 /2MB 以上)

※請注意：
作品請妥善包裝後寄出，運送過程中若對作品造成損傷而影響評審觀感，主辦單位恕不負責。

評選作業

初選 | 依照參賽者所提供之作品檔案為依據，由評選委員會選出晉級決選作品。

決選 | 產品設計類以作品模型進行評選；視覺設計類由進入決選者自行輸出作品進行評選；數位動畫類則依作品數位檔案進行評選；廠商指定類由進入決賽者自行輸出作品進行評選。

評審標準

以創意出發，力求突破，切合主題並能表達主題概念與美感的設計。執行單位將邀請國內外不同領域專家組成初、決選評審團進行評選。

產品設計組 | 創意 50%，美感 20%，完整性、切題性 20%，圖面表達 10%

視覺設計組 | 創意 50%，構圖、美感 20%，完整性、切題性 20%，技巧 10%

數位動畫組 | 創意 50%，美感 20%，完整性、切題性 20%，技術性 10%

廠商指定類 | 創意 50%，量產可行性 50%

頒發獎項

●年度大獎 1 名：獎金新台幣四十萬元，獎盃一座，獎狀一紙

●金獎 (產品、視覺、動畫各 1 名)：獎金新台幣二十五萬元，獎盃一座，獎狀一紙

●銀獎 (產品、視覺、動畫各 1 名)：獎金新台幣十五萬元，獎盃一座，獎狀一紙

●銅獎 (產品、視覺、動畫各 1 名)：獎金新台幣十萬元，獎盃一座，獎狀一紙

●佳作若干名：獎金新台幣一萬元，獎狀一紙。

★產品設計類入圍決選者，另補助模型費新臺幣二萬元。

★各獎項經決選評審小組決議，得從缺或調整；同一作品於同一年度曾在政府中央部會主辦之相關競賽或教育部「鼓勵學生參加藝術與設計類國際競賽」之表列競賽項目中獲獎者，由決選評審小組擇優核定獎勵金額，不受前項獎金額度限制。

★獎盃與獎狀以教育部部長名義頒發，並預計於隔年一月舉行頒獎典禮。

★所有得獎者將公布於專屬網站及國際媒體上，以提供廠商進行設計合作案之相關洽詢。

廠商指定獎

●首獎 (瑞嶺、金寶山各 1 名)：獎金新臺幣十萬元，獎狀一紙，
●優勝 (瑞嶺、金寶山各 1 名)：獎金新臺幣五萬元，獎狀一紙

注意事項

關於參賽作品

●所有參賽作品均不予退件。

●參賽者可以個人或組隊參賽，參賽件數不限。

●同一作品不得跨類別重複投遞。

●作品須為參賽者自行創作且具原創性。

●所有概念、文字、圖案、表格、照片、影片、語音、音樂、動畫等各種內容及所使用之程式無仿冒、抄襲或其他侵害他人智慧財產權及著作權之情事。

●為避免產品決選模型進入臺灣海關時間過長，而影響作品到達時間，參賽者於寄件時勿將作品價值填寫超過 50 美元且應

自行負責繳納通關時所產生之所有費用。

關於參賽者

●同意接受並遵守本活動注意事項及規範，如有違反本活動注意事項及規範之行為，經查證屬實，活動單位得取消其參賽或得獎資格，並對於任何破壞本活動之行為保留相關權利。

●尊重本獎評審小組之決議。

●本獎公布前，同一作品已發表、曾在其他比賽獲獎或正在評審中，應主動告知教育部與國立臺灣師範大學文創中心 (本活動主承辦單位)，作為評審之重要參考依據。

●不得有請託、關說、利誘、威脅或其他干擾評審委員及評審程序之情事。

●參賽者須配合提供其創作之詳細資料，作為日後公開報導與展示之用。

●維護參賽者之智慧財產權，建議入圍者繳交模型前先申請專利。

●前三名及廠商指定類得獎者請親至頒獎典禮受獎，需自付參加頒獎典禮之旅費及來臺簽證相關手續費用。

關於得獎者

●提供得獎作品之詳細資料，作為公開報導及展示之用。

●在公告得獎三年內，得獎者與其得獎作品應配合由教育部所舉辦之相關展示與宣導活動，並保留作品原始檔案及資料，供教育部備查。

●得獎獎金應依規定課稅。

●得獎作品應同意無償、非專屬性授權教育部 (及活動單位) 運用參賽獲選作品圖片與說明文字等相關資料、製作成視聽著作 (影片) 與數位形式檔案，提供教學、研究與公共服務用途之公開上映、公開播送與網路線上閱覽。若因教學研究之需求，教育部得重製該作品。本件授權不影響著作人對原著作之著作權及衍生著作權，並得為其他之專屬授權。

●關於廠商指定獎首獎得獎者，作品之著作財產權同意由指定廠商取得，供廠商各種典藏、推廣、借閱、公布、發行、重製、複製及公開展示播放、上網等及有為其他一切著作財產權利用行為之權利。

●得獎作品其後續商品化及行銷行為，不得損害本獎之形象或精神。

關於獲獎資格取消

參賽者及其作品有下列情事之一，經查證屬實者，取消得獎資格，並追回已領之獎盃、獎狀及獎金：

●未符合參賽資格。

●得獎作品經人檢舉涉及抄襲或違反著作權等相關法令，經法院判決確定者，執行單位得取消其獲獎資格並追回已頒發之獎盃、獎金及獎狀。

●得獎作品經人檢舉或告發為非自行創作或冒用他人作品且有具體事證者，執行單位得取消其獲獎資格並追回已頒發之獎盃、獎金及獎狀。

●得獎作品其後續商品化及行銷行為，有損害本獎之形象或精神者。

●得獎者有請託、關說、利誘、威脅或其他干擾評審委員或評審程序，經初、決選評審小組審議後認情節嚴重者。

●主辦單位保留活動變動之權利，本活動未竟事宜，依教育部函示規定及網站公布為準，有關爭議，經活動評審小組審議後，報教育部決定之。

聯絡方式

2013 年臺灣國際學生創意設計大賽執行小組
國立臺灣師範大學文化創意產業學中心

106 臺北市大安區青田街 5 巷 3 號 4 樓
TEL: 886-2-2391-1606 分機 12 & 14 FAX: 886-2-2391-9193
E-mail: ccic.ntnu@gmail.com
Website: <http://www.tisdc.org>
FACEBOOK: 臺灣國際學生創意設計大賽



Purpose:

Encourage international creative design exchange, develop creative design talents, express the international image of Taiwan attaching great importance to creative design, and establish the international design status of Taiwan.

Theme

Sights and Sounds

Qualification

Students who currently enroll at senior high schools or above. (Based on the internet registration deadline, and the participant must be born after May 31, 1983, and be younger than 30 years of age. For female who had given birth before year of 30 may have 2 years extension per birth.)

Category

Product Design, Visual Design, Digital Animation, and Brand Specified.

Participating Works

The creative design of the competition theme "Sights and Sounds" must be expressed in the participating pieces.

Registration Fee

Free.

Timetable

Online Registration and Online Work Submission

Jun 1 - Aug15,2013 24:00 (Taipei GMT +8:00)

Preliminary Selection

September 23, 2013

Deadline for Final Selection Submission

Product Design Category: November 1, 2013

The Other Categories: October 28, 2013

Final Selection

November 15, 2013

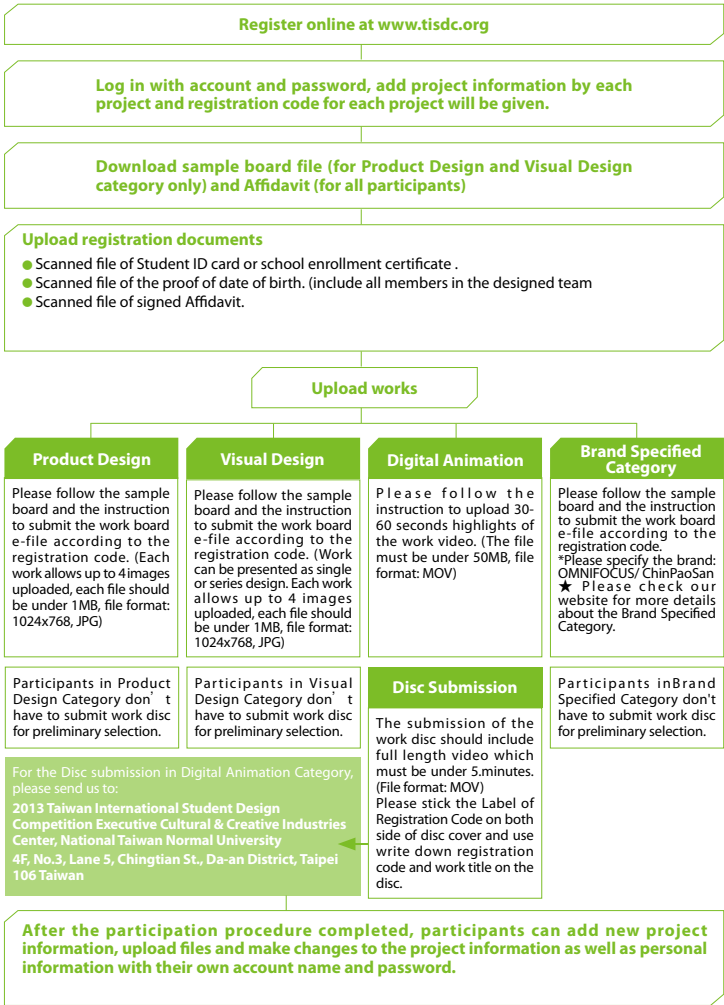
Award Ceremony

January 20, 2014

Award Exhibition

January 17-23, 2014

Participation Procedure



Please note:

- To avoid invalid information transmission, please fill in the frequently used E-mail account, to which the executive team will send relevant information about the competition.
- After online registration deadline, participants' names and the titles of work cannot be changed, so please fill in the information carefully.
- To protect intellectual property and ensure the participating rights and interests, participants must fill out the Affidavit and upload its scanned copy.

Final Selection - Submission Procedure

Product Design Category |

1.Mockup

Please submit the precision mockup in 1:1 or equivalent reduced ratio, (the reduced ratio mockup cannot be smaller than 50 cm3). The designers of the nominated works of product design category will be supplemented with NT\$20,000 (approx. US\$600) as mockup production fee. The deadline of the submission is Nov 1, 2013(Friday) 17:00 (Taipei GMT+08:00). The submission from Taiwan must arrive at the deadline date while the submission from overseas is validated by postmark but have to arrive in our office no later than 1 week from the deadline.

2.Paper board(s)

Please submit at most two paper boards. The printout size is A3 (420x297mm) and should be mounted on a black paper board, leaving a 2cm-wide border along the board edges. The description on the paper boards should be mainly in English and is limited between 50-100 words.

3.Disc: Each disc should include:

- The electronic file of paper boards (JPG/300 dpi)
- Photos of all designers (above 2MB, JPG/300dpi)

Visual Design Category |

1.Printout work

Please submit the works in paper, poster size 70x100cm is preferable.

2.Disc: Each disc should include

- Work in electronic file format (JPG or PDF, 300dpi, press quality, CMYK, no conversion ICC profile)
- Photos of all designers (above 2MB, JPG/300dpi)

Digital Animation Category |

1. Printout(s) of storyboards

Please print out the storyboards in A3 size (420x297mm) and mount the printout on a black paper board, leaving a 2cm-wide border along the board edges. Each work should submit at most two pieces of paper boards. The paper board could include illustration and description. The description should be mainly in English and is limited between 50-100 words.

2.Disc: Each disc should include:

- Electronic files of the printout of storyboards (JPG/300dpi)
- At most 4 representative still images of the film (JPG/300dpi)
- Photos of all designers (above 2MB, 300dpi, JPG)

Brand Specified Category |

1. Printout work:

Please submit at most two paper boards. The printout size is A3 (420x297mm) and should be mounted on a black paper board, leaving a 2cm-wide border along the board edges. The paper boards must include description (50-100words).

2. Disc: Each disc should include:

- The electronic file of paper boards (JPG/300 dpi)
- Photos of all designers (above 2MB, JPG/300dpi)

***Please note:** The work should be packed properly before delivering to us. The executive is not responsible for any damage of the printout during the delivery process.

Evaluation Operation

A. Preliminary Selection:

the evaluation will be based on the electronic files provided by the participants. The evaluation committee will select pieces of work to participate in the final selection.

B. Final Selection:

The Product Design Category will be evaluated by the works' mockups; the Visual Design Category will be evaluated by the printouts provided by the participants; the Digital Animation Category will be evaluated by the digital files; Brand Specified Category will be evaluated by the printouts provided by the participants.

Evaluation Criteria

Designs that start from creativity, unique approach, meeting and expressing concept with the aesthetics; domestic and international experts in different fields will be invited by the executive to form the preliminary selection and final selection committee to process the evaluation.

Product Design Category |

Creativity: 50%; Aesthetics: 20%; Completeness and Thematic: 20%; Design Presentation: 10%

Visual Design Category |

Creativity: 50%; Composition, Aesthetics: 20%; Completeness and Thematic: 20%; Techniques: 10%

Digital Animation Category |

Creativity: 50%; Aesthetics: 20%; Completeness and Thematic: 20%; Techniques: 10%

Brand Specified Category |

Creativity: 50%; Manufacturing Feasibility: 50%

Awards

- Grand Prix 1 winner: NT\$400,000 (approx. US\$12,000), an awarding cup and a certificate
- Gold 1 winner (each category): NT\$250,000 (approx. US\$8,000), an awarding cup and a certificate
- Silver 1 winner (each category): NT\$150,000 (approx. US\$5,000), an awarding cup and a certificate
- Bronze 1 winner (each category): NT\$100,000 (approx. US\$3,000), an awarding cup and a certificate
- Honorable Mention winners: NT\$10,000 (approx. US\$300) and a certificate

The nominated works of the production design category will be supplemented NT\$ 20,000 (approx. US\$600) as mockup production fee by the implementation unit.

★ The prizes will be adjusted according to the quality and quantity of participating works. ★ The awarding cup and the certificate will be conferred by the Minister of Education and the Award Ceremony will take place in late December, 2013. ★ The winners will be announced on the specific website and to the international media to provide Taiwanese suppliers with design cooperation inquiries.

Brand Specified Category:

- First Prize (each brand 1 winner): NT\$100,000(approx. US\$3,000), and a certificate

- Second Prize (each brand 1 winner): NT\$50,000(approx. US\$1,500), and a certificate

Terms & Conditions

For the participating works:

- All participating works will not be returned.
- Participants can participate in the competition as individuals or in teams. Multiple submissions of different works are acceptable.
- Multiple submissions of the same work in two or more categories are not allowed.
- The participating works shall be one's own designs.
- All the concepts, words, icons, sheets, pictures, videos, audios, music, animation contents and program of the work are not proven to be plagiarized or having involved in any infringement of copyrights or other laws.
- The delivered mockup is the participating work, to avoid the Taiwan customs process taking longer and affecting the work's arrival time; the participants shall not fill in the work price over US\$50, and all the participants are responsible for all the costs occurred for going through customs.

For the participants:

- All participants shall accept following the regulations of TISDC, participating qualifications or prizes could be cancelled when the violations proved and the organizer shall have the rights to take actions.
- Respect the evaluation from the committee.
- Before the preliminary and final selections, participating works which are publicized, awarded or evaluated in process in a related design competition, shall be informed in advance for juries.
- Requests, lobbies, threats, bribes or other actions interfering the evaluation are not allowed.
- The participants must provide the design detail information for future public reports and the exhibitions.
- To protect the intelligent property rights of the participant, the nominees are recommended to apply for a patent before handing in the mockup.

For the winners:

- The winners must provide the design detail information for future public reports and the exhibitions.
- The winners, along with the awarded work, shall cooperate with the organizer in the relative activities within 3 years from the proclaiming the awarding.
- Monetary prizes will be gross, but the income tax will be deducted from all monetary prizes according to government regulations (The winners from abroad shall pay for 20% income tax.)
- For promotion purposes, the organizer shall have the rights to utilize (including but not limited to reproduce, Public recitation, Public broadcast, Public presentation, Public transmission, Distribution, Public display, Publication, Public release) the works of the participants entering the final competition in different formats, including but not limited to Video/CD recordings, catalogues, photos, publications, and exhibitions.
- The economic rights of the first-prize works in Brand Specified Category shall belong to their specified sponsors. The sponsors reserves the rights to utilize the winning works for collection, promotion, lending, public release, publication, display, publication, reproduction, duplication and other behaviors related to the Copyright Act, for which the sponsor will not pay any additional fees.
- The commercialization and marketing activities of the awarded works shall not contravene the spirit of the competition.

In any of the following condition, the awarded winners will be disqualified and must return the prizes, awarding cups and the certificates:

- Participants who do not meet the requirements of the qualification.
- In the event that the awarded works has been proven to be plagiarized or having involved in any infringement of copyrights or other laws, the organizer shall have the rights to disqualify the awarded winners and revoke any prizes, awarding cups and certificates awarded at it sole discretions.
- In the event that the awarded works is proven to be unoriginal design or has been fraudulently copied from others' works, the organizer shall have the rights to disqualify the awarded winners and revoke any prizes, awarding cups and certificates awarded at it sole discretions.
- In the event that the commercialization and marketing activities of the awarded works contravenes the spirit of this competition, the organizer shall have the rights to disqualify the awarded winners and revoke any prizes, awarding cups and certificates awarded at it sole discretions.
- In the event that requests, lobbies, threats, bribes or other actions interfering the evaluation, the organizer shall have the rights to disqualify the awarded winners.
- The organizer shall have the rights to make alternations of TISDC and will be publicized on the website; any contentions will be evaluated by the committee and the Taiwan Ministry of Education.



Sights and Sounds

2013
臺灣國際學生創意設計大賽

TAIWAN INTERNATIONAL STUDENT DESIGN COMPETITION, 2013

成果專刊 Portfolio

2013 臺灣國際學生創意設計大賽 2013 Taiwan International Student Design Competition

出版機關 教育部
發行人 蔣偉寧
地址 10051 臺北市中山南路 5 號
電話 886-2-77366051
指導單位 教育部
主辦單位 教育部青年發展署
執行單位 國立臺灣師範大學文化創意產學中心
贊助單位 瑞頌實業、金寶山集團
專輯主編 林磐聳
專輯副主編 廖偉民
專案助理 李芝嫻、吳家嫻
美術編輯 陳佩希
攝影 黃嘉達、鄭鼎
出版日期 2014 年 3 月

本書另有電子版本，登載於大賽官方網站
網址為 <http://www.tisdc.org/>

展售處：

國家書店松江門市 (秀威資訊科技公司)
地址：臺北市松江路 209 號 1 樓
電話：02-2518-0207#17

五南文化廣場
地址：臺中市中山路 6 號
電話：04-2226-0330 #820、821

本書保有所有權利。書中刊載文字、圖片皆有版權，
非經本書同意，不得轉載、翻譯。
All rights reserved. No part of this publication may be copied or
translated in any form by any means without permission of the publisher.

Published by Ministry of Education

Issuer Wei-Ling Chiang
Copyright Owner Ministry Of Education
Address No. 5, Zhongshan S. Rd, Jongheng District,
Taipei City 10051, Taiwan (R.O.C)
Tel 886-2-77366051
Advisor Ministry of Education
Organizer The Youth Development Administration, MOE
Executive Cultural & Creative Industries Center,
National Taiwan Normal University
Sponsors OMNIFOCUS Industries, ChinPaoSan Group
Chief Editor Apex Lin, Pang-Soong
Vice Editor Melvyn Liao
Project Assistant Chih-Hsien Lee, Jia-Shan Wu
Arts Editor Pacie Chen
Photographer JD Huang, Dean Cheng
The Date of Publishing March 2014
GPN : 1010300364
ISBN : 978-986-04-0708-2

著作財產權人：教育部



本著作係採用創用 CC「姓名標示—非商業性—禁止改作」3.0
臺灣版授權條款授權釋出。根據本授權條款，著作權人允許使
用者重製、散布、公開傳輸著作，但不得為商業目的之利用，
亦不得修改本著作內容。此授權條款的詳細內容，請見中央研
究院臺灣創用 CC 網站：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/tw/legalcode>

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Taiwan License.

「姓名標示」部分請依以下引用方式標示著作財產權人：
國立臺灣師範大學文化創意產學中心 (編)，《2013 臺灣國際學
生創意設計大賽成果專刊》，教育部發行，2014 年 3 月

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

聽·見：臺灣國際學生創意設計大賽成果專刊. 2013 / 林磐聳專輯主編. --
臺北市：教育部，2014.03

面；公分

中英對照

ISBN 978-986-04-0708-2(精裝)

1. 設計 2. 創意 3. 數位藝術 4. 作品集

960

103004489

聽兒



指導 Advisor

教育部
The Ministry of Education



主辦 Organizer

教育部青年發展署
The Youth Development Administration, Ministry of Education



執行 Executive

國立臺灣師範大學文化創意產業學中心
Cultural & Creative Industries Center, National Taiwan Normal University

贊助 Sponsor

瑞嶺實業
OMNIFOCUS
Industries



金寶山集團
ChinPaoSan
Group

